



20



FROM THE LIBRARY OF
CH: FAIRFAX MURRAY

FMKGG

A. 64. 55. 113

You will in the American MS. of 1877.
 accordingly but, let not the same be lost,
 and
 that it has a good number of the first
 but mostly
 which includes some early printed
 editions; it is from the original
 edition of the King's MS. etc.

King's Manuscript of the
 MS. XXXII. 1. 1. 1.

62

RARE BKS

A.64

.557B

BPL1RB

39999059852242

Aesop.

Aesopi fabvlae cvm


vvlgari interpretatione,

BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 05985 224 2





AESOP
FABVLAE,

Cum vulgari interpretatione:
& Figuris acri cura
emendatae.

BRIXIAE
Apud Damianum Turlinum.
Anno MDLVII.



Aesopus Samius: siue Sardinianus, licet Eugiton Mesembrianum, alii vero Cotiensem ex Phrygia tradant, Logopios fuit, id est auctor sermonum, & Apocrimaton vixit autem apud Cræsum ab eo dilectus, temporibus ante Pythagoram quadragesima Olympiade. Scripsit, quæ sibi accidere in delphis, libris duobus. Sunt tamen authores, qui ab eo Apocrimata tantum scripta velint, in delphis enim indigne mortem obiisse ab ipsis deturbatum petris, quæ Phædiades vocantur. Olympiade quinquagesima quarta. Seruum autem fuisse Xanthi Lidi, licet alii Samii cuiusdam ladmonis scribant. Cui & Rhodopis seruerit, quam meretricem genere Thrasam Charaxus frater Sapphus acceperit in matrimonium, ex eaque liberos genuerit. Illud autem non inuolendum silentio nonnullos tradidisse Aesopum diis tam earum fuisse, ut mortuus resurrexit. Quod de Tyn-dareo, Hercule, & Glauco etiam scribitur. Præterea grecis Adagium est, Aesopus sanguis, de iis, qui inique affecti morte fuerint, quod in iuste omnino Aesopum Delphi leto dederunt. Sanguis igitur Aesopi in Paroemiam transiuit siqui grauioribus probriis, & malis tenerentur. Delphos enim dii immissa pestilentia persecuti sunt. Aesopi indignam vicem miserati. Alterum quoque grecis de Aesopo volgatum est prouerbi-um, ne Aesopum quidem triuisti, quod quidem in omnino rudem & indoctum, & qui literas ne a limine quidem salutasset, vsurpari solitum est.



Tu uet 7 profut conat pagina presens: *Pref eno pagina: la presente scriu*
tura. conat: si sforza. tu uet: che
Dulcius arridet seria picta iocis. *la diletti. 7 pache la zoua. seria pi*
ctate cose graue depete. iocis: co solazzi. arridet dulcis: si rideno dolcemetei. dilectio piu suauamete.
Borulus iste parit fructu cu flore fauore *Iste borulus: quifio ore*
Flos: 7 fruct? emat: hic inter ille sapit. *res? partu: se el fructo con*

il flore. flos: 7 fructus emunt fauorem: est flore el fructo si compiano fauore. hic: quifio flore. inter: si uispende. ille: 7 quello
fructo. sapit: si sente de buono.

Si fructus plus flore placet: fructum lege: si flos: *Tu lege fructum: tu cogli el*
fructo. si fructus placet plus flore:
Plus fructu. florem: si duo carpe duo. *sel fructo te piace piu chel flore. tu*
lege florem: tu recoglie el flore. si flos placet plus fructu: sel flore te piace piu chel fructo. tu carpe duo: tu piglia tutti duo.
si duo: supple placet: se tutti doi te piacione: id est el fructo: 7 lo flore.

Ne mibi torpentem sopiret inertia sensum: *Ma menala mia mente. mouit*
In quo pernigilem mens mea mouit opus: *opus: 7 mouit una opera. in quo*
laxe. ne inertia sopiret: actio che la pigritia non dormitasse. sensum torpentem mihi: el senso torpente equal si ta pegro a mi.

Ut messis pretium de vili fargat agello: *O deus complie uerbulu sicca:*
Uerbulu sicca deus complie rore tuo. *Dio digna le parole seche. tuo ro*
re: con la tua rosada. ut messis pre:

stium: actio chel pretio della biauua. fargat de vili ag. uolletu suo del campello vile.
Uerborum leuius morum fert pondus bonu: *Leuitas uerborum: la legerzza*
Et nucleum celat arida testa bonum. *dele parole. fert pondus bonu: 7*
de collume. 7 testa arida: la secca. celat bonum nucleum: si asconde el bono gariolo.
morum: le poua vno cargado peso

De Gallo: 7 Aspide.

Fabula. I.



Smita parte pichemisi hic consequenter auctor ponit
partem exequiam: 7 pot. si diuidi in tot partes: q pot
nit fabulas. Prmo auctor ponit etiam fabulam cu
ius documentum est tale. q stultor: ac uisioso non debet
serenitae: el q stultu parupendunt scientiam: 7 hoc ostē
dit per quandam fabulam de gallo: nam galus quadā
uice querens escam sedendo sumum inuenit lapidem
preciosum latentem in loco vili: 7 immundo: tu cui di
xit gallus tu tacet in loco vili: 7 immundo: tu non es
otulio mihi: sed si auri fab. uel alius gemmarum cupi
das te inuenisset: per eum ad splendorem tuum venire:
ut honores perciperes. Ego uero etiam quero: 7 te non
honorabo: quia tu non prodes mihi: nec ego profum ti
bi nec te cure: quis amo minus cara: 7 uulga. 7 granis:
7 similia: quare mihi profum ad nutrimentum. Deinde
subdit doc. huius fabule dicens: q per gallum debe
mus intel ligere stultum: per lapidem preciosum: scienti
as non habentem: sed uilem: sic etiam stultus

tuam uel sapientiam: unde sicut gallus spernit lapidem preciosum tanquam sibi non ualentē neq uilem.
spernit sapientiam eo q non reputat eam necessariam neq uilem.

O Um rigidu fodit ore simu: du qritat escas:
Dum super inuenta iaspide: gallus ait.
Res vili preciosa loco: innariqz decoris:
Hac in sorde manens nil mibi messis habes
Si tibi nunc esset: qui debuit esse repertor:
Quem limus sepelit: uiueret arte nitor.
Nec tibi conuenio: nec tu mibi: nec tibi profum
Nec mibi tu prodes: plus amo cara minus.

Gallus ait: lo gallo disse. o res pre
ciosaro cosa preciosa. loco vili. si. vno
loco vile. que pro 7 decoris innari: de
una bellezz: nascuda. supple loco vili:
manens in hac sorde: sagando in
questa puzzura. habes nil messis
mibi: ta hai niente di biauua per
mi. niente de uillus. o nicioo bel
lezza: quem limus sepelit: laqua
le el fango sepelisse. supple ille uine
ret arte: colui uenera co arte. si reper
tor: nunc esset tibi: sel trouado: ad esso
fosse a ti. qui debuit esse: el qual dos

ueta esset: nec ego conuenio tibi: ne io conuenio a ti. nec tu mibi supple conueniat: ne tu continen a mi. nec profum tibi: ne io
3ouo a ti. nec tu prodes mibi: ne tu soui a mi. amo plus minus: cario amo piu le cose manco care. dum fodit simum: do
mente chel caua ledime. ore rigidu: con el becco aspero. dum querit escam: amamente chel cerca el mangiare. dum super in
uenta iaspide: nente: chel sta stupelatio hauendo trouato la peca preciosa.

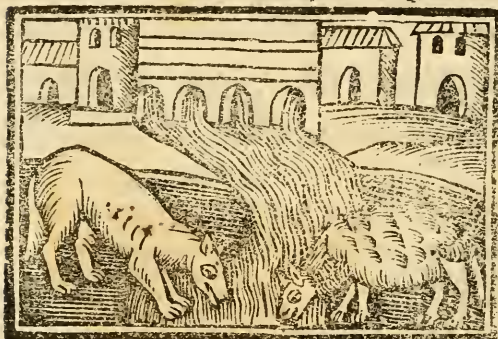
Tu gallo stolidum: sophie sed iaspide pulchra:

Dona nores stolido: nil sapit ista seges.

la sapientia. iaspide: per la peca pietiosa. ista seges: questa biana: cioe la sapientia. nil sapit stolido: niente sente de bono al matto

De Lupo ⁊ Tigro.

Fabula ii.



es garrulus ⁊ iurgia mecum multiplicare presumo: sicut pater tuus: qui nondum transfactus sex mensibus de eodem in hoc loco mihi forte fecit quid in te merito reddidit: ⁊ ait miser agnus: cur hic in me partus culpas referunt: qui nondum natus era: cum lupo: sic mihi respondeas in omnibus ⁊ reclamare non cessas intrinsecus in eum guttate eius crudeliter apprehedit in sine fecit voborum. Moraliter sic tyranni faciunt innocentium res: vel mortem cupiunt: cuius eos spoliant ⁊ opprimunt.

Et lupo: est agnus: sicut hic: sicut ille fluente:

Limite non vno querit vterq; sibi.

lupo ha sete: ⁊ querit vterq; querit fluentem: lupo ⁊ lupo cerca la sumaria. non vno limite: non per vn sentiero. s. non per vna via.

In summo bibit amne lupo: bibit agnus in imo:

Hunc timor impugnat verba mouente lupo.

lo agnello beue da basso: timor impugnat hunc: la pagura combatte costui: lupo mouente verba: el lupo mouando le parole: licio queste ebe seguitano.

Rupisti potamq; mihi: riuoq; decorem:

Agnus vtrinq; negat se ratione tuens.

timor ⁊ timor. tuens se ratione: de defendendo con ragione.

Nec tibi: nec riuo nocui: nam prona supinum:

Nescit iter: nec adhuc vnda nitore caret.

supinum: non sa el camino de sopra: nec adhuc caret: ne anchora manca de bellezza.

Sic iterum tonat ore lupo mihi damna minaris:

Non minor agnus ait: cui lupo: imo facis.

agnus ait: lo agnello disse. non minor: non menasso. cui lupo subaudi ait: qual el lupo disse. imo facis: anzi tu fai.

Fecit idem tuus ante pater sex mensibus actis:

Cum bene parrises: crimine parris obi:

crimine parris. Adore per lo peccato del padre. cum bene parrises fando tu simile al tuo padre.

Agnus ad hec tanto non vixi tempore predo:

Sic tonat an loqueris fureifer: huncq; vorax.

no. o fureiferio degno de portare la forca. an loqueris: tu parli. q; pio vorax hunc ⁊ manza quello agnello.

Sic nocet innocuo. nocuus causamq; nocendi:

Inuenit: hi regnant qualibet vbe lupi.

ser i lupi: regnant qualibe ⁊ vber: questi lupi regnano in cadauna citade.

De Adure: ⁊ Rana.

Fabula iij.

Tu notes stolidi: tu nota el matto. gallo: per lo gallo. notes pulchra dona sophia: tu nota i belli boni del

Mic aut. ponit aliam fabulam: cuius doctrinam esse qd mali tunc potentes de facili inueniunt causam nocendi pauperibus ⁊ impotentibus. Istud innuitur nobis per lupum ⁊ agnum. Nam quoda tempore lupo stetit in parte superiori fluminis bibens ⁊ agnus in parte inferiori. Lupo igitur bibit exaltans se: dixit ad agnum: tu qui lanam portas in deceptionem: semper meis offensas insidis. Agnus vero ad hanc vocem tremens timide respondit: ⁊ humiliter de domine potens ⁊ tremende quare mihi tam asper loqueris innocenti: quos enim offensas ego paruulus tibi possem inferre: ⁊ lupo ait: tu urbas aquas: qd inde guttare non possum: Respondit Agnus mira sunt: que tu dicis q: cum tu stas superius: ⁊ ego in feruis: quomodo possum tibi aquas turbare: sed occasus nem aduersum me queris: sicut qui vult ab amico recedere: tunc ergo exasperatus lupo ait iterum. Tu nimis garrulus ⁊ iurgia mecum multiplicare presumo: sicut pater tuus: qui nondum transfactus sex mensibus de eodem in hoc loco mihi forte fecit quid in te merito reddidit: ⁊ ait miser agnus: cur hic in me partus culpas referunt: qui nondum natus era: cum lupo: sic mihi respondeas in omnibus ⁊ reclamare non cessas intrinsecus in eum guttate eius crudeliter apprehedit in sine fecit voborum. Moraliter sic tyranni faciunt innocentium res: vel mortem cupiunt: cuius eos spoliant ⁊ opprimunt.

Rupisti potam mihi: tu hai rotto el beuere a mi. q; pio ⁊ decorem riuo: ⁊ la bellezza al fiumicello: ⁊ agnus vtrinq; negat lo agnello nege

Nec nocui tibi ne nosuda a ti. nec nocui el riuo. nam: proche vn da prona: lacqua inclinata. nescit iter

Lupo tonat sic iterum ore: el lupo crida con la bocca: minaris damna mihi: tu menazzi danni a mi. Non minor agnus ait: tu fai.

Fecit idem tuus ante pater: tuo padre fece el medesimo. ante pater: sex mensibus actis: gia sei mesi passa tu. obi

Agnus ad hec subaudi ait: lo agnello disse: o predo: o robador: non vixi tanto tempore: ⁊ non ho viuuto tanto tempo: sic tonat: con crida el lupo. sic loqueris: tu parli. q; pio vorax hunc ⁊ manza quello agnello.

Sic nocuus nocet innocuo: ⁊ costui homo che nocuo: nose a colui che non nose. q; pio ⁊ inuenit causam nocendi: ⁊ costui troua la causa: de uo



Hic auctor ponit aliam fabulam cuius documentū est qd nemo dicit alteri pmittere auxilium: eo non intendit: qd tales boni dicentes & mali cogitantes: sepe cadunt in laqueos si eod innuit nopsis & rana. Aure in hostio piscium sup limam residente supvenit rana de gu regite pgronfo: & mure saluatoribus illa domus esse eum microgauti. quam suam esse rñdit. Rogauit ergo rana ipsum murē: ut ipsam nocere ab la in hospitio colligeret & benigne susciperet. Cui mus benigne rñdit: & eam intrare iussit: & addidit es supius. Scā que hōis cene apposuit ei grossam farinam: & inuitavit & rogauit diligenter vt comederet ea: que haberet dicens: qd si meliora essent in domo mea libentier apponerē. Et placuit rana lectus & cubus. Sed cum potius dno expectat non veniret. Rana potui esse assuetā: & seica missis rēdit: & potu deesse aque melisse mlti: & dixit: qd malet esse (sub piscino absqz tali cibo: quā supra sine potu. Cui mus molestū sibi esse qd oblata

sibi non placerent: & intravit se nunquā vna nocte tā bene pcuratā fuisse & de impensa illa se velle recōpensationē hēret dixit. Talibus itaqz auditis rana dixit: rñdit: quod si seculi ad suā vellet transire ei reddere vellet cūqz eod potu administrans in copia. Ita uenfos mus dixit ei: & se pmittere: itēsi mane ita facto aggressi sunt iter. Et rana per pratium p̄xiat ad fluuiū mure se comitantes. Erat autē rore plenus: & vīa murī difficilis: volebatqz deāstere. Sed ipsum rana rōsoriavit: & in vicino domū snā esse dixit: tācē itaqz prato a mure vīe per trāsitū uenerunt ad fluuiū: & ait rana transienda est nob a aqua vt vterio: rīpa non decipiat in aqua est domus mea ad quā tendimus. Sessus igitur mus: & longa via attediatus ad ranā sic inquit amicitia tuā inuade p̄do. Sz hospitū dū adire nequeo: qd rore prau adhuc grauis aqua istis meis cōmittere non audeo. Vt ergo rana tupe est modo deāstere: & vīa hie uem non perficere. Sed assus es: & debilis ego sortior ignabo te ne in aqua deficias. Sic ergo faciemus lino nos alligabimus: tu in collo: & ego in pede meo. Et trahendo remeabo. Sic & rana dixit. Et mus verbis optauit. Ipse itaqz in medio fluminis iam positus. Rana loquitur: & exclamauit: ego cōsila nimis in meis viribus iā deficio & ad profundū duco: p̄tura: ipontio: se mergens muri machinato est naufragiū mus rana autē trahē: & iā secūdo submersu sursum in rēdes male rēt geri intellexit: & ad litus rediit: & respiciens illic redire uoluit: oris qd est ibi litigiū illis in parte trahentibus: rana nāqz ad fundū rēdbat: & mus ad litus rēdebat. Q. n. sic detrahunt illi milibus quā spectant: erat miserū dirimit duellū murē vnguibz accipiens: & annexā rana similiter trahens: qd se, sed montē trahē viderent rana sic seculi locuta fuisse: qd socio suo qrit nocere: non immerito cadit in laqueū. Allegorice per ranā potest intelligi caro humana: murē autē intelligitur anima: que aduersus carnē temp multat: carco concupiscit aduersus sp̄itū: & sp̄itū aduersus carnē. Caro n. nisi trahere animā ad terram & carnales delectationes. Anima vero rēsthat ad bona opera. Et ista sic itū gātibus venit. Diabolus. i. diabolus motus duorum. i. corporis & anime: & rapit ambo. Vel aliter sicut tāgi tar in sine litere per ranam intelliguntur deceptores bonum dicentes. Deceptiones qz intendentes. conatur enim alios decipere: & sic quandoqz cadunt in insidias quas alii parauerunt sic dicitur in psalmp incidit in insidias earum. &c.

Muris iter rumpente lacu venit obuia muri: Rana loquax: & opem pacta nocere cupis: Rana loquax: i. rana zansera. ueni obuia muri: ueni in contra al ratto. la cu rumpente iter muris: el lago rumo pando el camino al ratto: & pacta opem. Habiendo promesso socorso. cupit nocere: & dēdera de nosere.

Dinne genus pestis superat mens dissona uerbis: Cum sentes animi florida lingua polir. Mens dissona uerbis: la mente dissonante dalle parole: superat omne genus pestis: e auanza ogni fo: te de peo. Cum sentes animi: polirte le spine de llo animo.

Rana sibi filo murem confederat: aude. Rana confederat sibi murem filo: la rana si liga el soizo con el filo a si. audeqz necere pedem suū: ha audimento de rom pere la fede con inganno.

Nectere fune pedem: rumpere fraude fidem. Ergo adonea per coit pedi: & el picde del ratto se cononze col pede della rana sed in no recedit a mentes ma la mente della rana se parte della mente del ratto. Ecce natant: ecce te nodano. trahitur ille. i. mus: quello ratto. ueni ratto. sed illa trahit.

Abergitur: ut secum murem demergat amico. Abergitur. i. rana la rana se impozza fotto laacqua. & vt demergat murem secum acieche la impozza el soizo con seco.

Naufragium faciens naufrag agar ipsa fides. Rana studet mergi: sed mus emergit: & obstat. Rana studet mergi: la rana se soizza de impozza se. sed mus emergit: ma lo soizo se uisimpozza. & obstat naufragio: Diabolus adest el nibio sic presente. qui pro & rapit duellū miserū vngue truci: e piglia la guerra disgratiada con la voglia erodele. hic iacet: questo ratto zasse. ambo

Abillus adest: miserūqz truci rapit vngue duellū. Billus adest el nibio sic presente. qui pro & rapit duellū miserū vngue truci: e piglia la guerra disgratiada con la voglia erodele. hic iacet: questo ratto zasse. ambo

acent tutti doi cioe la rana ⁊ lo ratto ⁊ aseno. viscera rupta fluunt: le interiore rotte se scome: cioe fora del corpo.

Sic pereant: qui se prodesse fatentur: ⁊ obsunt.

Difcat in auro: em poena redire suum.

Sic pereant: supple illi: qui se fatentur prodesse: costi possano mouer quelli liquali confessano de souar. ⁊ ob

sunt: ⁊ noseno. pena difcat redire in suum auctorem: la pena impare a ritornare in lo suo auctore.



De Cane ⁊ Oue. Fab. iiii.

Hic auctor ponit aliam fabulam: quodam tpe canis traxit oue in causam ⁊ p panem: que se dixit illi coesse fuisse sed ouis hoc facti negauit dicens se nunquam panem a cane mutuaat etc. Iudex ergo si testes haberet hmoi re ⁊ vel fidei iutores cane interroga uit. Qui tres testes noiauit. s. Lupum illud ⁊ Canem. Et iudex ab illis veritate regirait illi testimonio veritatis cani deseruit q: pre habere se putabat s ouem daret. Iudex ergo pcepit quatenus de debito suo cani satisfaceret ex quo idoneis testibus coacta ceteris illa misera nihil habuit pter lana: q dare possit: huius erat: ⁊ canis acriter instabat: ouis ergo lana exuens se cani pstituit: ⁊ nuda remansit. Cane autem hac satisfactione no contentus in pelle ipsius pepigit irruens ssp. et in falsis testibus Lupus ⁊ Canis miseram illam miseriose reddidit. Adualiter sic

pueris: ⁊ fallaces faciunt qui res aliorum appetunt: tunc cum suis complicibus tractant ⁊ agunt: quater iudicis suis con subuertere possint. Cane sigeat ouem in causam: et cane constringe la pegora in vna causa ambiter sedet: et iudex fenta. audire: et tode lo rafone del cane. canis vult ouis reddat po

IA cam canis viget oue: seder arbiter: audit. Reddat ouis panem vult canis: illa negat.

namque cane vole che la pegora renda il pane: illa negat: quella pegora nega.

Pro cane stat miluus: stat vultur: stat lupus instat.

Idane: quem pepigit reddere: reddat ouis.

ouis reddat panem: che la pegora rende el pane. quem pepigit reddere: lo quale ha promisso de rendere. Miluus stat pro cane: et el hibio sta per lo cane. Vultur stat. s. pro cane: et el vultor sta per lo cane: Lupus stat. s. pro cane: et el lupo sta per lo cane. instat: instano. s. pe

Reddere non debet nec reddere iure tenetur:

Et tamen vt reddat arbiter instat. oui.

lone. tamen niente dimanco. arbiter instat oui: et el iudex se instat a la pegora: vt reddat panem: che la renda el pane.

Ergo suum: licet obiter huius: puenit amicum:

onde la sua veltalicer huius obiter: bene che la inuencada contraria: ⁊ nuda sua velt

Et boream patitur vellere nuda suo.

lone: quella spoliada de la sua lana patitur boream: supposita el venio chiamato borea.

Sepe fidem falso mendicant inertia teste.

Sepe doler pietas criminis arte capi.

et tpe: spesse volte se dolo esser pigliada tante criminis: con arte. de inganno.

De Cane portante carnem.

Fabula. v.



Hic auctor ponit aliam fabulam: cuius documentum est q homo prudens no debet dimittere certa: quauis sint modica pro incertis que repuntur magna quia modica res certa plurius: videlicet quam magna res incerta iusta illud. Plus es im: nib: possit: qua si bubio gr. ⁊ illud nobis inuit p cane: q trahit p aquas massam carnis i ore gerens ⁊ tridit i aquas vmbiam carnis maiorem. quam erat frustum: q habebat in ore: ⁊ sic cupiens illud frustum magnum aperit eo ad capier dum illud: ⁊ sic tandem cum os aperuit misit tam carnem veram: qua vmbiam carnis: allegorice per carnem intelligit homo parcus ⁊ el avarus: qui multotiens querit bona aliena: ⁊ quandoq contingit: q talis ex nimia cupiditate amittit sua propria. Vel alter per se possumus intelligere hominem qui dimisso vero bono inheret bonis terrenis que sunt tanquam ombre: qa felicitate sua no querit nisi in bonis terrenis: idco tandem remanet vacuus: eo q ipso momento summo bono

non quesit: unde bona ipsa: ⁊ dimittit mox eis in manibus aliorum: sic ase nateq bona ipsa sic aqita: ⁊ sic et amittunt bona.

Ovis canis ore gerit carnē: caro porrigit vmbra
 Umbra coheret aq̄s: has carnis vrget aq̄as.
 Eato porrigit vmbra: la carne sporze la vmbra: dum canis gerit carnem: ore: quando el cane porta la carne con la boc ca. vmbra coheret aquis: la vmbra se ac

coffa alle aquae: canis vrget has aquas: el cane se constringe queste aque. i. falla nelle aque.
Spem carnis plus carne cupit: plus foenore signū:
foenoris os aperit: sic caro: spesq̄ perit.

el segno della spura piu che la spura aperit os: aprie la bocca: sic caro ⁊ spes perij: ⁊ coffi

Non igitur debent pro vanis certa relinquī:

Non sua si quis auer: mox caret ipse suis.

ca delle sue cose. si quis non auer sua scalcumo non desidero le cose sue

De Oue: Capra: Iuuenca: ⁊ Leone.



Sumat foedus ouis capra iuuenca leo.

sanho patto: ⁊i sumant munera fortune: ⁊ che pigliano li presenti della fortuna: pari ratione con egial rascene.

Cernus adest: cernum rapiunt: leo sic ait: h̄eres:

Prime partis ero: nam mihi primus honor.

parte. nam perede: primus honor subaudi debet esse mihi: el primo honore: die esser mio.

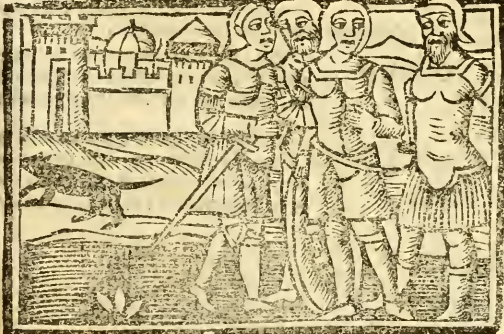
Et mihi defendit partem vis prima secundum:

Et mihi dat maio: tertia iura labor.

Et pars quarta meum: nisi sit mea: rūpet amorem

Publica solus habet fortio: ima premens.

ne piu gagliardo: premeo inascat: caudo le cose basse: habet publicat̄a le cose publice. i. che douean esser publice.



Fabula. vi.

Die auc. ponit alia fabula: cnius documentum est: q̄ ho
 mines pauperes: qui sunt paru potant ne debet se lociare
 potentibus: quoniam potentes semper volunt habere partem
 meliorem. Istud nobis innotuit per Leonem Capra: Uacca: ⁊
 Quem: ista autem animalia cōpacti fecerunt iniucē quodēq̄
 rapin: occurreret illā in̄ter se diuiderent. Accidit adit. quod ce
 perunt Ceruū: quem in quatuor partes diuiserūt: q̄ diuisione ta
 eta dicit Leo: rex sum: Ico ratione nobilitatus: ⁊ rega
 lis dignitatis prima erit pars me: ⁊ Secūda pars erit et meiq̄
 fortio: vobis sum. Tertia vero pars mihi iure debetur: q̄ vo
 bis est laborauī. Quarta vero partē q̄ capere volucit meus non
 erit amicus: q̄bus auditis alia animalia timore Leonis con
 cussa suggerunt ⁊ nulla partem acceperunt. Quotaliter p̄ Leonē
 intelliguntur potentes: ⁊ per alia animalia intelliguntur impote
 tes. Si adit cōtingat: quod pauperes habent aliquid diuidere
 competētibz potentes accipiunt pro se partes meliores:

Ut rōe pari fortune mūera sumāt.

Quia la pegora. Capra la Capra iuu en
 ca la manza. leo el leone: sumant sedus

Cernus adest: el ceruo sic presente

rapiunt ceruum: et li pigliano el ceruo

leo ait sic: el leo disse coffi: ero heres

prime partis: saro herede della prima

Et prima vis: e la prima forza: defen

dit secūda p̄tē mihi defendo: la scēda p̄te

mi. ⁊ labor maio: e la magio fatica: dat

tertia iura mihi: da la terza rason a mi.

Et q̄ta pars: la q̄ta parte. t̄spet meo

amor: rūpet a lo mio amore: nisi sit mea

se nō e mia. solus. s. leo fortis. el solo len

te. che douean esser publice.

De forte societ fragili vult pagina

Nā fragili fidus ne: presens:

scit adesse potens. Presens pagina: la presen
 te scētura: vult ne fragilia so

ciet forte. Uole che homo debile non se cōpagni con lo ga

gliardo: nam pro che potens: lo homo potiore: n̄scit adesse

fidus fragili: non sa essere fidele a homo debile

De fecmina nubente furi. Fa. vii.

Die auc. ponit alia fabula: quod quodam tempore fur di

xit ex: om: ad cuius nuptias vicini conuenerunt gaudentes:

⁊ letantes: q̄ uenens quidam vir pudens protulit hanc fabu

Quodam. n. ipe sol debebat exire ducece: ⁊ si hos conformes

preteret: q̄ audiens diuer sa creata: per terram cōsiderans pe

riculum q̄ inde esset venturum dixit ardore vnius solis vir tollerare posse qd ergo erit: si plures soles noui nascerent: et clamans in celum querulis vocibus iouē summū deū invocauit q̄ntus incommođi amoueret. Iupiter igitur commotus p̄cepit soli siue errore p̄maneret quasi diceret iste viro vos boni pieti r̄s vestras p̄diu p̄ istū virū furē: quid ergo erit: si fur alios fures generaret q̄re multū inspicere dent: s̄ quod ad nuptias eius puenitis gaudētes: et iocantes. Ista fabula docet etiā mox aliter quod melius est habere vñ p̄ncipē: quā plures nāsi plures sint quilibet vendicet seruitiū et hono: et gubus sufficere nequeunt subditi: et illi p̄phonte discordantibus nescit populus: nisi haberet vel sub quo tutus viuat: et inde rapine: homicida: et quam plura mala oriuntur.

Femina dum nubit furi vicinia gaudet:

Vir bonus: et prudens talia verba mouet

homo bono: et prudens satuo. mouet talia verba: mouet eos fate parole, i. quelle che seguitano.

Sol pepigit sponsam: ouis aures terra querelis.

Perculit: et causam cur foret agradedit.

ter: et dedit causam: et si gli diede la causa. cur foite egra: perche cosa la fosse de mala voglia.

Sole neco: solo: quid erit si creuerit alter:

Quid pariat: quid ager tanta caloriz hyems.

sopporato. tanta hyems caloriz quid ager: tanta grandezza de caldo che farala. q. d. molto piu facilmente faro moria.

Hic prohibet serino latum prebere fauorem.

Qui mala fecerunt: vel mala facta parant.

De Lupo et Gruē. Fabula. viii.

cattiuu fati.



Hic auc. ponit aliam fabulam cuius documentū est q̄ nō expedit malis hominib⁹ benefacere: quia sunt grauiora: et bñs ficiōis immemor: et istud inuis nobis p̄ lupū: et grūē. Quo dā rpe dñ lupus sumptis carnib⁹ ederet particula ossis guttu ri eius in hēcti magnum dolorē et inultū: lup⁹ ergo potens i curia leonia regis: et summius prepositus regis: fecit oēs be stias cōgregari sperās ab aliquid sui doloris: et piculi medela p̄cipere: que s̄ uisit aliqua beñaria habuerit artē medicine: et q̄ suo dolori posset subuenire. Adde est itaqz grūs ad lupi infir mi presentiam: que saluifera p̄mittit lupō medicina si d̄ mer cede esset certificata: lupus ergo his consolatus dixit se in tan ta necessitate non p̄elle parere: p̄mittit ergo munera magna d̄ sumo conseq̄ti potest sanitatē. Brus ergo collo suo igiture lupi immisso causam doloris eduxit: et sic lupus sanatus est: quo facto grūs exigit a lupo promissa. Cui r̄s idet lupus nonne magna mee pietatis: munera recepisti dum de gutture meo ca

putuum sanum exiuit: si ergo sapiens esses: hoc munere cōtento fores: cum tu manifestes: scias grūnas carnes me maxime dehi derare in ista infirmitate. Moraliter gruem intelliguntur pauperes: et impotentes: qui sum s̄no potentio: ib⁹ q̄ pauperes sufficientem mercedem recipere, pro suis laboribus in hoc q̄ eos viuere permitunt: et bona residua que habent non cōspant.

Altra lupū cruciat via gutturis esse retento:

Ascendicat medicam multa daturus opem.

la. supple lupus daturus multas: et leou p̄ dare molite cose: mendicat opem medicam: et mendicando soccoso medicatiuo.

Brus promissa petit de faucibus osse reuulso.

Cui lupus an viuus munere tuta meo.

laci lupus subaudi alit: alla quale el lupo disse an viuus tuta: non viueto segura. meo munere: per lo mio presente.

Nonne tuum potui morsu precidere collum:

Ergo tibi munus sit tua vita meum.

ca: tua vita la tua vita: sit mecum munus tibi: et il mio dono a tu.

Nil prodest prodesse malis: mens praua malorum

Immemor accepti non timet esse boni.

ter. desmenteghe uolet boni accepit: del ben receipto.

De Lane pregnantē. Fabula. ix.

Vicina gaudet ita distantia si se als legradum femina nubit furi: quando la femina se marida al ladro. vir bonus

Sol pepigit sponsam: et sol pateze la sposa. i. se marito. terra perculit aurea iouis: ita terra fenite le orecchie de Jupi

Neco: sol soleo: son moria per vn sol. sole. quid erit: aliter creuerit: che cosa fara se p̄altro cretesca: quid pariat: che

Hic sermo: et questo parlare. prohibet p̄bere letum fauorem: de uera de dare Negro fauore: subaudi illis et fecerunt mala ta quelli liquali hanno fatto male. vel parant mala facta quoro: p̄ accetchia

Hic auc. ponit aliam fabulam cuius documentū est q̄ nō expedit malis hominib⁹ benefacere: quia sunt grauiora: et bñs ficiōis immemor: et istud inuis nobis p̄ lupū: et grūē. Quo dā rpe dñ lupus sumptis carnib⁹ ederet particula ossis guttu ri eius in hēcti magnum dolorē et inultū: lup⁹ ergo potens i curia leonia regis: et summius prepositus regis: fecit oēs be stias cōgregari sperās ab aliquid sui doloris: et piculi medela p̄cipere: que s̄ uisit aliqua beñaria habuerit artē medicine: et q̄ suo dolori posset subuenire. Adde est itaqz grūs ad lupi infir mi presentiam: que saluifera p̄mittit lupō medicina si d̄ mer cede esset certificata: lupus ergo his consolatus dixit se in tan ta necessitate non p̄elle parere: p̄mittit ergo munera magna d̄ sumo conseq̄ti potest sanitatē. Brus ergo collo suo igiture lupi immisso causam doloris eduxit: et sic lupus sanatus est: quo facto grūs exigit a lupo promissa. Cui r̄s idet lupus nonne magna mee pietatis: munera recepisti dum de gutture meo ca

Ula metagutturis: la via stretta d: la gola. cruciat lupi: crucia el lupo. re: en: io osse: habiādo retento lasso nella go

Brus petit promissa: la grua si doman da le cose prometite: osse reuulso de fau cibus: lo osse stando destrepato d: illa go

Nonne potui precidere tuum collum: non ho io possudo iagliare tua el tuo col lo. morsu con el mio morso. ergo: adon

Nil prodest prodesse malis: niente zo ua souar, alli cattiuu: meqz paua malorū: cum: la mente cattiuu di cattiuu: non t̄s met esse immemor: et nō ha paua de es



Uic suctor ponit alia fabu . q nemo debet fide adhereret blandimentibus : adulantibus : et istud nobis inuifit p conuulati Quoddã . n . tpe canicula infante tpe parius eñ apñ pariet ei loch non haberet . rogauit alia canicula : et ipsam in hestipauit recipere : donec canes fues in luc . n . puluifit : q feibus cura acquiefcens ipsam ad domum suam intrare pmifit . pariu uero completo iufit : et aliud fibi hofpitiu inueniret : q pp angustã domus eã fufinere non poffet . illã q parium ad huc languida iniat : et rogat : ut eam pariat : donec canuli ludere . poffent : hofpi iacta feibus cõcelfit : q ptauit . Et fi hec uero et canulos ludere uideret iterũ eã mouit ad aliud hofpitiu acquierendum : fed nunc mater canulorũ ait ad eã quo amno potes talia loqui : ita nos pigeret : iã gelidus boreas nubes uoluit : et glaciã . No buma omnem beftiam constringat : fed age . mifericorditer nobifce . et humane tolerando nos pfeq ad amena eflatus tpa eñ exire poterimus : et difcurrere : hofpitiã erum placata pfeq ad bonum fuã uacuetur : quia nec pcedet nec precis ipfam de cetera

efiat eã tolerauit . Scã ergo eflare iufit ipsam fine oi cõtradictione pati nollet . Videns ergo qd pcedere uil amplius faceret inceptit mimare : et ait . Debilis est fatus tua potestas : et mirũ est si pute : q sola nos oēs expellere poffe . Deo ergo confilio uerbis tuis parcaus : quia fontes modo sunt canuli noftri : et feroces q est inuari uolueris . Ueb ub : qd pelli iue . Et domus quam tuam dicitis in noftris uendet plus . Adualiter fic calidi simplices : quousqz defpicit : et blã dia adulationibus pinto eos supplicat : post hec buouis fuis domibus eos uolenter extrudunt .

O pro canem mora canis suscepit ede canem . Lanis mora p o canē : la cagna mosta per la cagna . fufcepit canem edere : ecce uerba . la cagna in casa . plenam nectare uerborũ

plena de dolcezza de parole . de pariu : per lo parto .
Hec ab ita illa maner : hec curfuit illa quiescit .
 Illic tamen a pariu rumpitur illa quies .

rire : quiescit : ripofa . tamen ni entedimeno . quies . el riposo . rumpitur huc : fci rotto a costea .
Illa redit : reddiqz fibi sua iura precatur .
 Obferat hec aure : nec minus aure domum .

rendite ad . hec obferat : quæsta feta la orecchia : nec fubaudi obferat domũ . et non ferra la casa minus aure . menco di orecchia .
Plus pce posse minas putat hec : pl' bella duob' .
 Hec fcit posse minas plus p'ce : bella minis .

duobus : et pensa le guerre da lei poder piu che doicoioe la cagna chera di dentro : et del cagnolo : qual hauea parituro : hec fubaudi que itto erat fcit minas poffe plus p'ce : la cagna chera dentro : et la menazze poder piu che la p'eghera . et fubaudi fcit . bella poffe plus minara ella fa le guerre : poder piu che le menazze .
Eu dolo : hanc armer : plus matrem filius armat .
 Cedit sola gregi : iustaqz causa perit .

che era di fora da logo ai . grego . i . alla cagna . et al cagno . o . que . pro . et iusta causa perit : la causa iusta moze .
Non fans est curum melius credere uerbis
 Ex hoc melle solet pestus amara sequi .

Non est fatius uisũ : non affai seguro . credere uerbis meliũ : et credere alle parole piene di dolcezza de parole .
 Ex hoc melle si solet sequi : de questa dolcezza de parole .
 De homine et Colubio . Fabula . xi



Uic aut . penultima fab . cuius docuit : q non expedit malis hoibus bñficia impedere : q mala p beneficiã impeditis frequẽter mala ipedunt . ficut inuifit nobis p colubũ . Quodã tpe coluber rogauit quẽdã uirũ et ipũ frigidore magno infante in hofpitiũ reciper ut fic frigiditate tolerare poffet . Ille uiri bonus eñ pariens colubio recipit eñ in domũ fuã pñtqz eñ ad ignẽ coluber itaqz fic calefactus inceptit emittere fufũ uenentiũ : et toxicũ uit totã domũ : q propter hofpes pcepit colubio : ut domũ fuã exire : et amplius non reuertet . Colub . ßet nolens exire apñtus eñ uirũ eñqz fecit ueneno allegonee p colubũ pñt illi ligi carnalis delectatio qdã fouet : et nutriti ueneni fufũ fundit : et fic hofpitiã . i . hominẽ : qui eã admittit p petm̃ toxicat : quãdo plus mouat uifitiliũ expellit : et iã hõ ad exorandũ impetens eñ fic . Adualiter per colubũ intelligit hõmõ puiũ et ingratiũ reddentes : malũ p bono : ficut fecit coluber

Oz nine canet humus: glacies dū sopit aquar. **D**igno turbidus: lo interno turbidus es
 seuit in colubrum: crudeliza coira: el
Cursus in colubrum turbida seuit hyems: serpente dum humus: quando la terra
 canet mīa: bianchezza per la neue. dum
 glacies: quando la ghiassa sopit cursus aquarum: broumenta el corso delle acque.

Hunc vider: hunc refouet bois clementia ventum
Temperat huic recto: temperat igne gelu.
 stui. recto: con la causa: temperat gelij idem: tempera el zelo con el foco.

Die serit virus coluber: sic toxicat edem:
Hospes au colubronon rediturus abi.
 colub: lo homo che lhauca ricuuto: disse al serpente non rediturus abi. Partite per non ritornare.

Non exit coluber nec vult exire: sed heret.
Amplectensq; virum sibila dira mouet.
 rus virum: 7 abbiayando lo homo. mouet sibila dira: moue el sibilare crudele.

Reddere gaudet hō nequā pro melle venenum:
Hō fructu peccati: 7 pro pietate dolum.
 7 se alegra de rendere la pena p la vtilita: subaudi gaudet reddere dolum pro pietate se alegra de rendere lo inganno per la pietate.



De Apro 7 Asello Fab. xi.

Hic auc. ponit aliā fabulā. cuius documentum est q; stolidi
 7 indocti non debent deridere doctos viros: 7 prudentes neq;
 debent offendi derisionibus. Insid inuis nobis per apum 7 a
 num. Quod a. n. tpe a sinu obtulit apum: 7 incepti ironice loqui
 ad apum: 7 ipsum sub mare suis derisionibus dicens. Aper
 bone frater auc: aper audito illā salutationē ironica non rēdit
 7 mouebat: caput: quia dedignebatur rīdere: 7 mīsecebat in tan
 tū: quod vix tollerare poterat ne a sinu suis venibus vulneraret:
 7 dixit hec verba asino d; spernit eā. vilē 7 desidē quare tu
 propter desidiā: 7 vtilitatē es tutus moraliter per asinum in
 telliguntur seculares 7 indocti per apum intelliguntur religio
 si: 7 literati: qui sepe derisionē: 7 detractiones a secularibus:
 7 indoctis: priuimus quas patienter sufferre debent quoniam
 inde magnam consequuntur premiū.

Audet Asellus apum tentare proteruo.
Audet iners forti dicere frater aue.
 niale iners auduet dicere forti: lo pegro hā ardimento de dire allo gagliardo. frater auc: frater illo Dio ni salui.

Vibrat aper pro voce caput: nam verba superbi
Reddere: sed dentem vix tenet ira trucem.
 tener dentem trucem: a pena che la ira tenne in dente crudele.

Sus tamen ista mouet: vilem dens nobilis escam.



Spernit desidia tutus es ipsi tua.
Tamen niente dimeno. Sus mouet istat: el porco fingiaro moue queste parole. dens nobilis spernit escam vilem: el den
 te nobile refuda el manjar vile. ipse es tutus tua desidia: tu
 sei sicuro per la tua pigritia.

Nō d; stolido ledi prudentia risu:
Nec stolidus doctus d; adire locis
Pudentia nō d; ledi prudentia nō de esser offesatu: stolidus
 lido: con ridere matonec stolidus d; adire doctine: lo matto
 die andar dallo hō saui. iocis: con scizistue con calesi.

De Asure rusti. 7 vba. Fab. xii.
Hic auc. ponit aliā fabulā: cuius documentū est: q; melius
 est possidēre pauca cum libertate 7 securitate quam multa

eum seruitute et timore. Illud designat nobis per mures duos quodum vnus est filius alter ex abbas. Quod si ipse mus siluester recipit in bonis sua murem urbanum: et ei prandium de suis cibariis que habebat fecit que licet modica esset et minus preiosa habebat. nisi ad eis securitatem et libertatem quodam aut dei cura: ista cibaria muui urbano non placerent redire. Voluit ad ciuitatem et duxit secum mure siluestrem: et intrauenit pariter quoddam celarium quod in cunctis bonis sibi competebat abundabat: et pinguis et delicabant faciebant conuiuia quod placerunt muri siluestri dixit se non velle redire ad fibum: sed potius manere in ciuitate ubi abundabat delictis quod adhuc periculum et aduersitatem sibi inmentum erat signatus. Et aut illi duo mures comederunt de litiose et gauderent superuenit famulus domus. Ad cuius intioem pre nimio terrore ambo mures de sua mensa fugerunt. Adus aut urbanus qui erat ibi bene notus ad lecti satis iusti tugi sed mus siluester angulorum ignarus: quo fugerit leti latere lecti non inuenit: ad obsecratur: ad rediens pedibus suis parietem donec famulus exiret: quo recedente ad mensam sunt reversi. Sed mus siluester tremens et teritus atque tristis in fine mensae sedit. Cui mus urbanus dixit cur nunc sedes ad mensam istam comede et gaudeas: cibaria melle sunt dulciora. Rudi mus siluester vere sub hoc melle later venenum: nec potest esse dulcia cibaria: quia tali timore sunt nulli nec esse sincera voluptas qua tantus timor obscure nec possit esse cibus dulcis in ore sollicito. Et quod bona mihi non ministrat: sed mala et pericula que latent non reuelat. Ego puto: tecum vixere in securitate et delictis et nunc video multiplices causas miserie: opus. nunc timere homines et catos: qui die ac nocte tibi insudant: quod de vobis si in manus cata incideris. Sunt ergo bona vestra vobis simul: et mala habere que effugeris. Tibi autem et me multa comoda dedit natura: nec magna conuulsi. Vis itaque delictis et similibus mus siluester redat ad lecti sui pulcherrimum. Per hanc fabulam docemur moraliter: quod melior est paupertas libera et securata quam diuitie et periculose et innatis gloria que magno cum timore, dolore possidentur.

Rusticus urbanum mus murem suscipit arde: Dus rusticus: et ratio villan o. suscipit murem: urbanum edes: nec ue el rat to cittadino. et commodat mentem: et se comoda: scilicet mostra la mente:
Commodat et mentem mensamque murem minor.

que pro et mensa supple est minor: mente la taoula et mensa della mente.
In tenui mensa satis est inmensa voluntas: Voluntas inmensa: la volunta grande: est satis in mensa picola tenai et sic assai in taucla frons generosa. la fronte gentile: obilitat viles dapes: et sa gentile
Mobilitat viles frons generosa dapes.

Facto sine cibis: urbanum rusticus audit: Supple mus rusticus et ratio villano. audit urbanum: si alde el ratto della citta
Urbanus socius tendit in vrbis opes. facto sine cibis: et tendo salto sine alti cto
bit: et subaudi mus rusticus: socius vrbani: et ratio della villa socio de quel della citta. tendit in opes vrbis pa in la ricchezza della citta.

Ecce penu subeunt: inseruit amicus amico. Ecce subeunt penu: ecce che intra no nella caneu: amicus inseruit amico: inuigilant mense: et stando, pigilante alla
Inuigilat mense: fercula mensa gerit.

taoula. mēsa gerit fercula: la taoula si sustenta la viuanda.
Commendat: conditque cibos clementia vultus: Clementia vultus: la benignita del volto: commendat: et condit cibos: si commenda. i. lauda: et sapientia si cibi honore: stonit: lo honore della fronte fatiat cono
Conuiuam satiat plus dape frontis hono.

niuiam plus dapes: facia el compagno della taoula piu che la viuanda.
Ecce fere clausi immurmurat: hostia latrant: Ecce clausi immurmurat fere: ecco che la chiauie si fa strepitio in la seradura. hostia latrant: i. pisti si fanno strepitio ambo timen: auti doi temeno. ambo su
Ambo timen: fugiunt ambo: nec ambo latent.

giunt: auti doi suggeno. nec ambo latent: nec tutti doi vanno ascosi.
Hic later hic latebras cursu mendicat inepto: Hic later: questo ha ascoso: e cioè quel lo della citade. hic quent latebras: cur su inepto: questo si cerca scendere con lo corriere mato on reptile mutia: el car
Affluitur muro reptile muris onus.

go del ratto chi rampega. affluitur muro: si se attacca al muro.
Blanda penn clauso parcat fortuna timori: Fortuna blanda: la fortuna losenge nola. parcat timori: si perdona alia paura clauso penu: si ad serada la caneu. et ille tamen febit. mentedimanco colui ha la
Ille tamen ferbit: mentedimanco colui ha la

febre: et timet tremore testere: el teme stando et timonio el tremo: et incongrue tamen penas ponit pro loco.
Exit qui latuit: timidum sic lenit amicum: Ille exit qui latuit: colui inisse che era stato ascoso: sic lenit amicum timidum: così fa cherezze allo amico chi ha
Gaudet carpe cibos: hec sapit esca fauum. Gaudet carpe cibos: si sente de mele.

Ille saur qui tenuit: colui per la paura che la ha uita venenum later sub hoc melle: el veneno ha ascoso sotto a questo mele: que pro et non puto bonum.
Satur: qui tenuit later hoc sub melle venenum: Satur: qui tenuit: colui per la paura che la ha uita venenum later sub hoc melle: el veneno ha ascoso sotto a questo mele: que pro et non puto bonum.
Selliumque metum non puto dulce bonum. Sellium metum supple esse dulcicio non puto el bene essere dolce amarat: per lo sele.

Quam timor obnubire: non est sincera voluptas:

Non est sollicitudo dulcis in ore fauus.

Rodere malo fabam: quam rodi perpete cura.

Degenerare cibos cura diurna facit.

perpete: che esser rosegado da vno pensiero continuo. cura diurna. i. facit degenerare cibos

Indis opibus gaudere: qui gaudes turbine mentis:

Pauperiem dicitur par opulenta mihi.

ca. dicitur pauperem mihi: si in richiss. e la pouerta a mie

Hec bona solus habet: que sunt tibi dulcia soli.

Det pretium dapibus vita quæta meis.

bueno paga el pretio alle mie viuande.

Sunt verba: reduci: preponit cura timendus:

Et qua summa timer: tutius una perit.

esse temere: et petit una tutius: el domanda le cose basse piu seguramente. quia timet summa: perché el teme le cose grande.

Pauperis: si lata venit: ditissima res est.

Tristior: immensas pauperat vltus opes.

mensas: si imponer. se le richesse grande. i. e la parere pouere.

De Vulpere: et Aquila. Fabala xiii.



tema pietate super pullos notat pro eis vulpem rogat vt ignibus parceret velleret arborum combureret: qui parulos suos adhuc fatuos reciperet. Moraliter per aquila intel liguntur diuites elati et contumaces: qui pauperes premunt et spoliant: nec eos ad se clamantes exaudiant. Sed cum venerit ignis diuine vultionis vellem vtique oblati restituisse.

Quædam vulpes aquila pro rapta prole pungit: melle precum: predam reddere nescit auis.

che la volpe vngie. i. prega laquila pro prole rapta. per gli figliuoli robati.

Preda gemit: midique timet cibum esse gulosi.

Sed redimit natos vtilis arte patens.

cardo. sed ma parca vtilis: la madre vtile redimit natos arte: rescodi gli figliuoli con arte.

Arborem sonat stipulis: et vimine truncum.

In stipulam docto dirigit ore facem.

con le frasche. dirigit facem in stipulam: la drizza la fascella in la stopia. ore docto: cou la bocca amestrada.

In pullos aquile coniurat copia fumis:

Nunc timer: et vulpem prouida placat auis.

Voluptas non est sincera: lo piacere non e puro: quam timor obnubire: lo qual la pagura si lo offusca fauus non est dulcia: lo mele non e dolce. in ore sollicitudo in la bocca affannata.

Ego malo rodere fabam: io voglio piu presto rosegare la faua: quam rodi cura intel penso longo fa li cibi essere defamilie Gaudere his opibus: Allegrate de queste richesse. qui gaudes turbineurbatione mentis: el qual uote allegria della turbatione della mente: par opulenta: la pace ric

Tu solus habes bona: tu solo habbi questi bona: qua sunt dulcia tibi soli: li quali sono dolci ati solo: vna quietas: la vita reposata. det pretium meis dapibus

Sunt verba: el finisse le parole. redit: el ritorno. preponit cura timendus: e lantipone le cose figure a quelli da timere: perché el teme le cose grande.

Pauperis est res ditissima: la pouerta e vna cosa richissima. si venit lata: se vien allegra. vltus tristior: pio tristis: lo vltato tristo. pauperat opes im-

Dic aucto. ponit aliam fab. cuius documētum est qd homi fortis et nobilis ratione sue potentie. Al fortitudinis non debet inferre nocumētum misero et impotenti: quia sepe cogit. qd pauper et debilis infer nocumētum diuiti et potenti illud inuinit nobis per aquila et vulpes: vulpes quodam tempore erat in cauerna sua: et parulis suis foris decurrebat: quos cum vidit aquila diligenter eos obseruauit donec aliquos apprehendit quos tandem apprehensos cum vngibus suis periret mater ad coram clamore egressa est: et eos dimitteret aquila humiliter rogauit. Sed illa hoc nequaquam posse fieri asseruit: quia pullos in nido suo multi esurientes haberet quibus illi necessarii forent et hoc dicit: nidi petit aquila vulpecula post tam clamitante frustra et vsq ad nidi parulos suos persequente. Cum ergo videret vulpecula quod precibus et clamoribus nihil faceret ad solitas se concurreret arbor. Atripuit igitur ignatam faculam et arida lignis collectis arborem in qua sedit aquila cum pulis circumdedit igne. Quo supposito ad aquila dicit: fac modo pullos te ipsam saluam si poteris: Dis ergo au ditis aquila magis

Auis nescit reddere predam: la ocella non sa retomar la robaria. melle precum: per dolcezza de pregar. dum vulpes perungit aquilam: domenture

Preda gemit: la presagia piange. que pro et timet esse cibum nidi gulosi: et si ha paura de esser cibo. nel nido le

Supple vulpes zonat truncum arborum: la volpe cense el troncon del arbor. stipulis et vimine: con le stopie et con le frasche.

Copia fumis: l'abundantia del fumo: coniurat pullos aquile: si fa coniu ratiōi: id est se extende contra gli figliuoli della aquila. supple auis li

in et huc. istammi: laquila ha panra di questo fumo. ⁊ avis puidala ocella: puilla. placet hãc. s. vulp. si humilia q̄sta s'ope. Non sit: qui studeat: quia maior: obesse minor: Non sit qui studeat obesse minor: q̄ sit maior: n̄ sia alium el̄i. te s'ozzi de no ser al minor: ⁊ perche el sia magiore. Ch' maior bene possit obesse maior: quando ch'el minor bene possit nocer al magiore.

De Aquila ⁊ Testudine. Fabula. XIII.



Hic are. ponit etiã fab. cuius documentũ est: q̄ paupe res impoties se facit subilitate ⁊ casiditate q̄ fortes ⁊ poties viii p̄ficere nequẽt. Istud. n. ofidit nobis p̄ testudine ⁊ comix. Quodã. n. tpe aquila ꝑ mare amba laut piscã nom ⁊ cã sed nullo m̄cio rapuit cõcã q̄ testudine istius habebat hãc ergo vnguibus rapuit ⁊ ad latus deuicit: t̄ ibi testudinem suis v̄ibus applicatã cã conca que indurata erat nec vnguibus: nec rostris strangi potuit: sic nec vires e testudine h̄re potu. Corrix et go q̄ aderat videns aglã frustra laborare. Accessit p̄p̄ius ⁊ dixit. Agla si me p̄mittes teci h̄re p̄e testudinis mor strabo tibi modũ ⁊ viã acq̄redi hãc et cã q̄ ch' egre placuisset. Aut ei comix. Tu sublimẽ volate debes ⁊ ne de altitudine p̄oties concham ⁊ vnguibus tuis ad terram petrosam ⁊ tunc fracta testa cibum accipiens. Aquila igitur approbatu comets consilium ⁊ in sublimi voltans testudine ab vnguibus dimisit q̄ comix subito expe-

ctano protinus rapuit ⁊ sic aquilam esurientem defraudauit. Moraliter intelligitur homo non debet credere verbis quos runcunq̄s q̄ sic homo sepe decipitur sicut aquila decepta fuit.

Pes aquile p̄do testudinis aera scindit: Des aquile p̄do testudinis pe de laquila robidore della biffa feudelara. scindit aera s̄fende lo aere. sua concha regit hanc. s. testudinem: si asconde quella biffa feudelara. conua longa lateri: comi longhi stanno ascoti. i. li piedi ⁊ la coda.

Hoc monitu comix aglã p̄manit ineptũ: Comix premunit aquilã: la comachia si auisa laquila. hãc monitu: en questo auisamento. sero onte ineptũ: tu poti en cargo discoyo a ti. scidima. sicut p̄i le: et tu fara vile. crede mihi credo a mi.

Quã geris ⁊ cõcha: cibũ? È tibi surripit illũ: Supple id q̄ geris in concha est cibus: quello che tu poti in la concha. surripit illum cibũ: la concha si toglie q̄llo cibo a ti. frange concam. rãpe la conca. q̄ pio ⁊ cibus cadet: el cibo si cascara.

Ut cõchã lanies: pro viribus vires sensu: Utire sensus pro vir buetm loco delle forze v̄a el sentimento. i. lo ingegno. et lanies conca: accio che tu strazi con la conca. hũmũ: sicut la terra dura. i. piena de sassi. frange hanc. s. concam: si rãpera quella conca si celsa cadet: e quella da alto cascara.

Decipiens hõ subuersus turbine lingue: Homo subuersus turbine lingue decipit: lo homo v̄oltado per la volubilita della lingua ingannatice. conuittis roina: i. ista p̄o celli rapit fortes: ⁊ questo voltare della lingua si piglia. i. inganna li huomini gagliardi.

Corruit ⁊ fortes ista procella rapit. Ingenium superat vires: lo ingegno si auanza le forze. ⁊ summa prudentia credere: e la grande sapientia a credere a l'huomo sauius. lingua ministro necia subaudi est: la lingua sic ministra della mente.

De Vulpe ⁊ Corno. Fabula. xv.



Hic aucter ponit aliam fabulam cuius documentũ est tale: q̄ illi qui desiderant laudem vanam ⁊ transitoria gloriam sepius incurunt damnum ⁊ opprobriũ. Istud declaratur nobis fabulose per cornũ ⁊ vulpẽm. Quodã. n. tpe quidam conus vnus pinguem sũrãtũ caseum qui ad syluã reuertus in summo quercu sedebat. Longũ est q̄ vulpes esuriens venit sub arbore dicens o come tu es valde decousissimo tu credẽs o cignum in splendo: est ergo vox tua est dulcis ⁊ sonora non esset aulis in tota sũra tibi familla. Vis igit laudibus conus est decept? vt ampliore laudea posset p̄ mereri incipit cantare: sic casũ quẽ rostro terdat amisi ⁊ sic casctus ad ma venit quẽ sũra vulp̄s rapuit. Moraliter p̄ conũ intelligunt leues ⁊ minores p̄idi homines q̄ falsis adulationibus aureas suas comedãt ⁊ vani gloriãtũr laudibus ⁊ tales sepe fallunt.

Vulpe gerete fame coruū gerit arbor: 7 escā: **Arbor gerit coruū: arborē potat el couo. vulpe gerente famē: potando la volpe fame. 7 coruus gerens escā: el couo potando el manzaro con la becca. Alet vulpe loquente: ete parlando la volpe.**

Lone decore decens cygnū candore parentas: Parentas est mortui: sacrificia faceret: sed hic est alter sumptuum. **Si canū placeas: plus aue quaqz places.** Vulpes supple dixitō couo dicēdo decore: couo bello de bellezza: parens cygnū candore: etu assingli al cigno di bianchezza. tu places mihi plus quaqz auctu me piaci piu che ogni osello. si placeas cantu: se ta me e piaci con el cantare.

Credit auis: picre qz placent p̄iudicia lingue: **Dum canit vt placeat casus ore cadit.** **piaceno al couo. casus cadit ore: el formagio casca della bocca. dum canit vt placeat: dom**

Illoc fruitur vulpes: insurgunt tedia coruo: **Asperat in medio damna dolore pudor.** **Vulpes fruitur hoc. s. caseo: la volpe si p̄sa de q̄to formagio. tedia insurgunt couo: el couo piglu grā de fastidio de questa cosa. pudor: asperat damna in medio dolore: et la vergogna fa li danni piu asperi in mezzo del dolore: ad est mediante el dolore**

Sellium patitur risum: quem melior uanis: **Gloria vera parit tedia falsus honor.** **Ille scilicet patitur risum sellium: colui p̄usse el ridere di selle. quem iam gloria mellis: ciquale va nagloria si lo mellifica: falsus honor: parit vera tedia: lo honor: falso si parauisse li veri fastidij.**

De Leone: Taurō: Asello: 7 Ap̄o. Fab xvi.



Alia fabula ponitur hic cuius documentū est: q̄ ne mo o3 nimium se extollere in prosperitatibus suis: nec debet grauari debilitate: et q̄ si postea ceciderit 7 debilitatus fuerit: debet spernitam ab illis quibus nocuit q̄ quibus profuit: et q̄ deficienti minus a frequenter solent perire amicitia. Istud declaratur nobis per leonem: quoddā autē tempore qdam leo multū annos iacebat in lecto egrotus uenerant bestie ei subiecte uisitantes eum dissimili tñ studio q̄ quedā aduenit plens gentes 7 ei condolentes: alie autem uenerant ad uindictandū 7 irritandū inuitā quōdam a leone ip̄is perpetratam. Aperi. n. suis dentibus maxime leonē pulnerauit 7 taurus suis cornibus crudeliter e. ndē munit 7 unus piger a sellus calce frontem leonis biro pulnere sigillauit. His ergo molestis eger ille fatigatus 7 solo gemitu uendicauit: dixit itaqz tristis 7 gemitus omnis que pius uincebā me uincēt: q̄ deficit: q̄ me: aideo

perit gloria mea 7 nullus honor: mihi exhibet: 7 idē tandem ille bestie persequuntur me quibus tui rigidus 7 durus sed nunc indifferent me persequuntur 7 precipue illas quas preteri 7 quas desperi. Ad aliter per leonem intelligitur potentes: 7 per alia animalia intelliguntur minus potentes. In quibus cum fortuna mutatur inserunt his qui potētes fuerit con similia mala 7 interdum mala pro bonis.

Irrerit miseram grauitas amosa leonem: **Inglaciat corpus: corqz senile gelu.** **Gravitas amosa: la grauezza pie na di anni. irrent miserū leonem: si ritene il misero leone. gelu glaciāt corpus 7 ed: senile: la giazza si refredisse el corpo 7 lo core pecechio. i. per la uechiezza el corpo uenta freddo.**

Instat aper pensat veteri pro vulnere uulnus: **Frontis cum telo taurus viroqz fodit.** **Aper instat supple leoni: el potico si contrasta al leone: 7 p̄sat vulnus pro peteri vulnere: 7 si eodē sa la ferit p̄ la uechiezza ferit. taurus fodit. i. ferit e. s. leonē: el toto si ferisse el leone. viroqz telo frōis: eō luno 7 laltro bardo.**

Sentit asellus iners: 7 frontem calce sigillat: **Ille solo gemitu uindicat acta leo.** **asello iners fouit. s. leonē: lo asello no s. nza virtu si fa crudeliter contra del leone. 7 sigillat calce frontem: 7 sigilla la fronte del leon con lo gemitu: con lo sol piangere.**

Omnia qui uici. me uincunt omnia dormit: **Uis mea: dormit honor: dormit honoris opus.** **Supple leo ait oia uincunt me q̄ omnia uicit: tutte le cose me uince: no mi le quali tutte le ho uicē: mea uis dormit: la mila forza si doume.**

honor. s. meus dormit: il mio honor si dorme. et opus honoris dormit: et la opera da acquistare honor: si dorme.
Qui nocui nocet ecce mihi: multisq; peperci:
 Qui mihi non parcunt: pro pietate nocet.
 ut: quali non mi perdonano. et nolente pro pietate: in luogo di pietà v'sato v'esso loro mi nofero.

Nunc timeat casum: qui se non fulcit amico:
Nec dare vult felix: quam miser optat opē:
 tat miser: impero che il ricco non vol dare auxilio: et qual domanda el povero.

De domino et Catulo. Fabula. xvij:



Alia fabula cuius documentum est qd stulti et impudentes sepe crederent pleere per dēibus per ea que magis displicēt quo dā. n. tempore quidam vir diues canem habuit multū sibi casti: cui sepe solebat canis applaudere pedibus: et da 2 ore: vidit itaq; asinus illa que fiebant per canem cogitavit qd simili arte similitudo consumiles cibos et sa vorē apud dñm suum pedibus mouens aures caput et caudam sicut a cane dicerat domino suo sic placere sperauit. Si dñs preteritus cepit clamare quare serui occurrentes domino subuenientes asini rudēs su sibus inuadunt et lados quibus caros fieri voluit grauer confundunt sic cum tractantes vt vix seruimus. Voluit sic stulti cupientes propiam oremur saltere intromittunt se de talibus qua natura eis non concessit et sic ibi sunt inuitiles: et faciunt se confusos.

Murmuris: et cauda studio testatus amorē
 Sic lingua canis: nunc pede calcatur herus
 gno de coda. et calcatur herum lingua nunc pedes: supple catulus: et cognosco si calcatur el patron con la lingua e con la coda.

Gaudet bernis: comitq; canē: comitq; cibos:
 Efficit: alludit turba ministra cani.
 ba ministra pro ministrato: um alludit cani: et la turba di compagni di sinistra si fa carezze al cane.

Arte pari simileq; iocos: similemq; fauorem:
 Lucrari cupiens inquit asellus iners.
 piaceri. et simile fauore con simile arte. inquit si differio: le parole che seguitano.

Ad se presertim catulo vite nitore vite terzium.
 Nec placeo fructu sed placet ille iocis.
 et io non sono g' rato al patrono per lo mio frutto. sed ille supple catulus: ma quel cognolo. placet plus iocis: piace piu con li g'ochi que con li piaceri.

Ludam lude places: sic ludit tempore viso:
 Ut ludo placeat: ludit: et instat heros.
 84. places tu piaci. et ludit sic viso t'per: et cosi comēzo a sugar h' auēdo visto el tēpo: cioè l' comēzo a m'har hero supple d' ludere: molestia el patrō sugendo.

Blādiri putat ore tonans: humerisq; prioum:
 Pressis mole pedum putat esse pilum.
 et supe asellus putat se pilum: et lo asinello pensa de esser legiero come vn pelo. pressis humeris. s. domini: piemando le spalle del patron mole pedum prioum: con la grauezza di piedi dauanti: cioè de esso asinello.

Clamat heros: vult clamor: opē: subit ordo clientū
Adulta domat multo verberare: claua rerum
 migli ouer clientū: si socorre el patrō. multaxi. magna claua domat res. vna grande mazza si domi al colpo: oul multo verberare

in uita d'berbis: con molte battiture

Quod natura negat: nemo feliciter audet:

Duplicet impudens: vnde placere studet.

probitte. impudens displice supple in illa re vnde studet placere: isto homo non accoto siue matto displice in quella cose per la qual se affatica di poter piacere.

Nemo autem dicit feliciter. s. agere qd negat natura: nemo ha ardimento de far vna cosa allegramente in qual li

De leone: et Asure.

Fabula. xviii.



Dic auc. ponit alia fabula cuius documenti est qd dicitur et potentes debet pauperibus miserari et in pauo pauderes delinquerit debent diuites indulgere et poterit in postea pauperes diuitibus pdesse. Istud nobis docerat p leone et mure: qd quoddam leo domuit in nemore vbi mures circuecra curstabi iudetes. Accidit autē qd quidam mus casu leone tetigit et sic formasti et turbauit. Leo igit excitatus apphedit mus et cui mus ait doleo ma nobilitas mihi parcat et no malo animo. sed mihi casualiter hoc accidit peti itaqz mus venia: leo itaqz misericordia motus dimisit mure ille sum cogitās intra se qd esset sibi pauca gloria si mure dānaret: dūgit ad postea qd idē leo trāsēs p sylua cecidit in laqueū qd no potuit laqueū suis dentibz dissolueret: nec se a captiuitate liberare et ergo emisit rugitus et strepitus querulosos quos audiēs supradictus mus cui leo prius pepererat: videns qz leonē laqueū eū agnouit et recordatus beneficij leonis corosū et dissoluit cordas rebus huc laquei. Quibus dissolutis leo liber abiecit: et vt debet nator iste leo dāns grates mure dedit seipsum ad murum mure. Et qd mus liberauit esse a morte. Quosiliter autem si potētes nō debent spernere debiles et impotētes qz licet partes quādoqz documentū inferre nō pnt aliqñ potētibz pdesse.

Rigida sopito blanditur sylua leoni.

Curritat hinc mure ludere pōpra cobors.

nam pōpra ludere: vna cōpagnia siue multitudine. socie actus et giocare. curritat hinc: et si corre per quicquid donec ea el leones.

Prellus mure leo murem capit ille precatur:

Ipse precem librat: supplicat ira precii.

nam: et lo ratto si prega el leone: cioè che si perdonasse. ille scilicet leo librat precem: questo leon si pensa: id est considera que se preghere. ita supplicat: id est subiacet precilla ira si fortz se siue si consente alle preghere.

Hec tñ ante mouet animo: quid mure perempto

Laudis emes summum vincere parua pudet.

dis emes perempto mure: che laude acquisto se lo amazzo questo ratto. q. d. nite de laude aquistaro: ma piu psto vituperio.

Si nece dignetur murem leo: nonne leoni.

De decus et muri ceperit esse decus.

ne. si leo dignetur murem neci. si leo murem dignum necesse il leone fara il ratto degno della morte.

Si vincat minimū summus: sic vincere vinci est.

Vincere posse decet: vincere crimen habet.

de vence il piccolo. est decus posse vincere: et le honor poter vincere: id est esser gagliardo. vincere habet crimen: anchora se acquista vergogna a vincere il minor di se.

Si tñ hoc decus est: et laus sic vincere: laus hec:

Et decus hoc minimo fiet ab hoste minus.

De pretio victi pender victoria victor.

Tantus erit: victi gloria quanta fuit.

pretario affai colui che sia vinto. victor erit tantus: quanta fuit gloria victi: lo vinctore fara estimato de tanto quanto e la gloria de colui che vien vinto.

Abus abicit: et grates reddit si reddere possit.

Spondet opem solus: sit mora parua dies.

det opem si possit reddere: et si promette soccorso al leone se glie lo puo rendere. solus dico si parua mora: vn sol giorno sece

Dic auc. ponit alia fabula cuius documenti est qd dicitur et potentes debet pauperibus miserari et in pauo pauderes delinquerit debent diuites indulgere et poterit in postea pauperes diuitibus pdesse. Istud nobis docerat p leone et mure: qd quoddam leo domuit in nemore vbi mures circuecra curstabi iudetes. Accidit autē qd quidam mus casu leone tetigit et sic formasti et turbauit. Leo igit excitatus apphedit mus et cui mus ait doleo ma nobilitas mihi parcat et no malo animo. sed mihi casualiter hoc accidit peti itaqz mus venia: leo itaqz misericordia motus dimisit mure ille sum cogitās intra se qd esset sibi pauca gloria si mure dānaret: dūgit ad postea qd idē leo trāsēs p sylua cecidit in laqueū qd no potuit laqueū suis dentibz dissolueret: nec se a captiuitate liberare et ergo emisit rugitus et strepitus querulosos quos audiēs supradictus mus cui leo prius pepererat: videns qz leonē laqueū eū agnouit et recordatus beneficij leonis corosū et dissoluit cordas rebus huc laquei. Quibus dissolutis leo liber abiecit: et vt debet nator iste leo dāns grates mure dedit seipsum ad murum mure. Et qd mus liberauit esse a morte. Quosiliter autem si potētes nō debent spernere debiles et impotētes qz licet partes quādoqz documentū inferre nō pnt aliqñ potētibz pdesse.

Sylua frigida blandit leoni sopita

Prellus mure leon murem capit

Ipse precem librat: supplicat ira precii.

Hec tñ ante mouet animo: quid mure perempto

Laudis emes summum vincere parua pudet.

Si nece dignetur murem leo: nonne leoni.

De decus et muri ceperit esse decus.

Si vincat minimū summus: sic vincere vinci est.

Vincere posse decet: vincere crimen habet.

Si tñ hoc decus est: et laus sic vincere: laus hec:

Et decus hoc minimo fiet ab hoste minus.

De pretio victi pender victoria victor.

Tantus erit: victi gloria quanta fuit.

Abus abicit: et grates reddit si reddere possit.

Spondet opem solus: sit mora parua dies.

Det opem si possit reddere: et si promette soccorso al leone se glie lo puo rendere.

Solus dico si parua mora: vn sol giorno sece

quella

**Nam leo rete subit: nec prodest viribus vbi:
Sed prodest, querulo murmure damna loqui**

Adus redit: hunc repti, cernit loca: vincula rodit:

Hac ope pensat opem: sic leo tutus abit.

Rem potuit tantam minimi prudentia dentis.

Cui leo dans veniam sed dedit ipse sibi.

Tu qui summa potes: ne despice parua potentē.

Nam prodesse potest: si quis obesse nequit.

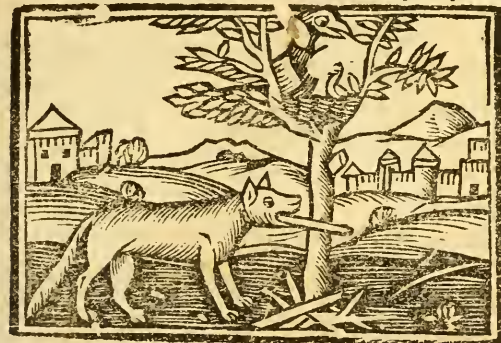
Ille qui nequit obesse: colui che non può noser. potest prodesse alto a poder zouare.

questa poca indusa:
Nam percheleo subit rete: et leon
intra in una rete. nec prodest vi viri-
bus: ne non li gioua vsar forte: sed
bus: ne non li gioua vsar forte: sed
bus: ne non li gioua vsar forte: sed
bus: ne non li gioua vsar forte: sed

Adus redit: hunc repti, cernit loca: vincula rodit:
sic leo tutus abit.
Adus redit: hunc repti, cernit loca: vincula rodit:
sic leo tutus abit.

Prudentia minimi dentis potuit
tantam remota prudentia del dente
piccolino a possuto tanta cosa: cioe
leone si dette a si stesso perdono.

Tu qui potes summa. O tu che
sei potente: ne despice pro despicias
potentem per vna: non desp: et ar
tui che e de piccol possanziam per



De adulo et adarte. Fab. xix.

Dicauctor ponit alia fabulaz: cuius documentū est q illo
q p totā vitā suā crudeliter vixit in fine est viderit mor-
tem imminere sepe frustra inuocat diuinū auxilium. Ad
nobis p malū declarā. Quodā. n. tpe in magno milu
cecidit egritudine: ita q despauit de vita: rogauit igit ma-
trē suā vt p sua sanitate ipsa delet intercederet: cui mater
rēdit o siliū tu lesisti deos: et sacra deorū. Ideo dñi recollit
et i memoria reducit: tua pna facta: qre dabit pena tua
meritis p digna: sed q tu iā istimus eo imploras auxilium
decoy: ed nimis tarda. Quia hec pena timenda fuit: qñ
peccasti: onde timor: nō cogitet esse pium: et pena cogitet
te eē fidelē: timor: et pietas nimis tarde aduenit. Ado-
taliter sic pūi criminosi est viderit mortē imminere inuo-
cat viros sanctos et religiofos: vt ipsi intercedat p eoy pec-
catis apud summa deū: sed timēdi sibi eē nimis tarde.

MOrbi mole iacet miluus: matremqz pcat:

Ut superis pro se det sacra deoqz preces.

Adater ait mi nate deos et sacra deorum:

Turbasti: recolunt impia facta dei.

Criminis vultores pensant pro crimine pccnam

Cum sacra turbares: pccna timenda fuit.

Te cogit timor esse pium: te pena fidelem:

Illic timor: bec pietas cum nece sera venit.

Qui maculat vitam: mundus cur incolit aras:

Quem sua facta premunt: cur aliena leua r.

Adulus iacet mole moribei sui
bio zate per grates del madre: et pre-
catis matrem. Et prega la madre: vt
det sacra superis et pccis pio te che.

Adater ait. la madre disse to mi ha
reto figliuol mio: tu turbasti deos et
sacra pio sacrificia deorum: tu hai
turbato li dei et sacrificij di dei: dei recolunt de impia facta li dei se ricordano delle cose
crudeli.

Supple dei vultores criminis: gli
dei vindicatori delli peccati: pensant
p. nam pro crimine. Ponderans: la
pena per lo peccato: idest danno la pe-
na quando turbasti li sacrificij.

Timor te cogit esse pium. La pa-
gura te sforza essere pietoso. Et pe-
na te cogit esse fidelem. Et la pena
te sforza essere fidele. hic timor hec

Ille qui maculat vitam: idest ha-
bet vitam maculatam. Colui che ha
la sua vita maculata: cur incolit aras
mundas. Perché rason aduano li

altri modis: cur facta a iena leuant il lum quem sua facta premunt. Perché rason i facti d'altrui all'euano colui elqual li soui
fatti lo aggrauano: quasi dicat peche si die aiutare colui che si stesso non si pote aiutare.

De birundine et alijs auibus. Fabula. xx.



re possim^o petidescap hūidūne & spūales q sepe adm onēt pōtes

O T linū pariat de lini semie: semē **Dumus nutrit qnū vt priat semē d e f** **Arrie hum^o, sed aues tāqir hūidū metu** **mezza del lino: sed hūidū tangit aues metu. mala rondena to ccha. i. se auisa li oselli per para & disse queste parole.**

Hic ager, hoc semen nobis mala vincula minantur **Turbā fugit sanos monitus: vanosqz timores,** **Arguit, exit humo semen, & herba viret.** **Uellite pro nostris semina sparsa malis.** **sa pro vestris malis. Extripati le semenze del lino seminate per li mali vostri. i. vostra destrutrone.**

Turba fugit sanos monitus: vanosqz timores, **Arguit, exit humo semen, & herba viret.** **l. lini exit. i. surgit. la semenza del lino si d scisse fuora de la turba. i. si nasce. & herba viret. & la herba si com euzza a farsi vera** **de cōre la semenza del lino nata co mezza a petēdjare.**

Rursus hirundo monet instare pericula ridens: **Rursus aues, homines placat hirundo sibi.** **dent rursus. Zi oselli si ne riden o vna ltra fiata. hūidū placat sibi hominem. Za rondena d'fe fa hūmo deniuole a se.**

Tuncqz viris habitans cantu blanditur amico, **Nam preuisa minus ledere tela solent.** **Hirundo habitans cū vitio blandit. i. allis amico cantu . la rondena habitando con li homini si lofenga quelli cō cantare amichabile. nā per**

Iam meretur limum, iam fiunt retia, iam vir, **Fallit aues, iam se concisa culpat anis.** **che tela preuisa solent ledere. li dardi che sono preuisi soleno nocere mēcho. i. pigli facilmente si possono schiutare.** **Jā limum meut. Ecco che za chef lino se recoglie. i. fiati retia. ecco che li reti si fanno. i. vir fallit auesteco che za l'ho iuganna li oselli piglian**

Utile p̄linū q̄ spirit, iurile sumit: **Qui nimis ē tur̄ retia iure subie** **Ille sumit inutile cōstū q̄ spirit vtilē ille. colui piglia lo cōstū nō vtilē. Elqual refuda el cōstū vtilē. ille qui est minus iustus. Colui che troppo sicuro. subit retia iure**

De terra atti. accip. regē. fa. xxi. **Ille dicit p̄p̄m sic rex si & vir poterat ducē vitā eā magno timore: q̄ ante duxerat i libertate. Et eludat auct. q̄ i la gūa merito talia passa sū. qz q̄cuqz nō cōditus ē vitā**



Hic auc. ponit allā fabulā: cuius documentū est q. nullus d̄z p̄ndere p̄lū p̄terius q̄ accidit multo ius q̄ respuentes p̄lū alterius sūt multos: vñ frequēt eis malū euenit. J̄nd declarat nobis p̄ semē lini seminatū in terrā: & per hūidūne & alias aues. Nā q̄dā tpe ouis nus seminavit semē lini i agro suo ad quē hūidū & alia aues p̄suerunt venire p̄ necessarij: hūidū hō p̄scūs futūramū p̄mo nōt alias aues rēstet hūc seminavōi dicēs hoc semē multiplex piculū nobis parabit: ergo eue lam^o illud ne malū inde v̄tux nobis eueniat quo audito alie aues hūidūnes p̄cōdōp̄sūt q̄ vides hūidū lūū genūspocauit: & federe pacis cū hōib^o. n̄muterat aī sōr ma pacis q̄ v̄tra pars in dānti alteri^o cognaret: & sic hūidūnes ex signo pacis i domib^o ed: sicauerūt tpe ergo mis sis orolān^o oēs alias aues capiebat q̄ capte recognoverūt q̄ fulte p̄uenerūt p̄lū hūidūris. Alleg. p̄ aues itellige vt dēstāt & abinēat p̄tīs i p̄cōres admonitōne sp̄ia lē spemētes tādē per terra diaboli cap: s̄t cetero igni Dumus nutrit qnū vt priat semē d e f **Arrie hum^o, sed aues tāqir hūidū metu** **mezza del lino: sed hūidū tangit aues metu. mala rondena to ccha. i. se auisa li oselli per para & disse queste parole.** **Hic ager, hoc semen nobis mala vincula minantur** **Turbā fugit sanos monitus: vanosqz timores,** **Arguit, exit humo semen, & herba viret.** **Uellite pro nostris semina sparsa malis.** **sa pro vestris malis. Extripati le semenze del lino seminate per li mali vostri. i. vostra destrutrone.** **Turba fugit sanos monitus: vanosqz timores,** **Arguit, exit humo semen, & herba viret.** **l. lini exit. i. surgit. la semenza del lino si d scisse fuora de la turba. i. si nasce. & herba viret. & la herba si com euzza a farsi vera** **de cōre la semenza del lino nata co mezza a petēdjare.** **Rursus hirundo monet instare pericula ridens:** **Rursus aues, homines placat hirundo sibi.** **dent rursus. Zi oselli si ne riden o vna ltra fiata. hūidū placat sibi hominem. Za rondena d'fe fa hūmo deniuole a se.** **Hirundo habitans cū vitio blandit. i. allis amico cantu . la rondena habitando con li homini si lofenga quelli cō cantare amichabile. nā per** **che tela preuisa solent ledere. li dardi che sono preuisi soleno nocere mēcho. i. pigli facilmente si possono schiutare.** **Jā limum meut. Ecco che za chef lino se recoglie. i. fiati retia. ecco che li reti si fanno. i. vir fallit auesteco che za l'ho iuganna li oselli piglian** **Utile p̄linū q̄ spirit, iurile sumit:** **Qui nimis ē tur̄ retia iure subie** **Ille sumit inutile cōstū q̄ spirit vtilē ille. colui piglia lo cōstū nō vtilē. Elqual refuda el cōstū vtilē. ille qui est minus iustus. Colui che troppo sicuro. subit retia iure** **Intra in la rete p̄ r̄sone. i. meritamente casca in la rete.** **De terra atti. accip. regē. fa. xxi.** **Ille dicit p̄p̄m sic rex si & vir poterat ducē vitā eā magno timore: q̄ ante duxerat i libertate. Et eludat auct. q̄ i la gūa merito talia passa sū. qz q̄cuqz nō cōditus ē vitā**

libera merito patit miseriam. Et sic subditi sine q̄ illi pp̄s alicuius plures q̄rula a ceteris deplorant amissionē libertatis. Et er
 go p̄tus iusta possit: sibi pp̄ria seruauit libertate. Ita illud alterius nō sit q̄ suus esse potest. Per istos hoīes alicui terre possi
 mus intelligere ille q̄ p̄ta liberā h̄bit: nō cōtenti subdāt se vitis: & sic tompent p̄tinue in eoz p̄sentis: & sic efficiunt seru
 qua qui peccato seruit eius seruus efficiunt:

Abulā nata sequi mores: & pingere vitam
 Tangit quod fugias: quōq; sequaris iter.

Sabula nata sequi mores: et fabu
 la nata per sequitur et collimit. a pin
 gere vitam: et pingere la vitam. tan
 gunt scilicet iter quod fugias: si tocca

et camino qual hai da sequitare.
 Rege carēs: nec regis inops: sine lege: nec ex lex
 Absq; iugo gessit arica terra iugum.

Terra arica: la terra di Atihene.
 carente rege: mancando del re. nec
 inops regio: ne pouera del Re: sine
 lege: senza lege. nec ex lex: ne senza

lege. gessit iugum: p̄nto il iouo: absq; iugo: effendo senza iouo.
 Libertas errare negans se sponte coegit:
 Et pudor ob legem fortior ense fuit.

Libertas negans errare: la liberta ne
 gando de fallere: cogit se sponte: cō
 stringente si de sua uoluntate. & pudor
 fuit fortior ense: & la uergogna fa

piu gagliarda della spada. ob lege: per la lege.
 Ne libitum faceret: legem plebs libera fecit:
 Et quæ non potuit pellere iussa militi.

Plebs libera: la plebe libera. se
 cit legem: si fece una lege. ne face
 rent libitum: accioche la non facette
 quel che gli piaceua. & tulit iussa: &

et p̄nto li comandamenti. que non potuit pellere: quali non la podette de scazzare.
 Res laniare truces cœpit: punire nocentes.
 Quæq; leuāda leuans: quæq; p̄mēda p̄mens.

Rex cepit laniare truces: et Re A
 comenza a strazare li crudeli. punire
 nocētes subditi cepit: comēzo a pu
 nire li cattiuicūos quoz leuata sup
 ple erant: si leserim cadauna cosa de esser allegeria. p̄mēns quoz p̄mēnda: Calcando cadauna cosa de esser calcada.

Res laniare truces cœpit: punire nocentes.
 Quæq; leuāda leuans: quæq; p̄mēda p̄mens.
 Res onerat cines nouitas in lege nouelli:
 Quæq; leuiter possent: vix potuere pati.

Nouitas nouellis. regis: & la nouita
 del Re nouello. onerat hos cines: si
 carga q̄sti cittadini. in leget in la leg
 ge: vix potuere pati supple ca. Ape
 na che hanno possuto sopportare quelle cose. que leuiter possent pati: equal hauera p̄nto legeram: n̄to legeram: n̄to legeram: n̄to legeram

Urbem triste iugum querula ceruice gerentem:
 Aesopus terigit: consona verba mouens.

Aesopus mouens verba consona
 Aesopus mouendo parole con. oncuo
 le: terigit urbem gerentem triste iug
 go: & ricordo della cittade che por

causa el giorno de mala voglia. ceruice querula: con la col'pa lamentenole.
 De ranis: & ioue dāte Regē. Sa. xvii.

Dic ponit alia fab. p̄ simile fabule p̄cedētī cui? docu
 menti est: q̄ h̄o. cūctis in q̄to statu d̄z se cito mouere
 ab illo statu. itē o de n̄t diu p̄ntat nullo amor p̄ntū:
 nequaq; delectabilī sapitnā h̄o assueti? in delitio ne
 sci qd est delicata vita nisi qm̄ p̄at vita misera. Itud
 rebus inuulī fabulose p̄ rana q̄ quōdā habuerūt
 multa liberā q̄ cū eis sufficerūt p̄tinuo pulsabāt p̄ci
 bus ip̄m Ioue p̄ dignare eis cedere regē q̄ regeret
 eos. Juppiter audis e deridebat eos. Sc̄diano instabāt
 rane p̄ rege Juppiter audis rogatus p̄tinuo cap̄ misit
 eis regē cui obedire dēret. trabē q̄ cū de suspionib? cēt
 p̄cipitā totā q̄stabat aquā. Suspebat ergo oēs ranae
 aduētū magni regis: & ad ei? p̄spectas surgentes in an
 tris suis se occultabāt. Postea sero miugator rane ex
 ponere cepit capita sua et q̄ p̄uenit ad salutādū
 regē. Cū autē uisissent q̄ rex cap̄. trabes p̄ se nō mo
 ueret dicebat. q̄ iste rex esset penitus inutilis: q̄ a sup
 cū residens vnter cū pedibus p̄culcabat. Tūc iterū



rane rogauerūt iouē p̄ nouo rege dicentes tūc quā misit ranae p̄ter ignū esse & iouo ignari iuppiter ergo cū indignatione
 misit eis colubū m̄se magnitudinis. Deliber autē rex sero: itate inuata nō peperit: sed oēs suas fugere dēret crepuit & de
 uoluit. Tūc incepit oēs rane a p̄pecta tyrāni regere nō. adēctos cōparare sed occulte mala sua instituerūt: itū p̄ aufero
 re regē oēs ranae m̄titer rogabāt. Quibus audis r̄ntat iuppiter h̄cū regē r̄ntat p̄ quo lōgo tpe rogatis: q̄ iustis in pace
 suis semper in milena. Allegorice rane p̄nt dicit hoīes cuius libet status q̄ sperantes seruire matris nō d̄no. r. d. nostro Jesu
 p̄p̄orapplicates & se seruio a r̄ntas d̄nti cū d̄ntissimū. s. diabolo q̄ seruio to r̄ntant: hic in cēntis & postea cetermaliter cru

O Um nibi. l. auderet laudēs sedere ranas:
 Supplicuere Iouine sine rege forent Suppliciter. rane iouale rane se humiliā

eo a Iuppiterine forent sine rege. Che li non fosseno senza Re: dum nihil auderet ledere raras lucentes: quando nessima cosa hauesse ardimento de offendere le rane che serizauano.

Iuppiter huic voto risum de dit: ausa secundas.
Rana preces: subitum sensit in omne sonum.

de piegherenti enst sonum subditum in amne: si sentire vn suono subito in la fiumara.

Ma Joue dante trabē: trabis ictu flumine mota
Demersit subitus guttura rauca timor.

Placato rediere mern: videre tigillum:
Stando procul regem pertinuerē sum.

Supple rane rediere placato metu: le rane se tomeranno habiando humilitato la paura stando procul videre tigillum: sfagando da longi si videno el traue. Supple rane pertinuerē sum regem: le rane haueuano paura del suo Re.

Ut mouere trabem: per se non posse moueri:
Pro duce fecerunt tertia vota Joui.

ut. non posse moueri pro se: non si poter mouere per si.

Fra Jouem mouet: regem dedit: intulit bydrus
Hydrus biante gula cœpit obire lacum.

lo serpente comincio a circumdare el lago. gula biante: aprendo la gola.

Clamitat ecce lacus: moximur: pie iupiter audi:
Iuppiter exaudi: Iuppiter affer opem
Mos venter sepelir: nostri sumus esca tyranni
Aufer cepis opus redde quietis opes.

ni: siamo esca del nro tyrano. aufer opus cepis: leua via lope della nra morte, sed da opes gētis: redde le richesse el nro po.

Ille refert: emprum longa prece ferre magistr:
Vindicet eternus ocia spreta metus.

et ocia spreta: la pugna perpetua si vindica el bon tempo refudato.

Omne boni pretium nimio vilescit in vsu.
Sicq; mali gustu dulcius omne bonum.

piu dolce a gusto mali: per gustar del male.

Si quis bz: quod habere decet: si latus habende
Alterius non si: qui suus esse potest.

colui non sta daltri: qui potest esse suus: el qual puo essere a sua posta.



De accipitre & colūbis. §. xviii.

Die auc. ponit alia fabula: cuius documentū est: qd i oi tpe d. bemus respicere sine actiū nri: cui? nō est: qd aci? nri nō reddūf moraliter boni nisi ex bonitate finis: aliqd d. cum est est qd duobus malis maius est euitādū Istud inuuit nobis fabulose p colūbas: quoda. n. tpe colūbe debebat hēre gueras ptra miluū cui volētes refāre: eligerūt. s. accipitrē sperātes qd accipitr eis parceret & cōna miluū pugnare. Sed accipitr postq; rex factus est pseq; eas postquā miluū rapiedo eas & dilacerādo. Quappter eas sibe desiderate dixerūt ad muicē qd meli? essit sustinere bella miluū quā sit iterfca a rege & mori sine bello. Allegorie q seruit dfo puerfca cō defensionia addit auxilii qd qsiu. Morali p hāc fabula inuuit nobis qd si qlibet i suo statu liber p tatur aliq; educrta tē illa bz patiēt tollerare ne postea sibi cōingat grauior.

Accipirem milui pulsurum bella colūbe;
 Accipiunt regem: rex magis hoste nocet.
 Incipiunt de rege queri: quod sanius esset.
 Adilui: bella par: quam sine arte mori.
 Si quid agis prudenter aga: respice finem:
 Ferre minora volo: ne grauiora feram.
 De sure & lane. Fabu. xxiii.

Colūbe accipit accipit regē: si
 colūbe si togione el spauiter p Re
 pulsurū bella milui per decazare el
 guerre del nio: rex nocet: magis
 hoste: el Re si nose piu che hoste.
 Supple columbe incipiunt queri
 de rege. Le columbe si començano a
 guerre del nio: o: q moure sine mar
 te. che moure senza guerre.
 Agas prudenter. Sa sauamente:
 si quid agis Se tu sai quale de cosa
 respice finem: a risguarda il fine



Hic auc. ponit alia fab. cuius documentū est q nō oī
 bus fides adhibenda s; vitiosū sāt: bus 2 fidelit: mā qd
 cito credit qbuslibet hoibus indifferenter cito decipiūt
 2 qd; ide magna patiunt miseria. Uti fabula ista vult
 q nō dēmus oib; fidē adhibere: t nobis mūnēra pmitenti
 bus aut et debēt: sed dēm' videre eās cur d; 2 ad quē
 finē tale mun' det istud nobis declarat p vni' sure 2 ca
 nē. Quodā. n. tpe sur qdā egressus de nocte ad aliq; f
 surū acq; d; a casu intravit domū: cui iudicij it: qua
 erat cenis perisq; q laborauit suis latratibus fore cū
 gere. sed sur et vā cenis repare pane 2 obulit vā
 dicit: Panē tuū minime curō: quē tu ad decipiēdū mibi
 bare cognoſce: scio. n q; cā futad; huc veniſti: 2 ideo
 mibi pbes panē et iacea: 2 t oīa bēa hui' dom' tecti au
 fererēt tuū mun' mibi oblatū in grauiā mea dāna ma
 ch: nā: 2 cogitat me pūiare cibo domēsticō: ego nisi
 spōte recedas: ma fura: meis latratib' corā oibus mani
 festabo. Sic morat salūte cū quicq; beneo fidelit' impe
 rit. Sicut morat salūte cū quicq; beneo: i reddere spōtū.

Aure vocante canem prebēsi munere panis
 Spreto pane mouet talia verba canis.
 Ut fileam tua dona volunt: furtisq; laborant:
 Esse locum panem: si fero cuncta ferēs.

Lanis mouet talia verba: el cane
 moue cōi fute parole: spreto pane
 habiādo refudato el pane: sure v oca
 te canē: el ladro demandando el cane
 munere panis prebēsi: cōi lo dono
 del pane spreto.

Fert munus mea dāna mū: latec humus. in esca:
 Me priuare cibo cogitat iste cibus.

Tuum munus. El tuo presentes
 ferti mea danna. Si potes i mei dan
 ni hūmua latec in esca hōmo si sta
 ascoto nel manjar. iste cibus cogitat:

Non amo nocturnum panem plus pane diurno
 Advena plus noto non placet hostis sero.

Nen amo panem nocturnum: non
 amo e i pan de nocte. plus pane diur
 nor: piu chel pane de diu: hostis adue
 natio inimigo foret: non placet

Non rapiet nox vna mihi bona mille dierum:
 Nolo semper egens esse: semelq; satur.

Uns nox vna notte non rapiet nō
 pigitar: bona mille dierum: mihi: i
 vna de mille di a mi. nolo esse sem
 per egens: non voglio essere sempre

Latram tua furta loquar: mi sponse recedas:
 Ille filenille maner: hic tonar: ille fugit.

Loqua: tua furta. El parlare le tue
 rebā: clatū: cor: bā: nū: i reced
 das sponse Te tu non ti parli di tua
 volozas. hic filen. i. canis questo cane
 non fugit:

Cum tibi quid detur: cur detur: respice: si das:
 Cui des: ipse non: atq; gulose doma.

Respice cui detur. Risguarda per
 chel t. ha dōtorum quid detur nō:
 quando sicuna cosa vien data a nup
 se nota: tu no: tū: deo: el qui tu dai



Hic ponit aliam subulā cuius documentū est: q̄ non oibus miseris deceptionib⁹ sepe p̄sequunt̄ inde miseris hoc nobis declarat q̄ lup⁹ & succulā q̄ dā. n. tpe lupus qdā supuenit vbi suis deberet parere & lupus accedens iusta cā obtulit suis seruulū. & ait. audiuit te i partu labo rare: & tū cupiens tibi assistere & in tāta necessitate obsequiū fidele p̄stare vras tenere plea modestet moliter sub p̄tēdo tractado. Quisna p̄stidit mihi auxiliū ferre & nūq̄ nūq̄ hoc melius facere pōt quasi festinā. p̄cul recedat: q̄ q̄n̄ remōtiores tāto catio⁹ mihi eris & vltio⁹ est. n. ut peris talibus interesse. Nā cū aliqua mater pa sit ipe p̄ excludit & abesse iubet quāto magis aliq̄ ex tranens debet excludi a talibu⁹. Adorā⁹ sic peruersis & falsis minime credendo aliqui mali bono p̄sallant: dul

ela. n. p̄fectū sed venena tardant: quibus d̄ in euange. venit ad eos in vellimētis ouium. Intrinsicus aut sunt lup. rapaces

O Alt lupus: vt pariat manurū succula foetū: Sequz noui curā spondet habere gregis.

Zupus vult: el lupo si vole. vt suc culas: he la porcheta: pariat ferū ma tur. Parturica el parturimento ma duro: que pro & spōdet te habere cu ram noui gregi. Et p̄mette hauer p̄ntero del grege nouo.

Sus ai: hac cura careas: mihi nolo ministres:

Sus ait. Za porca si vusse . careas. hac cura. Māca de isto p̄stern: nolo ministres mihi: & non voglio tu ministri a mi. viscera infāle n̄se interiore horēt tuū ob sequi Si remeno et tuo cōpāfere.

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

3 procul: va da longiu⁹: liceat mi h̄tacio ehe si licito a mirandere fetus tuos. mandare foia i parturi menti seguri. 3 procul va da longi⁹: & hec pietas: e quēsse pietate: erit apta mihi: era accunza a mi.

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Natura iubet: la nature comāda par remem timuisse. Za madre hauer temudo pro nans per li figliuoli: h̄c abit questo lupo fe ne parte: illa par

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

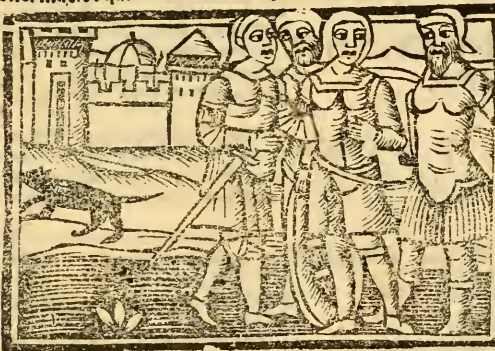
Non credas omnia omnibus: non credere ogni cosa a ogni homo: non omni tempore: non ad ogni tempo: creditur esse miser. Solus fe creduto

Sus ait: hoc cura careas: mihi nolo ministres:

Tempore non omni nō omnibus omnia credas

Qui misere credit: creditur esse miser.

esse misero. qui credit misere. El qual crede miserament e:



De terra tumentē. Sab. xxvi.

Hic auc. ponit aliam fabulā: cuius documentū est: q̄ verbos⁹ & p̄sumptuos⁹ sepe minus facit q̄ hoies. ut citi loclāditur etiā q̄ ex minibus se sepe erunt magn⁹ timor istud declarat nobis terrā. Quoddā. n. tpe terra emisit inagnum sonum & tumentat & tremabat p̄pter q̄ quasi oēs homines tam viri q̄ mulieres p̄teritū p̄ se moie perierunt & cum terra sic tumentat asserbat se peritū vnum monstrū magnū & horribilē: quale ante non fuit visum: & ergo homines & cetera animantia tremētes non audebāt tpe stare: vbi terra sic timentat & postea vero terra turgida & tumida peperit murem: & hominis hoc audientes q̄ p̄ emiserunt ridebat: & inuicem loca bantur. Est ergo documentum: homines qui multa loquūt sepe min⁹ faciūt quā q̄ sunt taciti & pauca loq̄ntes

Terra tument rumorille gemit: genitruq̄s fatet

Warum: pene perit sexus vierq̄s mem.

Dum tumeat tellus monstrat se monstra datur

Hinc homines trepidant: & prope stare timent

re miracoli: dum tument quando la se tgonia: heminis itrepidant hinc: id est ob hoc: illi hemini hant pagura per questo: & timent stare prope: & si hant pagura stare apusto.

Terra tument: la terra si se tgonia ille timor: il lo sgō stare: gemit si pianze: que pro & fare tar partum gemitu: & si confessa el parturimento con piangere: vterque sexus. Luno stesso elatio pene perit

Tellus monstrat se daturum monstrat terra si dimostrā di volere dar

Hinc homines trepidant: & prope stare timent

re miracoli: dum tument quando la se tgonia: heminis itrepidant hinc: id est ob hoc: illi hemini hant pagura per questo: & timent stare prope: & si hant pagura stare apusto.

re miracoli: dum tument quando la se tgonia: heminis itrepidant hinc: id est ob hoc: illi hemini hant pagura per questo: & timent stare prope: & si hant pagura stare apusto.

re miracoli: dum tument quando la se tgonia: heminis itrepidant hinc: id est ob hoc: illi hemini hant pagura per questo: & timent stare prope: & si hant pagura stare apusto.

In risum timor ille ridet: nam turgida murem:

Terra parit. iocus est: qui fuit ante timor.

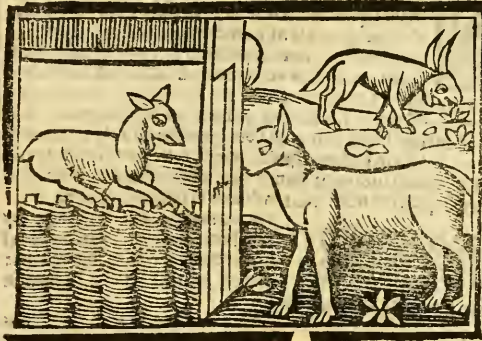
ratto. locus est: ele vno scrizo. qui fuit timor ante: et qual e la pagura dauanti.

Sape minus faciunt homines qui magna mutant.

Sepe gerit nimios causa pusilla metus.

ona capla piccola. Sep e gerit: nimios metus: spesse volte porta grande pagura

De lupo et Agno. Fabu. xxvij.



Quam grege barbaro dum ludit iunio: agnus: Tendit in hunc menti dissona verba lupus.

uenis: quando lo agnello giouene. ludit cum grege barbaro: si scrizo con le grege chi ha la

Cur olida sequeris munda plus matre capellam: Lac tibi preberet dulcius ipsa parens.

die. prebet lac dulcius tibi: si dara el latte piu dolce a ti.

Est prope festina: matrem pere: munere matris Lac bibem: nam seruat vbera plena tibi.

Agnus ad hec: pia capra mibi lac dulce ppinat: Ade vice matris alit: me vice matris amat.

matris: et si me nutrit in loco de madre. et amat me vice matris: et si me ama mi in loco de madre.

Non mibi sed domino: prodest me viuere: vitio: Ut merat in tergo vellere multa meo.

cio che l recogli a alla: lane. in meo tergo: in lo mio dosso: idest su la mia spalla.

Ergo mibi prestat nurriri lacte capino:

Quam lac matris habens mergat in ore tuo.

Omnes vincit opes secura ducere vitam:

Pauperibus nihil est: quam miser vsus opem.

Nil melius sano moniri: nil peius iniquo.

Consilium sequitur certa ruina malum.

De cane et dno. Fa. xxviii.

di est iniquo. si moniri: nessuna cosa e piu canina del auisamento cattiuo. certa ruina vna certa ruina. seguit phid mali: si sequita et canino consilio.

Ille timor: quæsta pagura. redit in risum: iocosa in ridere. nam pes roche. terra turgida: la terra sgonfiata. parit murem: si parturisse e un

Homines sepe faciunt minus: si homini spesse volte fanno mancho. qui minatur magnas: quali menazano cose grande. causa pusilla:

Dic aut. ponit aliam fab. cuius documentu est tale: qd nihil est melius bono philo imo quilibet prudens debet sequi bonu philiu. Etia meluditur qd illi qui loquitur de ceptorie no est credendu. Istud declarat nobis per lupum et agnu. Quodam. n. tpe ouis quedã comisit cuidã capre agriculci sui nutriendi qui vberibus capre p̄stueris cum grege caprarũ syluam et pascua frequentauit: lupos autẽ v̄ dene huc agnu in campo et nec audens eũ inuadere propter hircũ dixit dolose ad eũ talia v̄bera. O tu agne cur ambulas eũ ista fetida capra me tua dimissa: meo igit consilio ad matre redibus q̄ seruat tibi plena vbera. Agnus ad hoc sapienter r̄spondit. O lupo ego nõ sum mei ipsius sed dno alterius subiectus sum: et qd dno meus p̄cepit mibi tre eũ grege capino: opz me ergo pere p̄ceptis eius qui tradidit me isti capre ad nutriendũ vice matris. Melius ergo mibi est qd nutriar lacte capino qd habã lac misis mee et mergar finaliter in ore tuo. Et cludit ergo qd q̄ber fas p̄cis sic cor agnus iste d̄z vt sano consilio: et fugere consilium insanum.

Lupus tendit verba dissona me in hoc: et lupo si tra parole dissordanti alla mente in questo agnello. dum agnus iunio: pro munda barbar: idest eõ le capre.

Cur sequeris capellam olidã: perche seguita la capra tibi spu 33. plus mater munda: piu che la madre netra. ipso parens: quella ma

Est prope te the appreste. festina agreste. pete matrem: va dalla. ma dre. bibe lac: beue el latte. munere a ti.

Agnus ad hec subaudi dixit: lo agnello si disse. pia capra propinat lac dulce mibi: la capra pietosa si da el latte dolce a mi. tibi me vice

Ade viuere non prodest mibi: che io viuere non g oua a mi si da bono muno: ma al miser mio. ego v̄vuo vt merat multa vellat: io v̄vuo ac

Ergo adunca. presta t mibi: e lo meglio a mi nutrire lacte capino: esser nutritio de latte de capra. qua habens lac matris: che habiãdo el latte della madre. mergat in tuo ore si demerso siue ipozado in la tua gola.

Bucere vitã securã: menare la vita piu pouera. quam vsus miser opum che lo usare misere le ricchezze.

Nil melius monitu sano: sudatu di est: nessuna cosa e meglio del auisamento sano: nil peius subaudi auisamento cattiuo: certa ruina malum. si sequita et canino consilio.



Ule auc. ponit alia fabulaculus documentu est qd ho mo coactus seruire alteri dz canere ne seruiat misero z ingrato qz seruicibus ingratie sepe frustat sps mercedis pculit et qd qlibet ipe iuuenis dz se exercere i bonis opibus: tadem ille pueniat ad augmentu mune rationis. Illud significat p canem manatu. Quod. n. tpe erat qda canis multu leuis z mordax: hoc tpe insuetus pp qd sua multu diligebat: ptingit ad luc celiu tpe huc cane uenit ad sensum qd qd seruicibus tribus pons. s. leuitate fortitudine z mordacitate canem priuauit. Ite aut canis serue factus vno tpe excurrit post vno lepore que tade capiebat: sed supra a dibus canis euasit: q canis ille dicitur d. detraus lepor illu tenere no potuit: qd videtis dno cane multu uerbis asfrigebat. Canis uero turbatus dixit. O dize et est iuuenis null la pda potuit meis euolare dentibus. Sed ia seni o obita

te no pseo ta fortiter preda capere: quare bona facta tpe mee iuuentutis debent intercedere pro meo antiquo z dno excusare mea impotentia seruicis pro dolor qua oiu seruiui z a uobis diligebat: sed nunc ex quo uinibus deficientibus uobis pscere nequod tota uestra a me auertitis dilectionem z iste est modus hodierni tpe qua diu homines ab aliis lucrui consequuntur z uilitatem tandiu eos beniuole tractant z diligunt: sed lucro cessante tepit amor z dilectio: ergo ben e dicit canis. Magnus eram cu magna dedi: sed iam est uilis est antiquitas mea nulla mentio habetur de bonis pteritis: quid tamen est contra iustitiam uero penitus dignum: concluditur ergo quod ille male seruit malitioso uel homini ingrato.

A Remanuit natura canes pede: uenera: hinc leuis: inde uox: foris z inde fuit.

de: da li de ti fuit uox: z su uerace. z inde: da li. cioe dali giouen. fuit foris: el su gaiardo.

Tot bona furatur senium: iam robore priuat
Corpus dente genas: z leuitate pedes.

audi priuat: el priua le genasse del dente: z pedes leuiat. s. priuat: el se priua i piedi de legerezza.

Hic leporem prendit: fances lepus erit inermes
Elumbem domini verberat ira canem.

ira de messer verberat canem elumbem: si batte el cane senza lumbi: id est debile.

Reddit uerba canis: dum me pia perculit etas:
Nulla meos potuit fallere preda pedes.

etas pia: si che la eta piaosa. potuit meir porio me. i. si a tanto che son stato gioue.

Defendit seni culpam laus ampla iuente:
Pro sene: qui cecidit: facta priora vident.

vigent pro sene. si vigore: sano per lo uechio: qui cecidit: el qual cascando. i. e fatto debile.

Nullus amor durat: nisi fructus seruet amor:
Quilibet est tanti: munera quanta facit.

to pretio. quanta munera facit: quanti sono li presenti che sai.

Magnus era du magna dedi: sed inuidus annis
Uileo: de ueteri mentio nulla bono.

uento uile. nulla mentio suppl e est de bono ueteri: nescuna mentio vien fatta del uechio: id est passato.

Si landas: qd eram: qd sum culpae: premiu est
Si recipis iuuenem: pellere turpe senem.

ple est pellere senem: se le brutta cosa de scasare el uechio: si recipis iuuenem: se tu riciei el giouine. i. quando era giouene.

Sic miser seruire sciat: qui seruit iniquo:
Parcere subiectis nescit iniquus amor.

entius. nescit parcere subiectis: non sa perdonare a lli huomini sottometti. a lli subietu.

Nam amauit canem: la natura armo il cane. pede: de pedi. dente del dente: ueniat: cioe tu hinc da qui: cioe dal p. fuit leuis: el su lezer. in

Senium furatur tot bona: la uechiezza si roba tantu bonu: nam pers che priuat corpus robore: el priua el corpo de gaiardezza: genus dente sub-

Hic prehendit leporem: questo cane si piglia la lepre: itepus. erit fance: in erit: la lepre si infisse dals: le ganasse disfarmade: ira domini: la

Canis reddid uerba: el cane si rize na parole. nulla preda: nescuna presa glia: potuit fallere meos pedes: ha possudo inganna: li miei piedi: dum

Ampla laus iuuentis: una grande laude de giouenato: defendit culpam senii: si defende la colpa della uechiezza. facta priora: lli fatti di prima:

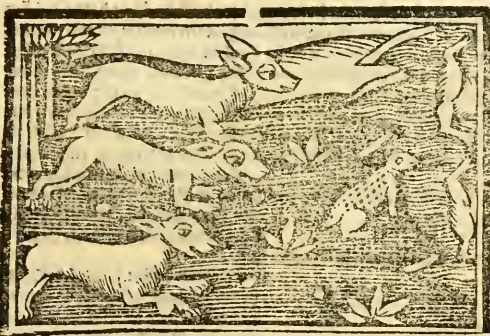
Nullus amor durat: nescuno amore si dura: nisi fructus seruet amor: re: se el frutto non consetua lo amore: requilibet est tanti: cadauna e de ta

Eram magnus: era grande. dum dedi magna: quando io detti cose grande. sed inuidus annis: ma io inuolente. i. per li annis: uileo: z bi

Est poteram: egli e cose crudele. calpare: qd sum: a biasmare quello che io sono: si laudas quid eram: se tu laudi quello chio era: turpe supple el giouine. i. quando era giouene.

Supple ille se seruire misera. Losui sappia seruire de grauatamente. qui seruit iniquo: el qual serue a homo cattiuo. amor iniquus: lo amore

De leporibus fugiētib. §. xxix.



Dic auc. ponit aliam fabulam cuius documentū est: qd nūc est melius & salubrius bona spe. Includitur etiam qd vnus p̄solum bonam sp̄m habentis multos cōclaf. Itud nobis tabulose declaratur per lepores. Quedā. in tempore vento multū impetuose flante arbores cuiusdā nemoris per fianti venti magnum sonum fecerunt vnde le pores istius sylue territi ceperunt fugere: & sic fugiendo uenerunt: ad quardā paludem quā pertransire non poterant: ipsi vero nūc flantes viderunt temas in palude submergi submersā quā propter ipsi ducti etiam ad maiorem tutorem & dubitabant: an vellent se etiam submergere sub equis scit rane: ipsi vero sic dubitant: bus dixit vnus eorū vere nos sumus soli qui vano timore timent qd videntur qd p̄e timore rane iste submerferunt se: quasi dicere vane & frustra timentur conuoluntur ergo & hanc

beatam spem bonā: nā spes est firma via salutis: nam leuena sumus corpore ad currendū: nā asperā licet graues sumus mente. Concluditur ergo qd nullus debet ita timere qd careat bona spe est grauior: dicitur auctor qd homines habentes bonā spem de vita spe diuini viuūt: & contra aliqui victuri longo tempore desperantes de vitam cuius sepe mouantur. Nihil igitur est melius spe: & nihil p̄ius desperatione. Moraliter oīs homo parit leges & consuetudines libenter sentit de beatia quā p̄nam est loca mutare: de vbiq; fuerit: aut ad q uocunq; longa fugias semper inuenies tuum superiorem.

Sylua sonat fugiūt: lepores p̄ obuiat: herēt. Sic mora respiciūt: ante retroq; timent.

Sylua sonat: la selua si fena. i. strepito. lepores fugiūt: le lepore si fugo. palus obuiat: le palude si le incōtrāherēt: si se acostano. i. se offerman. mora sit indusa: p̄ien fatta. i. respiciūt: se guardano indietro. timent si hāno paura. ante: dauā. i. p̄ retro & de dicto. Pacti. s. lepores mergere se la lepore habiādo patizado de ne garse. vident se metui: li vedeno loro esser temude. & vident rana subire stas. Vnus autem delle lepore si dicit se. licet sperare: eglic licito hauer speranza. non sumus sola tuba timouemot non siamo sola compa

Dum librat in mente metum se mergere pacti: Se metui: & rana stagna subire vident.

Unus ait sperare licet: non sola timoris. Turba sumus: vano rana timore latet.

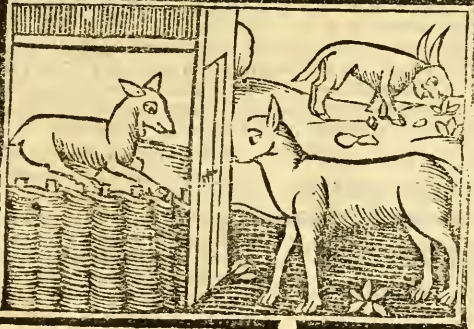
Licet amplecti spem: de le licito abrazzare le speranza. spea est via prima salutis: la speranza sic la prima via della salute. metus sepe sa

Leuitas corporis: la legerezza del corpo. & inertia mentis: e la pigrizia della mente. est nobis: sic a noi. ista. s. inertia: questa pigrizia. Sicut timeat quicunq; timere: così habbia paura cadauno chi ha paura. ne careat speranza: cio che non manet de speranza. mole timoris. i. p̄

Spem licet amplecti: spe est via prima salutis. Sepe facit metui non metuenda metus.

Corporis est leuitas: & mentis inertia nobis: Vita fuge causam suggerit: illa fugam.

Sic timeat: quicunq; timere: nec mole timoris: Spe careat: grauis est spe fugiente timor.



Spe q̄ metuit: mortuos viuēt. Spe duce: victuros spe videt. moriente mori. Supple ille speret: colui habbia speranza: qui metuit: el qual ha hauuto paura. vidi mortuos viuere: io ho visto quelli che sono per morire. diue spe duce: la speranza hādo guida. supple vidi victuros mori: & ho visto quelli che son per viuere & morire. spe moriente: la speranza moriādo.

De lupo & ludo. Fab. xxx.
Dic auc. ponit aliam fabulam cuius documentū est: qd pueri obedientes parentibus sepe conuoluntur cōmodū & heroum de hoc; eppositū pueri sperantes percepta parentū ac etiā p̄silia frequenter cōsequūt dāna & vitia. Unde ille gōlice dicit. Audet hic trinitū patrem q̄ sp̄nit amica.

Illud declarat fabulose sic. Quodā. n. tpe burū capra quedā ad pascha sollicita iret reliquit parvulū hœdū in domo cui pœp
 pit domū obseratam custodiare nequis intraret donec ipsa rediret. Cum autem capra ista ad hœdum dixisset lupus secretere
 astrit ante fores audiens quid mater pœpiti filio suo sed capra abente lupus dolo se venit & pulsat ante hœdū incipiens loqui
 voce caprina ut cū parvulus maternā vocem audiret subito ianuā clausas aperiret: sed hœdus p̄ rimulā ostiis incipiens & matrē
 nō videns lupus sic locutus est. voce quidē maternā audio: sed neq; caput: neq; pedes eius video imo imago q̄ p̄ rimulā cer
 no docet te esse lupū: quare ad me non intrabis. Concludit ergo q̄ pueri suis parentibus obediēter p̄vidēt aguntēdē pue
 ri parentibus in obediētes pœpiti me malo claudunt sine. Quasi tē multū iūni qui cōsuetudine que secūda: est naturā ab
 origine deviatos & eos a q̄bus geniti sunt nō recognoscunt: sed potius a q̄bus nutriti sunt: sic cōtra eorū naturā male agūt.

Apra cibū querens hœdū cōmendat ouili: Capra querens cibū hœdū capra cer
 hunc illi solida fœnat ouile sera. cando el cibo. commendat hœdum
 illi scilicet capre. La stalla si serua questo capretto alla capra. sera solida. con la seradura salda.
 Parens canta: la madre ascoita
 premunit natum: si auisa el figliu
 lo monūta amico: con vno agiuar
 amicabile: vt lateat: che staga asco

Natum cauta parēs monitu premunit amico
 Et lateat: ne sit in sua damna vagus.

fo: ne sit vagus in sua damna: et he non sia vagabundo in suo danno.

Hic later ecce lupus mouet hostia: voce capellā
 Exprimi: vt pateat hostia clausa pœgit.

essere la capreta con la voce. petiret domanda: vt hostia clausa: che li p̄sti seradi. pateat: iaghino aperti.

Ita procul hœdus ait: caprizas gutture falso.

Cum male caprizes: te procul esse volo.

culre: pogliore esser da longi: cum male caprizes: conciosia cosa che tu sai male el perso della capra.

Quod mea sis mater: mentitur imago loquendi:

Rimula: qua video te docet esse lupum.

delo: que loquēdi: la similitudine del parlare. mentitur: si fa la hostia. q̄ sis mea mater: che tu sia mia madre: rimula alla fenditura: qua

Intra natorum cordi doctrina parentum

Cum pareat fructum: spreta nocere solet.

creta: si sole nocere. cum pariat fructum: quando la parturisse q̄ fructo.

De Angue: & Homine. Fab. xxxj.

Dic auē. ponit aliā fabu. cuius documentū est: q̄ homo semel inuētus in d. lo temp̄ habere suspectū q̄ fm iura.



Qui semel malus est temp̄ p̄sumit malus in eodē genere mali et de regulis iuris libro sexto. Includit et̄ q̄ forte fa eto: et p̄tione veniā petes bz merito indulgētiā p̄sequi. Istud d: claratur fabulose per rusticū & anguē. Quodā. n. tpe rusticus in domo sua nutrit anguē quāpp̄ angule me rito tenebat diligere illum rusticū: q̄ recipit ab eo nutriti mentū nec fecit q̄ rusticus ei nutriti: nō ad malū finē ministrabat. Scutus vero rusticus & traxus volēs exequi finē sui mali percussit anguē baculo & vulnerauit postmo dū p̄tingit rusticū de pauperi de pauperas cogitauit suā paupertatē sibi accidisse q̄ anguē percussit. q̄re rusticus rō gault anguē vt sibi ignosceret. Anguis aut̄ r̄st̄ rusticū d̄ i cens ex hoc q̄ volebas me interficere. Tibi nō credā am plus et̄ nō sum securus. Cū in manu tua magnā habēas securis nā et̄ quo me semel lesisti timet̄ iter & te ledi. T̄ n̄ q̄ penitet te tacti. Ideo peccasti tū ubi d̄m̄itor: q̄ genū

tas & cordis contracta veniā meretur. Concluditur ergo q̄ quicumq; forte fecerit in aliquando temp̄ h̄z de illo suspectus et̄ etiam concluditur q̄ dulcia delectabilia propter malum finem alicui exhibita non sunt vera dulcia: sed potius venena.

Rustica mensa diu nutrimum nouerat anguē:

Humanam porrū anguis amare manu.

trimum: el serpente nutrito. anguis potuit amare. i. debuit amare manū humanā: lo serpente ha possuto amare. i. era obligato amare la mā de homo.

Gratia longa viri subitam mutatur in iram:

Ira per anguinem dirigit arma caput.

Rustica mensa: la rauola del vil lano: nouerat diu: si habēas cenio scuto longo tempo anguem nutritum: lo serpente ha possuto amare. i. era obligato amare la mā de homo.

Gratia longa viri: la gratia longa de l'huomo mutatur in iram subitam: si se cambia in vna ira subit

at tra dirigit a rima per caput anguinum: la ira si diriza le arme per la testa b el serpente.

Vulneris auro: eger: se vulnere credit egenum: piaga: eger: si ha bisogno. credit se egenus: el credei lui esser bisogno

Angui pro venia supplicat anguis ait.

cat anguis: el se humilia el serpente: pro venia: per la perdonanza a anguis ait: el serpente se disse que sequuntur.

Non ero securus: dum sit tibi tanta securis:

Dum curis hec memorat vulnera scripta sibi: Non ero securus: non saro seguio dum tanta securus sit tibi. Fra tanto che tanta segure? fara a ti. dum hec curis: mentre che questa pelle mes

Qui lesit: me: iterum laedet si ledere possit.

Expedit infido non iterare fidem:

Sed si te piguit sceleris: scelus omne remitto.

Nam gemitus veniam vulnere cordis emit. Supple ille qui lesit. Colui el qual ha offeso: sedet iterum offensa. pual tra volta: si possit ledere: sel podesse offender: erpedire: le vult non repli car la fede a colui che non e fidelis

Qui nocuit primo: vult posse nocere secundo:

Que dedit infidus: mella venena puto.

metto ogni ribaldaria: si te piguit feceris sel te recresciuto della ribaldaria: nam pro che: gemitus emit veniam: e i pianto se conspia la perdonanza vulnere cordis per la piaga del core: Supple ille qui nocuit primo: colui el qual ha noxiato: la prima volta: vult posse nocere secundo el vole



missisem quare nihil tibi dabo. Concludit ergo quod pmissiones timore mortis facte non obligat: prmitere ad satisfacione.

Ovis qui presente lupo sic inorat: amplius

Tras tritici debes reddere: redde mihi.

nar: pro grande vase illo de formento: redde mihi: rendemelo a mi.

Sic iubet esse lupo: paret timor ipse iubenti:

Namque die fixo debita spondet ovis.

Spondet debita: la pegora si promette le cose obligate die fixo. El giorno namito

Sit mora ceruus onem verat de foedere ceruus

Inquit ovis: non stant foedera facta metu.

Foedera facta metu: li patti fatti per pagura: non stant. non stanno fermi. non va leno.

At decuit presente lupo quecumque fateri:

At decuit fraudem pellere fraude pari.

mi. pellere fraudem: a descazare lo inganno: pari: fraudem. eon el quale inganno.

Cum timor in pacto sedet: promissa timoris:

Trent: nil fidei verba timentis habent.

do la pagura e senada in lo pacto: verba timentis habent nil fidei: parole de l'hommo che ha pagura harmoniente de fede.

Auctor vulneris: lo auctor della piaga: eger: si ha bisogno. credit se egenus: el credei lui esser bisogno so vulnere per la piaga. eger supplicat anguis: el se humilia el serpente: pro venia: per la perdonanza a anguis ait: el serpente se disse que sequuntur.

Non ero securus: non saro seguio dum tanta securus sit tibi. Fra tanto che tanta segure? fara a ti. dum hec curis: mentre che questa pelle mes

Supple ille qui lesit. Colui el qual ha offeso: sedet iterum offensa. pual tra volta: si possit ledere: sel podesse offender: erpedire: le vult non repli car la fede a colui che non e fidelis

Sed remitto omne scelus: e remitto ogni ribaldaria: si te piguit feceris sel te recresciuto della ribaldaria: nam pro che: gemitus emit veniam: e i pianto se conspia la perdonanza vulnere cordis per la piaga del core:

Supple ille qui nocuit primo: colui el qual ha noxiato: la prima volta: vult posse nocere secundo el vole

De ceruo oue et lup. Sa xxxi.

Dic auctor: ponit alia fabu. cuius documentu est qd pmissiones facte p metu co. pnis non obligant: miteme petudif. ergo h d ch fraude ei pot se def. ndare pura malosa fraudolentos. Istud declarat fabulose sic. Quodda. n. tpe ceruus impetebat oue lupo piate dicens qd sibi vas tritici deberet. qre ceru? regnuit oue tibi solueri et lupus hoc audies pcepit oue: vt ceruo satisfaccere qd audies. ouis ch magno timore rrsidit qd hoc libenter faceret et assignat? est dies quo ouis satisfaccit ceruo. Die aut p hro veniente accessit ceruus ad ouem volens habere qd sibi pmissum fuit ouis autem respondit ceruofice ergo nihil tibi debeo nec aliquid: tibi dabo quia lz promissum fuisse tritici: non tamen sola quia solum ex timore pntis lupi. pmissi. n. lup? no affuisset tibi tibi promissum

Ceruus: el ceruus sic inorat ouis: con crida alla pegora: lupo presente: el lupo stando presente: debis reddere amplum vas tritici: tu me dei ritos

Lupus iubet ee sic. El ludo si comanda esse costipsse timor. quella pagura: paret iubenti: si obedit ad comadam: no: namqz pro che ouis

Adora sit la industria vien. fatta ceruus verat ouem. el ceruus si conturbat la pegora: de ledere: del pario inquit ouis ceruus: la pegora. si disse al ceruo

Decuit me: le stato ben a mi fateri quecumque: a consi: star cadauna cosa. lupo presente. El lupo stando presente: decuit me: le stato bene a

Promissa timoris: paret. le promesse della pagura si: se chon non valeno. ch timor: sedet in pacto: quare



Die aut. ponit aliam fabu. cuius documentum est: qd hoies debiles portationibus volentes nocere sepe decipiuntur: celandif eua qd ex medica re frequenter lio magna ouitur: Istud declarat fabulose sic. Quodã.n. tpe sedit musca super caput hois calui et ipsum ledabat: caluus vero sentiens muscã extendit manus suas: muscam per ceteros sed seipsum percussit: unde musca ruidat. R. n. dicit tunc caluus tu musca rides: qm ego percussit: si tu percussis mor inde morieris. et lz ego sepe percussit: san? tamc non sentiens per muscam caluum hominem intelligi possunt religiosi. per muscam intelliguntur homines secularares qui religiosos infestant et decidunt qui sustinentes deuotione patienter non seduntur quod ad alias corã sz ipsi deuotione vindicta diuina sine cõtra eos lata pibunt.

Musca pmit caluũ: calu? vult ledere musca. Vt muscam feriat: se ferit: illa redit.

vult ledere muscam et caluo vel offendere la mosca. ferit se. el scuisse si medesimo: et feriat muscam: accio: ebe: ferit eba la mosca illa redit: quet la se ritoia.

Caluus ait: te parca iubet vicina iocari.

Caluus ait. el caluo si disse: para vicina. lo parca pñia: cioe. la moue mouira se tu feri ferida.

Si ferio: rides: si ferire: cades.

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

Caluus ait: te parca iubet vicina iocari.

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

Solpes erit decies ictus: semel icta peribis:

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

Est mea pempta tibi: gratia surda tibi.

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

gratia est pempta tibi: si te parechiadaa mi: gratia surda tibi: la gratia sic foida a ti.

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

Jure potest lardi ludens: vt ledat in ipsum:

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

Unde breuis cepit lesio: magna redit.

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

De Vulpe et Ciconia. Fabula. xxxv.

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia



Die aut. ponit aliam fabulã: qd nemo faciat alitri quod nõ vellet sibi fieri: et cludif qd nemo alitri decipiat ne similitudo decipiat. Istud nobis declarat per vulpẽ et ciconiam. Quodã.n. vulpes inuitat ciconia ad edũtũ aiõ doloso et parat vulpes bona et liqda cibaria: et vulpes effudit et disperfit lac. super mœtas quare ciconia rostrũ suo longo non potuit cibaria iã sumeres: sed vulpes sua lingua linguẽdo iã cibaria sola comedit et sic ciconia famelicã recessit. Ciconia cogitans de vindictã cõdigna volensqz vulpi reddere rationẽ post pueros dies inuitat vulpẽ et pparauit bona cibaria saponis: et bono ordine qd posuit in vase vitro frictũ hũic ouẽtũ. Cũ aut vulpes venisset ad edũtũ nõ potuit atũgẽ cibaria qz caput suũ non potuit ingredi vas si lectũ in quo erat cibus. Sed ciconia collũ et rostrũ inuulsiũ: et sic oia cibaria sola edũtũ pñt: vulpes aut videns cibaria qbus suũ nõ poterat sume plura torquebat: et vulpes que deceperat ciconiam de ferit: et carcat decipere ne similitudo decipiat.

epia fuit eadem: quilibet ergo caueat alijs facere quod sibi nollit

Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

Olpe vocate venit: speratqz ciconia cenare: et spera et cenatũ spera la cena: vulpe vocant eia vulpe domũ andola cibũ. Sicut autem liquidus vulpe iocare cibũ. liquidi: et cibo rno: atũt auẽtũ in

gana la ofella: vulpe iocante: la vulpe schizando.

Tum bibit ista cibos: totum bibit illa dolorem:

hic dolor in vulpem fabricat arma doli.

Ille cibis hic dolor: questo dolore fabricat arma delicti: fabrica le arme dello inganno in vulpem: centra della vulpe.

Sunt pauci mora pauca dies: quis inquit hẽmus

ferula: que sapiunt dulcis amica veni.

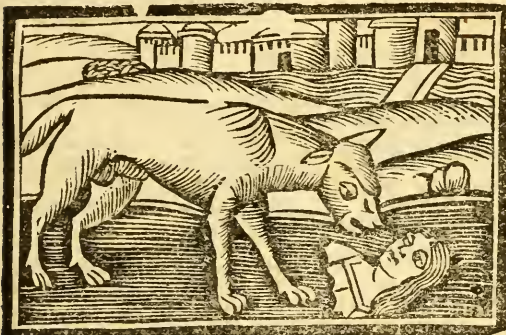
Supple ego lectus peccies. io ferido diefe polte: ero sospes: taro sano e saluo tu icta semel. tu ferida vna volta peribis tu mouira mea gratia: la mia

res se recula que sapiunt: habiamo viuande le quale seutono de buoni: dulcis amica vemi amica dolce viene.
Hec venit: hinc vase vitreo bona fercula condit hec questa ciconia: conditi bona fercula vase vitreo: la sconde le buone viuande in vn buono vascello de vreo
At solam recipit formula vasis anem.

cro. ised in forma vasis: la forma del vasello. solam autem: si riceue la os ella sua.
Laudat opes oculo vasis nitor: has negat ori:
Formula: sic geminat visus: odorq3 famem.
 he ricchezze alla bocca: sic cost. visus el veder. que pro 7 odor: geminat fame: se indoppia la fame.

Sic vulpes ieiuna redit: sic fallitur audens:
Fallere sic relo leditur ipsa suo.
 nato. sic: cost. ipsa leditur suo relo: lei si viene offesa con lo suo barado. i. con la sua arma.

Quod tibi non faceres: alijs fecisse caueo
Vulnera ne facias: que potes ipse pari.
 Laueto alijs fecisse: seharar de fa re ad altri. q3 non faceres tibi: quello che non faresti a ti. ne facias vulnere non fare le piaghe. que ipse potes pro posse par: lequal tu potresti sopportare.



De lupo 7 Capite. Fa. xxxv.

Hic ponit aliam fabulam: cuius o cum ceterum est:
 bona naturalia multum prestantora sunt bonis fortuitis cuiusmodi diuitie pulchritudo: 7 similia includitur etiã q3 bona anime: sicut boni mores virtutes 7 sciẽtie sua lãt bonis corporis: et sunt pulchritudo fortitudo sanitas 7c. 7 istud declarat nobis fabulose p quoddã caput habens formã humani cepitis. Quoddã. n. tempore lupus pertransiẽs campos: inuenit quoddã caput aru si cialiter facti habens formã humanã cepitis quo inuẽto voluebat istud sub pede suo dicẽs. Tu quidẽ habes formam 7 dispositionẽ hominis sensitiuã: ratione carẽs si haberes ratione nõ sustineres dedecus qã tibi factio 7 sic cõcluditur q3 bona aie precellunt bona corporis.

Quis legit arua lupi: caput iuenit arte supbũ:
Hoc beat humanis ara preciosa genis.
 preciosa: arte de assai pretio. beat hoc: si fa questa testa beata. genis humanis: per le goste humane.

Hoc lupus alterno voluit pede: verba resoluit
D sine voce genas: o sine mente caput.
 mas sine voce. O goste senza voce. o caput sine memo: testa senza mentes

Suscitat: 7 extinguit cordis caligo nitorem:
Corporis: est animi solus in orbe nitor.
 Caligo corporis: caligen de el core. suscitã 7 extinguit: se infoschiã: e si amazza. nitorem corporis: la bellezza del corpo. solus nitor animi est in or



De Graculo: 7 Pannonibus. Fabula. xxxvi.

Hic auctor ponit aliam fabulã cuius documẽti est:
 q3 quilibet caueat petere illa que statui suo nõ cõgruat 7 concludit q3 quilibet caueat si usurpare res alienas. Nam quicumq3 appetit bona aliena sepe puaat illis 7 etiã bonis ppijs. Istud nobis declarat fabulose. Quoddã. n. tempore graculus pulchram pellem pauonis inuenit quã inducibat 7 se in tantũ exultabat supbiõ de sua pulchritudine: q3 aliorũ graculorũ societates sp̃ta Pannonibus se adigit iter quos cõuertat finges se esse pauonẽ. Tandẽ. n. quidã pauo perceptit est nõ esse verũ pauonẽ: sed sicut pellem pauonis ei abstraxit de nudas ipsum omnibus plumis ppiis multasq3 plagis impositis: extra pauonis societatem ipsum pfecti cũ autẽ sic erat electus nõ audiebat in. er. alios

graculos: sed solus in secreto loco latebat cni dixit alio graculus ipm increpado mi socie idco grāde mali passus: q; cupiē
plumas pauonis honore p̄mitatus es proprio ad magnum v̄tuperium tuū concluditur ergo q; quicunq; non contentus est
p̄p̄is aliena v̄tuperari: tibi non cōgrua
cena ⁊ propriis frequenter p̄bitatur.

Graculus inuenio mudi pauonis amictu
Se polir: ⁊ socias ferre superbit anes.

Quem fore pauonem: pauonis penna fatetur:
Nononum generi non timet ire comes.

**Pauo dolum sentit: falsi pauonis honorem
Incepit ⁊ domum verberare nudat auem.**

**Nuda later: sociosq; fugit: nimiumq; pudorem
Sic putat hunc toruo corripit ore comes.**

**Ascensor nimius nimium ruit: apus in imis.
Est locus: hic lenis: illa ruina granis.**

**Qui plus posse putat: sua quā natura ministrat:
Posse suum superans se minus esse potest**

**Si tibi nota satis natura meta fuisset:
Nec vilis nec inops: nec sine veste fores.**

**Cui sua non sapiunt alieni sedulus anceps:
Quod non est: rapiens: desinit esse: quod est.**

Figliando quello che non e. ⁊ desinit esse q; est: ista sta de esse quello che te.



Musca rapit cursum: nā mulas mullo cogit:
Mule musca nocet vulnere siue minis.

**Cur pede sopito: cur sum: tempusq; moratis:
Te premore pugno: pessima: curre leuis.**

risbalda. te cales ti pongotte punge ti. curre letius: curre lezera.

Graculus polir se: el coruo si fe
ozna si amictu inuenio mudi pauo
nis: ⁊ propriis frequenter p̄bitatur.
Non timet ire comes. Non ha pa
gura andare compagno: generi pauo
num alla generatione di pauoni: quē
et qual como penna pauonis fatetur
esse pauonem: la penna del pauone
mostra essere pauone.

Pauo sentit dolum: el pauone se
accorze del inganno. intercept honore
spolis la ofella domanda con boue.

Nuda later: la ofella nuda si fa al
coracioe el coruo q; ⁊ fugit socios:
ore ⁊ fuge le ofelle cōpagne: q; p ⁊
putat sic supple esse nimium pudor
⁊ timor. ore toruo: cō la bocca aperta.

Ascensor nimius: color che ascen
deno troppo: ruit nimium: si ruina
troppo. locus est apus in imis: el lo
co sic accorzo al basso. hic lenis: s.

Supple ille superas suum posse.
Colui auanzando el suo poder: pos
test esse minus se si pauo esset man
co de fe. qui: et qual: putat fe posse
fe ministra.

Tu ne fores vilis: tu non faresti
vile. nec inops: nanche pouero. nec
sine veste: nanche e senza v̄sta. si me
ta nature: el termino della natura.

Seculus alieni: lo ofello
tor diligente de quello d'altri. cui sua
non sapiunt: at quale le cose sue non
sentono de bon: rapiena quod nō est.

De Musca ⁊ Mula. §. xxxvii.

Hic ponit alia fabulā cuius documentū est: q; homi
nes naturaliter timidi ⁊ timides alioz miseria nocēdo se
pe sunt peiores his q; q; ex natura sū auctores. istud nos
bis declarat fabulose. Quodā n. tpe mula trabes cursum
petiētibas dūis verbibus ab aurigis eo q; veloci mo
tu cursum nō trabebat q; vidēs musca cepit mēibus
torquere mulā dicens: o mula curre velociterq; ego p̄
go te: ipsa audīs hoc mula respondit o mufca: di
des me castigari dicis mihi o prohibiosa verba: ⁊ tū
nec verbera nec tua facta nocēt mihi: q; timo te: sed
sol aurigā q; laboribus me premis. Concluditur ergo q;
homines timidi q; vidēt alios infortunatos pari miseria
magis eis nocēt ⁊ magis crudelēs sunt quam mali
hōies potēs ⁊ audaces. Includitur etiā quod timidus
et vidēt animum audet inuadere potentē ⁊ audacē.

Mula rapit cursum: la mula si pi
glia el corer: nam peche mullo cogit
mulas: el mulatter si constrengre la
mulo con metazze.

Cur moras cursum: perche tar
dita al corer: que pio ⁊ tempestate
lo tempo. pede sopito: con lo piede
adormentado. o pessima premo te:

Asula refert, qz magna sonas, vis magna videri,
Nec tua facta nocent, nec tua verba mihi.

mibhi: i toi fatti nofeno a mince tua verba nocent mibi: ne le tue parole nofeno a mi.

Nec te sustineo, sed eum, quem sustinet aris
Qui mea frena tenet, qui mea terga ferit.

net mea frena: elquaz si tene le mie bene: qui ferit mea terga elqual ferisse le mie spalle.

Audet in audacem timidus: formiqz minatur;
Debilis audendi dum vider esse locum.

el gagliardo dum vidit esse locum audendi quando el vede esser el logo del haer ardimto.

De musca, z Formica, Fabula. xxxvii.



approbare z alii vitupare pp laudes ppria. Includit et qz hō dī tēperare iurē z nō p̄sumptuosē. Includit et qz honesta allocutio honestā meret r̄sonē. **F**abula dicitur fabulose per formicā z muscam quodā. n. p. musca p̄m pauit formicā dicens se esse nobilē formicā: aut ignobilē qz formica esset tarda manūs z cauernis terrarū a musca esset leuis potēs volare p̄ altitē dicit qz formica r̄uere de granis z biberet seccē trahens z surgens post sūt z lī mo tēret musca alit̄ r̄uere de mēsa regis: z biberet ex au reis. z sic multis alijs: multa vitupauit formicā vt pz i te r̄tu: hīs auditis r̄fidit formica muscē tēp̄ ad dicens: o musca q̄ uis sic epulēris: n̄ nō es laude digna q̄ uis et tu laudastis: h̄ illa q̄ dixisti sūt v̄ra: h̄c m̄ alio dicit qz maiores z r̄idebo tibi p̄ ordinē ad obiecta tua primo h̄ h̄ bitē z cautia tēre. n̄ i eia h̄oebō v̄ra q̄ etem z p̄ ana polas: caues t̄i r̄a q̄ et: z h̄ iā tu comedas de mēsa r̄o magis confusione z vituperio.

*galer: ego de granis cōpi t̄i ista modica mibi sufficūt: tibi nec ide bene saturaris: z sic formica ad oia r̄idebat: vt pz i textu. **M**osca per formicā p̄nt intelligi hoies boni z iusti qz de laboribus pprijs viuunt qz modico cōtēti sunt. Per muscā intelligunt hoies qui curias dominoz sequunt z multa sibi accumulāt que interdum iniuste vitupāt: qz volunt alijs fesse di cetero se esse nobilitores z meliores factantes se de suis diuitijs: z vituperant pauperes ac corū paup̄ia. Quibz paupes p̄nt r̄fidere meliustē modicū h̄eret iuste quā magnas diuitias iniuste pauperes. em de laboribus viuunt se bene z iuste bō n̄ post dēno: auri. n. z gulo si bōa sua interdū iniuste acquirunt de qbus viuūt sumptuose: z gulo q̄re nō sunt laude digni sz*

Musca mouens litem formicā voce sagittat
Se titulis ornans turpiter ipsa suis.

ceomans se turpiter. Ornando se brutamente suis titulis. Ten soi tituli sue honoia

Torpes merfa canis, lenitas mihi queritur alis;
Dat tibi fossa domum, nobilis alua mihi.

bi: la fossa si da la cassa a thaula nobilis: la casa nobile. f. bat domum mibhi: da la casa a mi.

Delitie sunt grana tue, me regia nutrit
Adensa bibis fecem, sed bibo leue merum.

ma bibo merum leue: e beue mansueto. i. dolce.

Quod bibis, a ligno fugis, mihi suggerit aurum;
Quod bibo, fara premis, regia ferta premo.

a mi quello che bono premis fara. Tu calchi i fassa, premo ferta regia. Io calco le ghilande siue le corone del Re.

Rede, cibus, potu, thalamis, cum regibus vior;
Regine teneris oscula figo genis.

imp remis: i bāi. genio regine. Ale goste della Regina.

Dula refert: la mola si responde a vis videri magna: et col parer grande: de qua sonas magna. p̄che tu io ni cose grande: nec tua facta nocent

Nec sustineo te ne te festingo te: sed tum. f. sustineo: ma io festingo quello quem aris sustinet: elqual io o ar. cioe lo bāto si sustinet: qui te

Timidus audet in audacem. z homo paguroso si ha ardimto contra del homo audace: pro z ebitis: is minatur sonito debile si minaza

*Hic ponit alia fabularum: docemur enim est: qz Populus nō dī vnum mentim est: qz Populus nō dī vnum approbare z alii vitupare pp laudes ppria. Includit et qz hō dī tēperare iurē z nō p̄sumptuosē. Includit et qz honesta allocutio honestā meret r̄sonē. **F**abula dicitur fabulose per formicā z muscam quodā. n. p. musca p̄m pauit formicā dicens se esse nobilē formicā: aut ignobilē qz formica esset tarda manūs z cauernis terrarū a musca esset leuis potēs volare p̄ altitē dicit qz formica r̄uere de granis z biberet seccē trahens z surgens post sūt z lī mo tēret musca alit̄ r̄uere de mēsa regis: z biberet ex au reis. z sic multis alijs: multa vitupauit formicā vt pz i te r̄tu: hīs auditis r̄fidit formica muscē tēp̄ ad dicens: o musca q̄ uis sic epulēris: n̄ nō es laude digna q̄ uis et tu laudastis: h̄ illa q̄ dixisti sūt v̄ra: h̄c m̄ alio dicit qz maiores z r̄idebo tibi p̄ ordinē ad obiecta tua primo h̄ h̄ bitē z cautia tēre. n̄ i eia h̄oebō v̄ra q̄ etem z p̄ ana polas: caues t̄i r̄a q̄ et: z h̄ iā tu comedas de mēsa r̄o magis confusione z vituperio.*

Musca mouens litem. La mosca mouendo questione. sagittat formicā voce: se ferisse la formica corā po

Tu merfa canietu im posada ne le cauernis: torpes: si prega: leuitas queritur alis mibipia legri. Ne si cerca da mi con le ale: fossa dat domum tē

Grana sunt delitie tibi: A granis sono delicentie a ti mensa r̄gia: la fauo la del Re: nutrit me: si me nutre: tu bibis fecem: tu beue la fece. sed

Sugis a ligno. Tu receni dal legno quod bibis. Quello che tu beui aurum suggerit mihi quod bibo. La tazza del oio si me da

Trois: so la casa: cibus i cibi: potu: tel beuere: thalamis le camere: cum regibus: con it̄ r̄igo oscula: so

**Non minus vrentes mittit formica sagittas:
Et sua non modicum spicula fellis habent.**

Rixehabent non modicum fellis. Danno non poca felē.

Rudo mersa cauis nescit tua vita quietem:

Sunt mihi pauca sarris: sunt tibi multa parū, h̄s gerit: la tua vita nō h̄a riposo: pauca sum: sarris mihi: poche, cose son assai a mi: multa sunt parum tibi: molte son poche a te.

Abde letam videt esse cauis: te regia tristem:

Abde letam videt esse cauis: te regia tristem: videt mi essere allegra: regia videt te tristem: supple esse iste conte del Re si vide ti esser di mala voglia: grana plus placet mihi: tili grani piu piaseño a mi. quam opes regis. s. placet tibi. Che le ricchezze del Re piaseño a ti.

Venatur mihi farra labor: tibi ferula furtum:

Abde letam videt esse cauis: te regia tristem: videt mi essere allegra: regia videt te tristem: supple esse iste conte del Re si vide ti esser di mala voglia: grana plus placet mihi: tili grani piu piaseño a mi. quam opes regis. s. placet tibi. Che le ricchezze del Re piaseño a ti.

Abdundo farre fruor: tu scedas omnia tactu:

Abdundo farre fruor: tu scedas omnia tactu: fruor fare mundo. E galdio el farro nōto: tu scedas omnia tactu: tu imbratti ogni cosa con lo toccar: tu vna ti sola. nocēs culibet. tu nose a cadauno. cum

Cum nulli noceam: cuilibet vna nocēs.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Est mea parcendi speculum tua vita nocendi:

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Sunt mea: que carpo: non nisi rapta voras.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Ut comedas viuus: comedo: ne viuere cessem:

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Abde nihil infestat: te fugat omnis homo.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Omnis homo fugat te: ogni homo si discaza a te.

Unde peris vitam: rapitur tibi vita palato:

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Dulcia vina bibens fel bibis acre necis.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Se negat ala tibi ventoso victa flabello:

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Aut necem pateris: aut feminiua cadis.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Si potes estiuu dono durare fauoris:

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Letera cū parcant: non tibi parcit Dyems.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Dulcia pro dulci pro turpitu pia reddi:

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.

Verba solent: odium lingua fideq3 parit.

Dea vita est speculum parcendi: la tua vita est speculum de pardonare. tua vna nocendi. s. est speculum: la tua vita est vni specchio de nosere: sup. illa.



De Lupo & Vulpe. Fab. xxxiv.

Die aucto: ponit aliam fabulam: cuius doctrine nō est? Phoinis consueti male facere diffi culter possunt consue ta relinquere. qua consuetudo est altera natura. Unde con tingit quod homo consuetus male facere vix potest benea gere. Illud declaratur per vulpem & Lupum. Quoddam enim tempore Lupus accusabat Vulpem de furto & traxit Vulpem in causam coram iudice qui erat simius. Simius autem doctus iudex vera sciens & discretus dixit ad Lupum: Lupo quare vulpi furtum: imponis certe credo quod vulpi iuste imponis tale nefas cum Vulpes sit iuxta & recta in

omnibus

obtus suis factis sine dolo et fraude. quare ammiror quod a vulpe queris hanc rem quam vulpes tibi non abstulit. Quod n. vulp
 pes sit iustus et recta offidit suis modus viuendi honestus hoc aut ironice et derisorie dicitur vulpes minime simplices sunt
 et multi caute sunt. Unde peludis quod qui pfecti sunt mala facere difficulter possunt illa mala postponere et desistere sicut vult
 pe conuete sunt fraudolenter viuere
 Vulpes tenetur respondere: et si
 pe sic obligata a respondere ad lupo
 p labe furis per la macula del iobae

Respondere lupo pro furri labe tenetur.
 Vulpes: causa vocat: hic petit illa negat.
 causa vocat la causa si la chiama. hic petit: questo lupo si. domanda: illa negat: quella: velle si nega.

Simius est iudex: docti non errat acumen:
 Iudicis arcanum mentis in ore legit.
 mentis in ore: si nota el secreto della mente in la foza del lupo.

Iudicium fingit: poscis: quod poscere fraus est:
 Ausqz fidem de re: quam negat ipsa fides.

Tu poi la sede della cosa quam i psi fides negat: la qual essa sede si nega.

Tu bene furta negas: te vite purior vsus:
 Liberet: hanc lucem pax domer ira cadat.
 ce se domi questa questione ira cadat. la ira si castiga.

Simplicitas veri: fraus estqz puerpera falsi:
 Esse solent vite dissona verba sue.

falsita: verba solent esse dissona sue vite: se parole soleno esser discordanti alla sua vita.

Sordibus imbuti nequeunt dimittere sordes:
 Fallere qui dedit: fallere semper auer.

Solui sempre desidera de ingannari: qui dedit fallere: la qual ha imparato ad ingannare.

De Viro et Asuitela. Fab. xi.



ses rodere panes meos: tu ergo pinguis scia panis meis redde pinguedinis osum et in dānis mihi factis. hēbis montē. Lectu
 dif ergo sola bona voluntas reddit opus meritor et laudabile. Allegorice per mustela pnt intelligi hypocrite qui pp laudē
 humanā singunt se deuotos faciendo multa grā bonoz vt appareat boni et iusti in cōspectu hominū iadē p morte dephēsi es aff
 et igni tradunt qz excusati dicētes. nōne dixi opora bona fecimus diso rīdet nescio vos qz nō pp laudē ipsal fecistis i uē.

DReda viri: et murum pcedo mustela pcat.
 Da veniam: debes parcere parce mihi.
 Quod caret hoste domus: quod abest a sorde: fate

Esse meum. pro me te rogar: ergo faue.

ret hoste. Che la manchi de inimigo quod abest a sorde. Che la sia absente della pagura: rogar te pro me: la pga tu per mi:
 ergo fauco: donca favorezame.

Seruitio me redde tuo: mihi redde laboris.
 Redde me tuo seruitio. Redemi ala tua seruitu
 redde pmi: laboris mihi: redde i smy el la: a digi
 a mi me capiat: si p tuo dono: sic p tuo dono.

Singit iudicium: el sentē
 tia: poscis. Tu domandi o lupo: quod est
 fraus poscere. Quello che inganno a
 domandare: que pro et vis fide de re

Tu bene negas furta. tu bene ne
 ghi li robamenta vsus purior vile te
 beretio pfare piu puro della vita si
 libera ti. pax domer hanc litem: la pa

Simplicitas est. paupera veri la
 simplicita sic pntuimento della ve
 ritia: que pro et fraus est puerpera fal
 sicio inganno sic vno partione della

Imbui sordibus: quelli che sora
 pieni de pur: sordinequeunt dimittere
 sordes: non posso lassar stare. le pur
 zure: supple ille semper aut fallere:

Vic ponit alia fab. cui? decumētū est: quod nihil omat
 m̄ opus alicuius quantum bona voluntas et inuentione recta
 operandi. Includit etiā quod nō semper merces tribuēda
 est homini beneficiēti qz aliqz interdū desistit alicui
 tri ille inēdit nocere et. Inud declarat fabulose sic quo
 dam an pte mosteli morabat in domo cuiusdā viri qz de
 uorabat oēs mures: ugit eū multē lā capi ab illo viro
 qz capta rogabat vniā da rīly vniā: qz p me tota do
 mus tua liberata est a muribus: ergo sancto mihi et red
 de mihi pma mei labore: et sic vitā meā pro pio meo
 Quibus auditis ait vir gratiarū actiōne debent moi et
 nō opt: quāsi diceret bona opa atēdi ex bona voluntate et
 inuentione operantis vnde licet aliqz desierit alteri si
 rīj non intendat beneficiēre nō p̄sequit in domeritū: qz
 hostis alicuius velēs alteri nocere interdū p̄est tibi sic
 is tu mihi p̄uenis: et nō in intēdebas: qz eras mihi ho
 stis et hostis? meo. s. m. unū? quos non interfecisti et
 mel sed eā tu ip̄sius p̄ muribus interfectis tu sola pos

Asuitela pcedo viri: la bella p̄fagia
 de ip̄o qz p p̄do muris: el robadore
 dit: tu p̄curas: si p̄fagia vniā: p̄dā
 me debes parcere. tu me del perdo
 nare: parce mihi perdonā et mi.

Donus fatetur esse meū: la casa
 confessa esset mia. mea opura qz ca
 ergo fauco: donca favorezame.

Ille refert operum debetur gratia menti.

Non operis gratum mens bona reddit opus.

Nemo licet prodesse nisi vult prodesse: mererit

Nam prodesse potest hostis obesse putans.

Cum tibi prodesse: tibi non prodesse volebas

Hostibus ipsa meis: et meus hostis eras.

Non mihi mostra necesse: sed cras tibi puidas soli.

Sic panem poteris rodere sola meum.

Pane meo pinguis tibi da pinguedinis vsu:

Damnus penso necem: digna perire peri.

Nil decorat factum: nisi facti sola voluntas:

Non operis fructum: sed noto mentis opus.

De Rana tumente: et Bone. Fabula. xli.



magis eleuatur in superbia: et sic tandem corrumpitur.

Equari vult rana boui: tumet illa tumentis

Natus ait cessa: pro boue tota nihil.

Rana dolet: magis atq3 tumet: pmit ille tumere

Vincere non poteris: victa perire potes.

Tertius iratam vexat tumor illa tumoris:

Copia scindit eam viscera rupta parent.

Cum maiore minor conferri desinat: et se

Consultat: et vires temperet ipse suas.

De Leone: et Pastore. Fabula. xlii.

Ille refert. Illo homo si respoder
gratia operum debetur menti: la gratia
delle opere. sic obligada alla mente.
non operi: scilicet debetur. non e obli

Nemo meretur licet possit nessuno
merita ben chei souu: nisi vult prodes
se: se non vole souare se. ha anto
mo de souar. nam perche hostis pu

Non volebas prodesse tibi: tu no
voleui souare a mi: cum prodesse
mibi: quanto soui a mi. ipse eras ho
stis meis hostibus: tu eri inimiga ali

Tu necans monstra. tu amasando i
miraculi. rati non eras puidas mi
bitu non eri proueduta: tibi solitima
tu eri proueduta a ti sola: sic sola colli

Tu pinguitati grassa. mo paner p
lo mio pane. da dsum. i. vultatemo pin
guedinis mibi: dame lo v sarca. ita vti
lita della grassazza a mi. penso necem
perire. tu degna morire. peri more.

Nil decorat factum: nessana cosa
oua el fatto: nisi sola voluntas facti
senon la sola volunta del fare non nos
to fructum operis: non noto el fructo
de lopera: sed mamoto opus mentis.
io noto la opera vella mente.

Hic ponit alia fabula: teneo documentum est: minor no
bz se coparare maioriq: coparationes sunt odiose. Et cludit
tur et q superbia pauper est multu vituperada: qz frequē
er obest: istud declarat fabulose p rana. queda. n. tpe rana
re palude egressa vidit magnu bouē in pacem cui volē
esse similis incipit se inflare dices paruū hīs suis in inspic
te me et videre si sū sum equalis boui: cui inou dixerunt o
maier noli tumere et inflare te q s respectu bouis nihil es
et sic sedo magis inflauit se dices quāto mō vobis video
q rādicis dixerūt te nullo mō potes esse equalis sed po
tius rōpēre media p nūmā inflationē: rana audies mul
ti irascebat: et tertio se inflauit adeo q media crepauit vñ
et vicerat eius rupta est asluterunt. Patet ergo q d minor
non bz se coparari maiori. Allegorice p rana pōt intelligi
superbus per natiū eius confidentia superbi: que ipm de
superbia et mentis elatione redarguit q cū non desinit s

Rana vult equari boui: la rana si se
vult equare al boue. illa tu m. ei. ql
la rana si se sgonia. natus ait tumentis
et hē iuoio si disse a coler che si sgon

Rana dolet: la rana si se dole. atq3
magis tumet: si se sgonia meglio. il
le pemit tumentem: quello sgituolo
si calca quella che si sgonia non pote

Tertius tumor: el terzo sgonare ve
rat iratam si conurbata quella irada. il
a copia tumoris et quella abundantia
de sgonare et scindit eam schiopa quel

Et dno: desina conferre cum maiore.
al minor si lassī star de comparari
con lo majore et consultat se. et domā
da consiglio da si medesimo. et ipse tē
get suas piteas sui tēpere le sue force

Suma questo leone. el teatro misceat multas feras: se rrescola molte bestie saluatiche.

Ecce necis poenam pastoris culpa propinat:

Claudatur in medijs: 7 datur esca feris.

in meso delle bestie saluatiche. 7 datur esca: 7 si li vien dato mangiar.

Hunc leo presentit: petit hunc: timet ille timenti:

Hæc fera blanditur: sperat abiq; timor.

ra blauditur timenti: questa bestia si lofenga el pastor che hauea paura. sperat abiq; timor.

Nil feritans habens ludi fera: cauda resultat:

Dum fera mansuescit: se negat esse feram.

cala. negat se esse feram: 7 nega de esse bestia. dum fera mansuescit: quando la bestia si diuenta mansueta.

Hunc tenet: hunc linguit: pensatq; salute salutem:

Nulla finit fieri vulnera: nulla facit

Roma stupet: parcitq; viro parcitq; leoni:

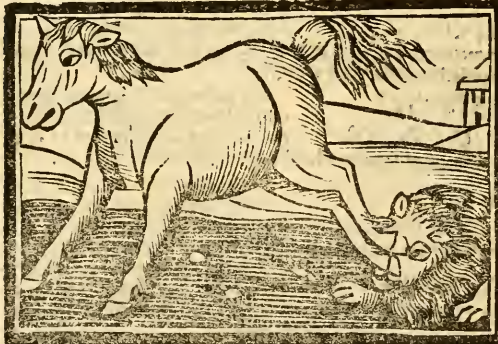
Hic redit in sylvas: 7 redit ille domum.

homo. que p 7 parcit leoni: si perdona al leon. hic questo leon. redit in sylvas: si rito in nelle sylue. 7 ille pastor redit domum: quello pastor si rito in a casa.

Non debet meritum turpis delere verustas:

Accepti memores nos decet esse boni.

beneficio. decet nos esse memores: et el sta bene a noi essere ricordo. di uoi. boni accepti: del beneficio ricuato.



meo. dicitur: leo autē solita pietate motus accedens retro pedem apprehendit doloris causam inquirēdo. Sed fallax equus frontē leonis pede suo a leo cōuenit 7 ad terrā semiuivus cecidit 7 leone sic prostrato: equus velociter aufugit: leo vero in terrā positus ei post longam moram vibus receptis caput erexit: 7 circumquaq; respiciens equum non vidisset: intra se merito hæc patior quia memiebar me esse amicum: sed tamen inimicus essem. Caveat ergo sibi quisq; ne aliter noceat 7 verbo del facto quod corde non tendit nec ostendat se amicum esse si inimicus ne sic sibi contingat sicut leoni contigit. Dicitur iter nullus debet periculis misereri nec iniquos saucire: quia quanto plus saueatur tanto innocentes iuuentur.

**Undet equ? parū: petit hūc leo: causa leonē
hec mouet: vt fiat esca leonis equus.**

si moue el leon. vt equus fiat esca leonis: accio ebel causal deuenti cibo del leone.

Inquit equo. mi frater aue: fruor arte medendi.

Et comes: 7 medicus sum tibi: parer equus.

son compagno a ti: 7 sum medicus: 7 son medico. equus: el causal obedisse.

Semit enim fraudes: 7 fraudi fraude resistit:

Exode prius texens retia cordi ait.

Ecce ecce: culpa propinat penam necis pastoris: la colpa si da el bucare la morte al pastore. clauditur in medijs feris: el vien serado

Leo presentit hunc. s. pastor e: el leone si fe accorge de questo pastore. petit hunc: si va da costui. ille timet questo pastore si teme: hec fera pro 7 timor abicit: paura si fe pre.

Fera felicit leo habet nil feris talis: la bestia: id est el leon habian do niente de crudelitate. iudit: si feris. cauda resultat: con la coda si diuenta mansueta.

Sup. leo is hinc: el leone tene q no pastore. linguit hinc: el lenze d'isso. q 7 p'esa salute: salute si balia la salute. ed la salute. finit fieri nulla vulnera no lafa far alcune piaghe.

Roma stupet: roma si fe marau gliat q p 7 parcit viro: si perdona a quello pastor: si rito in a casa.

Verustas turpis: la vecchiezza brutta. non debet delere meritum: no de guastare: id est smeticare de l beneficio ricuato.

De Leone 7 Equo. Fab. xliii.

Hic aue. ponit alia fabulæ: equus documentū est: q nullus debet se fingere talē quāle non est: ne loquens 7 malum. Includitur etiam q betendone sepe suffert malū q intendebat. Istud ostenditur p leonē 7 equū. quodā. n. ipe scit equus in pascuis: 7 ecce leo pede cupidus ex impulsio supuenit: que vt vidit equus graui metu pplexus at intra se. Angustie mibi vidiq; 7 quo fugidū sit ignoro. Leoni. n. resistere nulli nō est tergi etiā fidere periculisum est. Cogitans autē equus leonē pū esse 7 misere ricordem simu' ato languore hūmire cepit 7 leoni appropinquāti pede dextra quem Iesum dixit ostendebat: leo ad paulatim accedēs doloris causā inquisiuit. Cui equus spinam habeo in posteriori pede. que mihi cūciat vel morte mihi inferret: del officii me priuauit 7 plus te qstium fortuna iam mibi presentauit: rogo ergo te vt curam pedis meo. dicitur: leo autē solita pietate motus accedens retro pedem apprehendit doloris causam inquirēdo. Sed fallax equus frontē leonis pede suo a leo cōuenit 7 ad terrā semiuivus cecidit 7 leone sic prostrato: equus velociter aufugit: leo vero in terrā positus ei post longam moram vibus receptis caput erexit: 7 circumquaq; respiciens equum non vidisset: intra se merito hæc patior quia memiebar me esse amicum: sed tamen inimicus essem. Caveat ergo sibi quisq; ne aliter noceat 7 verbo del facto quod corde non tendit nec ostendat se amicum esse si inimicus ne sic sibi contingat sicut leoni contigit. Dicitur iter nullus debet periculis misereri nec iniquos saucire: quia quanto plus saueatur tanto innocentes iuuentur.

Equus tondet prium: lo causal lo si pace el prato. leo petit hunc: el leon si va da questo cavallo. hec causa mouet leonem: questa causa

Leo inquit equo: el leon disse al cavallo. o mi frater: o mio frate lo: fruor arte medendi: e oso late de medicar. 7 miu conice tibi: 7 si

Enim: peroche sentit fraudes: el se accorge de gli inganni: 7 resistit fraude fraudis: si contra lo ingano con lo in

gamotille lereu pafio vetis co' d'is. Colui tessendo primamente te rete del core: an el biffe. f. le parole che seguitano.

Quiescus: placidusq; venis: te temporis offer: Tu venis q'ita. Tu vien cercadar que pro a placidus e gra fiaeuole. ga temporis offeri tesla graña del tpo fi te presenta: pes grauis sente: el pe

Gratia te rogitat pes mihi sente granis. molesto per la spina: rogat te mihi. se prega t'ia miocio che tu me voglia soccorrere.

Hic fauer: instat equo: subiecto verrice calcem: Die fauer: questo lede si fauoreza: instat equo: el instat el cauillo: supple equus iprimis calcem: el causal fi ghe vo vno calso: subiecto verrice: habia fi dormenta i membrii del leone.

Imprimis: sopit membra leonis equis. Ut ille sopor: fugit. Zippena che quello dormentate se ne va. vir vita audet reuertit pena che la vita qua ardimento de ritornar: vir leo mos lo inimigo se ab' ente.

Vix fugit ille sopor: vix audet vita reuerri: Sic coll. leo d'antat: el leone fi da na se pantio: pena pio crimine e sopor potato la pena per lo peccato: nana petoch: g'ch speciem pacis. io ho

Vix leo callo mouens respicit: hostia abest. Sicut leo se damnat: parior pro crimine poenam: Nam gessi speciem pacis: et hostis eram.

Sic leo se damnat: parior pro crimine poenam: Nam gessi speciem pacis: et hostis eram.

Nam gessi speciem pacis: et hostis eram. portato la apparenzia della pace: et eram hostiis se era inimigo.

Quod non es: no esse velis: quod es: esse fatere: Non velis esse: non voglia essere: q' non es. Quello tu non te: fatere esse q' est confessa de essere quello tu sei. et. male supple velle esse qd non est: ele mal potere essere quello che non e: qui sunt esse: quod est.

Est male: quod non est: qui sunt esse: quod est. non est: ele mal potere essere quello che non e: qui sunt esse: quod est alqual lassa star de essere quello che le.

Quod non est: no esse velis: quod es: esse fatere: Non velis esse: non voglia essere: q' non es. Quello tu non te: fatere esse q' est confessa de essere quello tu sei. et. male supple velle esse qd non est: ele mal potere essere quello che non e: qui sunt esse: quod est.

Est male: quod non est: qui sunt esse: quod est. non est: ele mal potere essere quello che non e: qui sunt esse: quod est alqual lassa star de essere quello che le.

Quod non est: no esse velis: quod es: esse fatere: Non velis esse: non voglia essere: q' non es. Quello tu non te: fatere esse q' est confessa de essere quello tu sei. et. male supple velle esse qd non est: ele mal potere essere quello che non e: qui sunt esse: quod est.

Est male: quod non est: qui sunt esse: quod est. non est: ele mal potere essere quello che non e: qui sunt esse: quod est alqual lassa star de essere quello che le.



De Equo et Asello. Fab. xliij.

Die auc. ponit alia fabula: cuius documentum est: q' nullus debet despiciere pauperes: ga fortuna pot mutari. q' enim nunc est paup potest fieri diues. Includit et q' nullus debet superbire propter abundantias bonoru tempo raliu. Breuia. n. hora illos puare potest. Includit de claratu fabulose per asinu et equum. Quoda. n. tempore quida asinus et tardus graue portans onus in dorso suo obuiant cuida equo nobili et phalerato ornamentis decorato in quadam via stricta adeo grauis no hui cedere poterat equo quare equus indignatus cepit eum iari asino sic dices. Ous miser asine qd o audes obuias mihi d'isio: tuo merito debuisses mihi cedere. Asinus aut timens vere cidus et tacitus recessit. postea pugnat equu illu ad quoda spectaculu ire in quopolens fortiter currere r'pibat

viscera sua quare amplius d'isio suo non va: vtilia quare vendidit ipsum cuida curtucano ad trahendu bigas vni et equo: ille iugo maceratus decoro amisit. Porro accidit q' pdictus asinus huic equo biga trahendu obuiaret: que vt vidit asinus sic trace rati atq; dei: eund d'isio: te alloquibatur dicens: care frater dic mihi vbi ia est tua pulchra sella: vbi tuus deaurati freni qui nunc ea care tue miserere: d'inspectionio: vbi est mo tua superbia: de iure. n. et merito hec patre: q' tupe spero nimis inflatus eras supbia q're iust a tuina vindicta viles gradus elatones. clud. f. cigo. q' nullus bo crides bonis fortune nec p illa subire. q' talia bona cito percurrunt. Equo gaudet phaleris: el cauillo si se allegria di ornamentis: superbit frenos: et se ut' up' r'bfice per la briglia: que p d'esse quate amez.

Gaudet equus phaleris: freno sella q; supbiu: Ita quidem vestit aureus arma nitro.

Obstat asellus equo: vicinus pmit arcus aselli:

Vexat onus: tardat natus: eundo labor.

se perturbat: labor: natus: la fadiga malfida: eundo per lo andare: tardat si tardat.

Quod si claudat iter: sonipes inclamat asello:

Occurris domino vilis asello tuo.

Vix tibi do veniam de tanti crimine fastus.

Cui via danda fuit libera: dignus eram.

Asellus obstat equo: lo asinello si co traata al cauillo: vicinus arcus: la con traada stretta: pmit asellum: si calca. i. strenge lo asinello. onus vexat: el cargo

Sonipes el cauillo: inclamat asello si eridit alio asinello: q' claudat iter si bi che serra el camino a te. o asello vbi lio: asinello vile: occurris tuo domi no: tu vien: incontra al tuo messer.

Vix do veniam tibi. A pena che p dono a ti. de crimine tanti fastus: del

peccato de tanta superbia eram dignus: era degno: cui: via fuit danda libera: et alqual la via era da essere data libera.

victoria imitata: la vittoria vacillat: cioe che ne luno: ne laltro sapera de vincere. speo onerata metu: la speranza mescolata con paura: exat vnum: gregem: agita siue contra: luno e laltro greges: cioe delli ocelli: ⁊ delli animali da quatro piedi.

Inquit aues: que sumit auis de vespere nomen: Quis que sumit nomen de vespe re: la ofella che e nominata dalle se re. i. vespertilionis nota. Inquit aues ab: andona li ocelli. nec timet inuare

Nec timet oppositi castra inuare ducris. castra cho: i oppositi: ne ha paura aiutare el campo della campagna aduersa: id est di animali di quattro piedi.

Armat aues Aquile virtus: ⁊ viribus implet: Virius aquile armat aues: la virtus de laquila fortifica li ocelli. ⁊ implet viribus ⁊ monit: et li implet

Et monit: oportet altera turba metu. de forse ⁊ admonitione. i. auis amem. altera turba: laltro multitudinercioe li animali da qtro piedi: oportet metu: terna de pausa.

Amplexatur aues vinctis victoria latis. Victoria amplexatur aues letis vinctis: la vittoria abrazza li ocelli con li brazzi allegri. auis transuge: la ofel

Pro titulo poenam transuga sumit auis. Infugitius. sumit poenam pro titulo: recuec pena per laude sua per antiphrasim.

Vulnere nuda suo pro plumis vulnere a vestit: Auis nuda suo vellet la ofella sepa: dita nuda suo vellere ⁊ la ofella sepa

Edicuntq; subit: ne nisi nocte voler. le pennie: et subit edicti ⁊ recuec comandamento. ne poter nisi nocte: che non volare se non la notte.

Non bonus est cuius: qui preert ciuibus hostem Ille qui preert hostem ciuibus non est bonus ciuitis: colui che e: po

Aniliter seruit nemo duobus heris. ne l'unico alli proprij cittadini non

De Philomena ⁊ Accipiter. Sab. xvi.

De Philomena ⁊ Accipiter. Sab. xvi.

De Philomena ⁊ Accipiter. Sab. xvi.



Philomena possunt intelligi boni: per accipitrem vero mali: ⁊ peruersi: qui frequenter bonos inuadunt ipsos tribulando. Tandem venit accipiter: id est diabolus qui laqueis suis malos homines capit: ⁊ secum ad eterna supplicia perducit.

Philomena mouet studium amicum: la rosignola si moue lo canto della bocca delectante suo

Philomena mouet studium amicum: la rosignola si moue lo canto della bocca delectante suo

Accipiter impedit nidum: el sparauier si assalta el nido della rosignola: la mater supplicat pro pignore: id est pro filio: la madre id est la rosignola si prega per li figliuoli: altera autem id est accipiter el sparauier si disse. ego amo carmen plus precatio amo el verso. i. el cantare piu che lo pregare.

Supplicat alter ait plus prece carmen amo.

Supplicat alter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Supple accipiter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Supple accipiter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Supple accipiter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Supple accipiter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Supple accipiter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Supple accipiter ait: el sparauier si disse. tu no potes me flectere prece: nec prectio non mi puot humilis

Impia fatur anis: sordet modus iste canoris:
Et laniat natus matre vidente sua.

tare puzza. 7 laniat natos sua matre videntes: 7 si strazza li figliuoli pedando la madre sua.

Adater obire: nec obire potest: sic vivit: vt ipsam.

Vincat vita necem: plus nece cladis habens.

Accio che la vita venza la istessa morte. habens plus cladis. i. pestis nece: habendo piu de pestilentia che de morte.

Cor matris paritur plus nati corpore corpus:

Rodit anis rostro: co: fodit ense dolor.

el sparauter si rotega el corpo con lo becco. dolor fodit cor: matris ense: 7 lo dolor si lo

Ustugat sua damna scelus: nam fraudibus vso

Aucope fraudosam viscus inescat auem.

seho si piglia el sparauter pien de inganni. aucope vso fraudibus: hauendo lo oselladoro vsado li inganni.

Sine malo claudi mala vita meretur iniqui:

Qua capit infontes: se dolet arte capi.

se capi arte qua capit infontes: l'huomo si dole esser pigliado con l'arte. i. con inganno con lo qual piglia li innocenti.

De Lupo 7 vulpe. Fab. xvij.



Adaliter nobis inuicitur per hoc. quod homines qui sunt fallaces: 7 inuidi mortem alicui infure conantur: ipsi propterea propter peccatum inuidie mortem incurant eternam.

O Frat p̄da lupum: ducit lupus oia longo
Sacra cibo: vulpes inuidet ista mouet.

idest lupo: la volpe ha inuidia a questo lupo. mouet ista. i. verba 7 moue queste parole che

Frater aue: muro: cur tanto tempore mecum:

Non fueris: neque non memor esse tui.

sta stato con tui gi. tanto tempo. ego nequeo esse non memor: i. iusto non posso fare che io non mi ricordo di te.

Ille refert pro me vigilat tua cura precari:

Humina non cessat: me vita ruat.

la tua sollicitudine staga vigilante: 7 nō cessi de pregar per mi: nec vita ruataccio che la mia vita non venga mancare.

Fraude rament munita venis: falsoq; venenum:

Melle regis: dolor est copia nostra tibi.

tu copii el veneno con la melle. nostra copia scilicet ciborum est dolor: tibi. la nostra abundantia di cibi se dolor a ti.

Extorquere paras aliquid furtumq; minaris:

Quis implet. f. accipiter fatur: lo ofello crudelitate el onia fatur si par la 7 sup. dixit si disse: iste modus canoris sordet: questo modo de can

Dater obire. vult obire. si la madre vol morire. nec potest obire. ne nō po morire. 7 vivit ficit: si vine in q̄o flo modo. vt vita vincat ipsa necem.

Lo matris paritur plus corpore nati: el cor della madre parisse piu che non fa el corpo del figliuolo. 7

scelus. i. crimen veltiga sua dicit: namel peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

na: el peccato si inuestiga i suoi dani.

Sed mea furtiuam respuit esca gulam.

sa da mi. que pro 7 minaris furtiuam
e tu minas: de robar: sed ma. e ca

espulit gulam furtiuam: ma il cibo si rifiuta la gola robadore.

Sperata redit speratus stimulat dolor: apra dolori.

Sup. vuppes sperata redit: la volpe re
fudata si tomas: dolor stimulat sperata
el dolor si stimula qsta refudata. su?
apra dolori subit: lo inganno atto al
volpe si va dal pastore del e pegore.

Fraus subit: ad pecora transmeat ipsa ducem.

Supple vulpes monet huc. s. pas
tor: his verbis: la volpe auia questo
pastore co qste parole che seguitano.
tua gratia si mihi infar: numinio: la
tua gratia. i. el tuo amore se a mi in modo de vn
Dionanqz perehe mea cura dat tibi lupum: la mia
solicitudine si re da el
lupo a ti. i. te consegna nelle mani.

Hic monet his verbis: tua gratia numinis istar.

Sic mihi nanqz lupum dat mea cura tibi.

Hic ostendit: tuum autus iacet hostis in antro.

Cur fauet: antra petis: hic necat ense lupum.

In antro: el tuo nimigo si safe sicuro in la spelunca. vlr fauet: l'huomo e cio il pastore si fauet: e. i. consente. petit antra: el va in
le spelunche. hic. s. pastor necat lupum ense: questo pastor si amazza el lupo con la spada.

Ista lupi consumit opes: sed floret: ad horam:

Vita nocens: vulpes casse retenta gemit.

ad tempus: si fosse a tempus: sic a hore. vulpes retenta casse gemit: la volpe pigliada in la taiola si gemiffe.

Cur nocuit: nocet ecce mihi nocuisse maligno.

Iure cado: cuius decidit arte lupus.

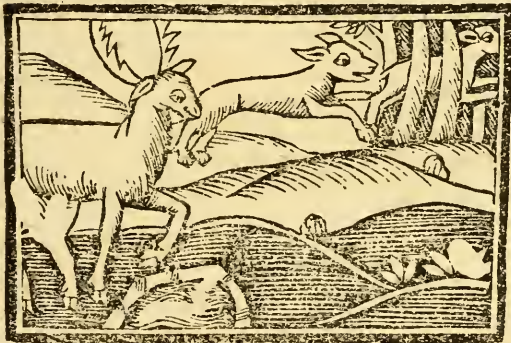
uer nocello al lupo certio. cado iure: io casco. i. te mozo p ragione. arte cuius lupus decidit: per la rete de laqual el lupo e meato.

Vivere de rapto vitam rapit inuidus istans:

Alterius damnis in sua damna ruit.

ti datri casca in li suoi pprii damni.

De Ceruo speculante in fonte. Fab. xlviii.



Die ponit alia fabula cuius documentum est: qd ho
mines no debet inta se speculati in hoc mudo. i. cōsi
tere in coiquo. s. precepta del parupendat. Accidit. n.
vt quoda tēpore ceruus accedens ad fontē gratia sitim
sed adri: sed cū bibere speculabatur se in fonte: qui erat
clarissimus: 7 cū videret cornua frontis suo innata esse
admodū ramosa: 7 pulchra: 7 de illis cum tū gloriare
tur: eum vt ad tibias suas inspicere: quas cū videret
etiā macras 7 deformes: cepit insoni 7 esse in suis dā
nauitqz tibias tanquā inutiles 7 turpes. Cornua autem
tanqz rē pulchra: 7 proficua laudabat: sed quā fugā er
tipere esse coactus: tibias quas dānauerat: cepit lauda
re: eo qd earū indigeret auxilio: 7 sic cucurrit ad nemo
ra in quoqz ramis frōdosas cū suis cornibus detinebat
quare venatoris ipsum sequentes apprehenderunt. Len
eludunt ergo qd nullus sapiens debet vituperare qd vti
le est: nec laudare qd est damnosum. Allegorice per cer
uum intelligimus superbum quī plus delectatur in suis comibus. i. diuitiis 7 honoribus quam in suis tractis crumbus. i.
quā in humanitate spūitus: 7 amore que faciunt hominem percurrere vitam mandator dei sed cum vnerit homo ad exte
mitatem vite detinebitur per sua cornua 7 apprehenditur a canibus. i. a demonibus: 7 ad penes trahetur infernales.

Hic intelligimus superbum qui plus delectatur in suis comibus. i. diuitiis 7 honoribus quam in suis tractis crumbus. i. quā in humanitate spūitus: 7 amore que faciunt hominem percurrere vitam mandator dei sed cum vnerit homo ad exte mitatem vite detinebitur per sua cornua 7 apprehenditur a canibus. i. a demonibus: 7 ad penes trahetur infernales.

Hic niter argento similis sitis arida ceruū hunc rapit: baurit aquas se speculat aquis.

Sons niter: la fontana rispande
appositue similis argento: 7 simile a
l'argento. sitis arida rapit hunc ceru
ū: la sete secca mena qua to ceruor

baurit aquas: questo ceruo si bene de questa aqua. speculatur se aquis: el se spechchia in le acque.

Hic beat hunc mulcet ramose gloria frontis:

Gloria frontis ramose beat hunc
ceruum: la gloria della fronte ramose

Hunc premittit: hunc ledit tibia macra pedum.

facidest li corni. si fa questo ceruo es
fano: scilicet ceruum la gamba di dā

ser beato. 7 mulcet hunc. Ceruum: 7 si mitiga questo ceruo. tibia pedum macra ledit hunc: scilicet ceruum la gamba di dā magra offende questo ceruo. 7 premittit hunc. Ceruum: 7 si premisse questo ceruo cioe li da salūdiq.

Ecce canes: tonat ira canum timer illa timentis

Sit fuga: culpam cruris adorat opem.

fuga se timendo fugere sic fatto al ceruo: chi ha paura, adorat opé cruris culpam: et pga el soccoiso della gaba vituperada.

Sylue iustitia subit: comu reanente moratur

Currere sic raptum comua longa vetant.

reteneudo el coruo, comua longa vetant sic aptum currere: eli comi longhi non lassano correre questo ceruo: et si pigliato.

Spernere: quod pfit: et amare: quod oblit: ineptum est:

Quod prodest: fugimus et quod amamus obest.

nos fugimus quod prodest: nosi fugemo quello che giova. et amamus quod obest: et si amemo quello che noce.

De muliere: et Adilite custodiére cruce. Fab. xlii.



Hic ponit alia fabula: cuius documentum est: quod homines adhibendo nimiam fiduciam in mulieribus se pessime destruuntur et magna patiuntur damna tam in vita quam in morte. Illud nobis declaratur fabulose quod a quodam tempore viri quidam exitus humanis rebus iraditus est sepulture cuius pro: superstitio sepulchrum eius frequenter visitabat et lachrimas et gemitus veementer effudit: et quasi semper mansit apud sepulchrum eodem ergo tempore quidam iniquus in furto deprehensus damnum est suspensus: erat autem damnationum eiusdam militi cura commissa, qui eos obseruare debuit: ne patibulo damnati tollerentur et sepelirentur: conigit ergo huic militem quendam nocte magna cruciari sit: et ipse vniuersis circumspiciens clamore mulieris precepto ad eam cito cucurrit, et humiliter mulierem rogabat pro potu ad extinguendam sitim suam

quod est mulier fecit et reuersus est ad damnatorum custodiam. sed ad fures et ad alios damnatos sequenti nocte prestatum miles rediit ad dictam mulierem et iterum potum postulauit. abeuntes ergo miles et mulier adinuenit dulcia eloquia incesperunt ardentes nimis amoris ardore: sed tandem milite reuertente ad patibulum sur clam sublatu est per amicos et sepultus contra legem patrie: quare multum doluit timentem culpam suris in caput proprium redundare. Rediit ergo tertio ad eandem mulierem tristis et mestus exponens causam huic mulieri. Mulier vero absque longa deliberatione opumium dedit consilium pro milite. scilicet quod viri suus sepultus deberet extrahi de sepulchro: et suppetere locum in patibulo. Ipsa ergo mulier una cum milite ligabant corpus viri mortui ad restem patibuli. Et sic mansit miles in honore: liber ac enle regis. propter quam amicitiam duxit miles hanc mulierem in uxorem. Dicit auctor in fine quod hec mulier prestitit mortuos et viuos. Viuos quidem timore mortuos quidem pena: peua inquam quantum ad maritum sepulchrum, quem ipsa propriis manibus ad patibulum ligauit. Pater ergo quod mulieres rarissime aliquid bene terminant: eo quod ex natura sunt inuisibiles et cito cadunt ad vno proposito in aliud. Allegorice per mulierem potest intelligi anima rationalis: per virum ipsum corpus in calum et mundum: tandem venit mors. i. delectatio mundi et capiti. i. ducit hominem ad peccata et trahit carnem ad periticia. Sed mulier. i. anima resida circa tumultu plorat: et slet in nocte: id est in conscientia occulta tandem custos suris. i. bonus angelus visitat illud locum attendens illam contritionem: et tandem ipsam animam contrahit in coniugem. i. in eternam beatitudinem.

Quis vir et uxor amat se: uxoré priuat amato: Parca viro: nec eam priuat amore viri.

si se amano, nec priuat cam amore virome non priua questa femina del amore del marito.

Coniugis amplectens tumulu pro coniuge vexat: Angue genas: oculos fletibus: ora sono.

la straza se fue sguaraze con le ongie: scilicet vexat oculos fletibus et si conturba li ocelli con lachrima, et vexat ora sonosidest clamore: et si conturba la bocca con lo enidare.

Hanc inuat ipse dolor: nequit hac de sede repellit: Grandine: seu tenebris: seu prece sine minus.

sed non puo essere leuata da questa sedasidest da questa cadrega, dico seu grandine seu tenebris seu prece sine minus: ouero per tempesta: ouero per obscurita ouero per preghera: ouero per menazze.

Ecce reum damnat iudex: crux horrida panit: In cruce custodit tempore noctis eques.

Ecce: ecce te, iudex damnat red. s. furem: et iudice se condanna el col. peccate: id est el ladro crux horrida

punit. s. furem: la forca si punisce el ladro eques custodit. s. hunc suspensum in cruce: el cavalier si guarda questo spacio
in le forche tempo noctis in tempo della notte.

Hic sitit ad tumulū vocat hūc ⁊ clamor: ignis:

Horat eques manus: hac dat: ⁊ ille bibit:

lier alla sepultura. ⁊ ignis vocat hūc equitē ad tumulū. ⁊ anchora el segno si chiama questo cavalier alla sepultura. supple eques orat in unius aque. El cavalier si demanda el presente de aqua. hec scilicet mulier dat. Et questa femina si gliel da: ⁊ ille. s. eqs bibit. El cavalier si bene.

Regum nactaries audet cor iungere verbis:

Hunc vocat ad primum cura timoris opus.

re el cor affannato per pianzere. verbia nectaries. s. equitis: alle parole picne di dolcezza del cavalier. cura exposuit opus timoris. la sollicitudine: cioè opera de paura. vocat hunc. s. equitem ad primum: si chiama questo cavalier alla prima fiada.

Sed redit: ⁊ dulces monitus instillat amaro:

Cor di victa subit claustra doloris amor.

re amaro della femina. amor subit claustra doloris victa: lo amor si intra in le iteriori del dolore della femina vici da lamore
Vir. i. eques metus furem tollit: lo cavalier hauendo paura: chel ladro sta tolto: vixit suspendia furis. el vixita la forca del ladro: ⁊ sic eques

Vir metuens furem tollit: suspendia furis.

Vir sic viduam tactus amore petit.

tactus amore petit viduam. Et così el cavalier tocco de lamor della vedova:

Hanc ligat amplexu: fructū quoq; capit amoris:

Hic redit ad furem: sed loca fure carent.

Supple eques ligat hanc amplexu: el cavalier si liga questa femina cō lo abazzare: que dno ⁊ carpit fructum amoris: e si piglia i frutti de lamore
Vir. i. eques metus furem tollit: lo cavalier hauendo paura: chel ladro sta tolto: vixit suspendia furis. el vixita la forca del ladro: ⁊ sic eques

Hic dolet: hoc questo dolor hic instigat amicum:

Non bene seruato fure timore primo.

lamenta: primo timore non bene seruato fure son stimolato dalla paura peti nō habet
Rex dederat mihi seruandū. El Re me lo hauca dato in custodia. ensis regi⁹ terret me: la spada del Re me fa paura a mi: ⁊ timor iubet esse ex

Rex mihi seruandū dederat me regis ensis

Terret: ⁊ excordem me iubet esse timor.

excordem la paura mi fa essere senza core. me fa essere de mala voglia

Hec ait inueni spem: quæ tibi suscitet arrem.

Vir meus implebit in cruce furis onus.

furis in cruce. mio marito implea el peso del ladro in su la forca.

Ipsa viri bustum referat: pro fure catenat.

Ipsa virum restem subligat ipsa viro.

la femina se cadena el marito in loco del ladro: ipse subligat restem viro: la infesta femina si liga la corda al marito.

Inquit tunc miles: nil feci dentibus ille:

Quem male seruaui: deficiebat enim.

male seruari: el qual ho mal guardato.

Ne timeas: inquit mulier lapidemq; reuolūēs:

Dentes huic misero fregit in ore viri.

felice: in ore viri: in la bocca de l' homo.

Hic merito succumbit eques: succumbit amor:

Illu nouo: ligat hos firmus amore totus.

succedit nouo amor: quella si succede lamore di nouo de questo cavalier. firmus totus hos ligat amore: vno lecto sermo: idest matrimonial signa quelli doi con amore.

Sola premit viuosq; metusq; sepultos:

Sola femina premit viuos metu: la sola femina si

Dec. s. mulier ait: questa femina si disse: inueni spem que suscitet arrem. Io trouato speranza la qual si troua late: meno vir implebit onus

Ipsa. s. mulier referat. i. apit bustum idest sepulturam viri. questa femina se apite la sepultura del marito. ipsa catena virum pro fure: questa femina si liga la corda al marito.

Altra tunc inquit. El soldato el hora disse: nil feci dentibus ille. n. amperoche quello: deficiebat dentibus: mancava de denti: quem

Mulier inquit: la donna disse: me timeas nō temere: reuolūētq; lapidē ⁊ reuolūendo la piedra: fregit dentes. Rompere li denti: huic misero: a in

Equus succumbit: idest succedit merito huic: scilicet viro morto: el cavallierio si succede meritamente a questo homo morto. illa succumbit. i.

Scemina: scemineum non bene finit opus.

punisse i sepelii con pena opes semineum non bene finet. loy a delle female non fuisse bene.
De meretrice ⁊ Iuvene. Fabula. l.



premissa. l. si punisse li diai con pena que pio ⁊ premat sepultos pna: ⁊ si non fuisse bene.

Die auctos ponit alia fab. cuius documem
ti est: q meretricibus nō est si des adhibēda
q ly tūcā se amare iuvenes: tñ nō amat eos
sed eos pecunias. Itud declarat de quadā
mulier sic: Quodā. n. tēpore erat mulier que
dā nomē thais cōfuerā allicere iuvenes pp
eorū pecunias q̄ elegit p̄nd valde deuotiū: cui
dixit. O care amice tuz adeo s̄māta tuo as
more. q̄ pie oibz te diligere quare rogo: ⁊ p̄
sis me? amic? q̄ volo p̄pemus t̄pibus meis
tibi obire muno tibi seli ⁊ nulli aliter volo
sua auctā nē credas q̄ diligā pp mune
ra tuz: s̄ tu ipse causa es amoris: Ille adt iu
uentis ad ea so: te p̄similibz atiq̄ decepi
mor ei? fraudē p̄siderā: a t̄ncito: q̄ diligia
me ⁊ si scitē me a te diligī itē te diligere

Uelle sed p̄dēro me posse decepi sicut me p̄tus lingua tua decipit: ergo sicut a simili apis gustas amantudinē semp̄ ⁊ tari
eā melius est: vt te penū dimitā: q̄ mulier est talis nature q̄ sellē pult hodie si qua sefellit heri. Cōcludit ergo q̄ si q̄
amauerit talē mulierē sicut erat thais. ille reamabitur ab ea non p̄pter se s̄z p̄pter manera sua. Allegorice per hāc mulierē
pōt intelligi vana spē ⁊ lucri temporalis: ⁊ per hunc iuuenem intelligitur quilibet homo q̄ sicut iuuenis p̄ mulierē decipit
sic per vanā spē lucri temporalis sepe homo decipit: nam frequenter copia rēpōtialium impendit hominē: a regni celestis

A **Re sua Thais iuvenes irreit amorem.**
Singit: ⁊ ex ficto fractus amore venit.

morata: ⁊ fructus venit ex amore ficto. Et lo fructo. i. la vtilita vien da amor auto.

A **multis fert multa prociis: ex milibus viuum:**
Elegit: huic veri spondet amoris opes.

si elegit vno foia de mille. ⁊ spondet opes veri amoris hūic. Et si p̄mette te r̄chēz: del vtro amore a questo solo.

Sum tua sisqz meus: cupio plus omnibus vau:
Te volo sed nolo munus habere tuum.

mbus. piu che tutti: ego volo teio te voglio tu. sed volo habere tuum mun? ma nō voglio hauer el tuo dono. i. la tua roba

Precipit ille dolos: ⁊ fraudi fraude resistit.
Es mea: sumqz tuus: nos decet equus amor:

no. es mea. Tu se mia: que pio ⁊ sum tuus. Et io sono tuo amore: equus amor: decet nos: lo amor: iusto sia ben a noi:

Viver e non vellem: nisi mecum vivere velles.
Tu mihi sola salus: tu mihi sola quies.

la sei la mia salute: tu sola sei el mio riposo.

Sed falli timeo: quia me tua lingua sefellit:
Preteriti ratio scire futura facit.

teriti facit s̄re futura: la ragion del passato mi fa saper te cose che sen per venire.

Uitat quis taxum: quam gustu sape probant:
Fallere vult hodie: si qua sefellit heri.

la vole ingannare. hogḡ isti qua sefellit heri. se alcuna ha ingannato heri. i. altre fiade.

Thaida si quis amat: sua se non credat amari:
Thais amore carens munus amanti amat.

carens amare amat immo amans. Thais meretrice mancando de amore si ama el presente dell'amante

De Mare ⁊ Filio. Fabula. li.

Idic ponit

Supple Thais fert. i. auferi mul
ta multis prociis thais meretrice si
pot: taria molte cose da molti amā
titi. eligit unum ex milibus. Ella
si

Sup. Thais relet. Thais sibi se
fuz tua. io sen tuaz: q̄ ⁊ s̄o me
us. ⁊ t̄piglia esset mior: ergo cupio
te p̄nd. Io desidero te solo. p̄ om

Ille percipit dolos: Colui si se ac
coige dell'inganni: ⁊ resistit frau
di fraudē: ⁊ contra s̄o allo inganno
della meretrice con lo suo ingan

Ego non vellem vivere: io nō vo
let vivere: nisi velles vivere me
cum: Se tu non vorresti vivere
cō mi. tu sola es salus mihi: tu so

Sed ma. ego timeo falli: io ho
guita de esser ingannato: q̄ tuā lin
gua sefellit me perche la tua lin
gua me ha ingannato mi. ratio pra

Tuis vitat taxum. La osella si
selius el uasso: quam sepe proba
uit gustu. la qual ha picuato con lo
gustar. illa vult fallere hodie quel

Ille credat se amari non se: Lo
tui crede te sue cose essere amate
non si. si quis amat Thaida. Se al
cui amat Thais meretrice. Thais



Hic aut. ponit alia fabula cuius documentum est:
 q homo qui habet alios erudire debet eis bona exem
 pla proponere: etiā minor debet credere maior: nec p
 ceptis eius resistere. Illud nobis declaratur fabulose.
 Quodam. n. tempore vir quidam habuit sibi filium re
 bellem: pceptis eius non obediens: q videns pater
 propter delicta filii seruos suos increpauit: castigauit
 vt per seruos filium suū increparet: & emendaret: hoc
 faciens proposuit eis istam fabulam dicens: q erat qui
 dam rusticus: qui posuit vitulum ad aratrum: qui etia
 re tenuit adiunxit ergo sibi antiquum bouem: demit
 tum. Qui erat consuetus precipiens: & quod nō mul
 tum araret neq; paruum fatigaret sed preberet bonā
 exemplum boui minori: & sic bos minor: & rebellis per
 bouem antiquum instrueretur: & assueret in arando.

Et simili quislibet volens alterum docere saltem in moribus debet ei proponere bona exempla: tam in opere quam in sermo
 ne. Allegorice per filium rebellem patri possunt intelligi peccatores non obediens pceptis dei. & sic etiam per patrem in
 telliguntur spirituales instructores: scilicet predicator: es verbi diuini qui pcedere possunt peccatores bonis exemplis: & do
 lectis proponendo etiam vitā & exempla sanctorum vt ipsi peccatores sic exemplo virtutis alicui vitā possint erroncā

Et si pater: est genitus: hic patri credere nescit:
 Nam fugienda facit: & facienda fugit.

Pater est: el padre sic. natus est: el figliuolo sic. hic scilicet filius nescit credere patri: questo figliuolo nō fa credere al padre:
 scilicet non fa obedire. nam peche: facit fugienda: el fa le cose da fugire. & fugit facienda: est fugge le cose che sono da fare.

Adens vaga discurrit: & menti consonat etas:

Adensis: & etatis turbine frena fugit.

Dens vaga. s. inuenies discurrit: la mente vagabunda del giouene. s. discore: & etas consonat menti: & la etade si concor
 da con la mente: & fugit frena turbine mentis: & etatis. & si fugge le brene per la posubilita della mente della etade.

Ira senis punit pro nati crimine seruos:

Instruit ista senem fabula nata sequi.

Ira senis punit: seruos pro crimine nati: la ira del vecchio si punisse li serui per lo peccato del figliuolo. fabula nata se
 qui senem instruit ista la fabula nascuda a seguire el vecchio si insegna queste cose.

Laura bouem: vitulumq; manus supponit aratro:

Hic subit ille ingum pellit arator ais.

Laura cauta supponit bouem que pro vitulum aratro: la man accosta si sottomette el bo: el vitello al aratro. hic. s. bos
 subit: questo bo loro intra al zono. ille. s. vitulus pellit jugum: quello vitello si discosta el zono dal suo collo: arator ais. i. que
 sequuntur lo arador si disse quelle parole che seguitano.

Gaudet: letus ara: quem donat vsus arandi:

A boue maior: discat arare minor:

O bos gaudet: bo fa allegro. ara letus: ara di bona voglia. bico supple tu quem vsus arandi donat: bico ti et qual vso de
 arare si doma. bos minor discat arare boue maior: el bo minore imparā ad arare dal maggiore.

Non placet: vt iudes: sed des exempla minor:

Qui pede: qui cornu pugnat abire iugo.

Non placet sup. mihi vt iudes: el non me piace che iudi. s. per troppo lauorare: sed des exempla minor: ma che tu daga
 exempio al minore: qui pugnat abire iugo pede & cornu: equal si contrasta de partire dal zono con lo pede & con lo cornu.

Sic domat indomium domito l oue cautus arator:

Sic veterem sequitur iunior ille bouem:

Arator cautus domat sic bouem indomium. lo arador cauto si doma così el bo non domado. boue domito: con lo bo do
 mado. & ille bos iunior sequitur sic bouem. veterem: così el bo giouene seguita così el bo vecchio.

Proficet exempli merito cautela docendi

A maioriq; sua credat in arte minor:

Cautela docendi: proficet merito exempli la cautela de insegnare si gioue per merito. i. mediante lo effempio. que pro &
 minor credat maior in sua arte: lo minore si creda allo maior in la sua arte.

De Vipera & Lima.

Fabula liij.



Hic ponitur alia fabula que docet qd hō impotēs nō
 bz se sociare potētibꝫ: qz ex hoc sepe dānti incurrit: Sꝫ
 subdit qd fontis sepe viciat a fontionꝫ fabulose declarat
 sic. Quodā. n. ipe viderapenit ad domū fabulōsē declarat
 mendit: et incipit rodere limā ferrē: qd sententiā limā di
 xit: tu est hō impotēs nō potēs mihi nocere tuis morā
 bus: sꝫ potꝫ volens mihi nocere discēs tuis dētibꝫ
 qd sum duntior: quā tu sine cōparatione aliqua. Nā postqꝫ
 terre: e māsaz ferrē in tenuē farinā: postqꝫ ēt plana qd
 forare perforāda ergo tu es multuz fatuz qd tu opponis
 te mihi qz lz ego feriat a tenē tñ ide dolo: sed nō dco: q
 poteris inde repotare vulnēra. Admāst de bilis nō oppo
 not se fontionꝫ limā intelligit dē impotēs. Per vipe
 rā vero stultꝫ pōtēs qui se diuine opponunt vōltatū
 p sua petā nō tñ de or: sed sibi ipsi nocere volunt
 Uipera anxia. i. cupida dapis tendit in edes fabulose:
 la serpa desiderosa della puianda sꝫa in casa del fabio:
 hec. i. vipa icēpit rodere limā. Questa
 serpa si comēza a rosegare la limā: q
 limā incēpit loqui: e la limā comēza

Opera fabriles dapis anxia tēdit in edes:
 incipit hec limā rodere limā loqui.

o parlare: et dicit que sequuntur.

Nescis posse meum: que sit mea gloria nescis
 Dente meo terreris non ego dente tuo.

da con el mio dente: et ego non terror: tuo dente. Et io non mi frusto p lo tuo dēte.

In tenuem ferrum forti molo dente farinam:
 Et cadit attrita multa farina meo.

faī farina casca per lo mio tridamēto.

Ferrea potenti castigo tubera mosu:
 Aspera plano: feco longa: foranda foro.

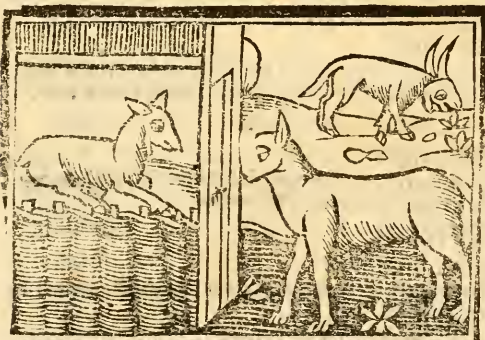
ga. Et si feço le cose longhe: et foro foranda. Et si facio si busi che son da fare.

Deliras igitur: cum dente minaris inermi.
 Rideo quod ferio: vulnera ferre gemis.

che e son ferito: et tu gemis ferre vulnera: et tu pianze a portar le feride.

Forem fortis amet nam fortior angit:
 Maiori timeat obuius ire minor.

De Lupis: et Quibus inuicē bellāribus. Fab. liij.



cum furore illorum inuicē tiam vindicare: et sic oues emri delirant: defensione succubant.

Pugna lupus opponit oues: omniūqꝫ satellites
 Et canis et aries: h. i. ope fidit opis.

Tu nescis meum posse. Tu non
 sai el mio poder. thescis que sit mea
 gloria: et non sai quale sia la mia glo
 ria. tu terreris meo dēte: tu piē frusta

Ego molo ferrū in tenuē farinā:
 io maīno el ferro in farina minuta.
 dente fontionꝫ lo mio dēte gagliado.
 et multa farina cadit meo attrita: et a

Ego castigo tubera ferrea. i. loca alta:
 io castigo cioe abasso li logi alti del
 ferro. mosu potētē: tegero plano aspe
 ra io spiano le cose aspere: et feco lon

Igitur adonca. tu deliras: tu mares
 zig: pro qz minaris dente inermi: per
 che tu me menazi con lo dente debite
 ego ideo: qz ferio: io e nō rido per

Fontis emet fontē: et el gairdo ama
 el gairdo nā perche: fontior angit fon
 tem. el piū gairdo si cōstēse el gair
 dormitor: timeat ire obuia maior: et
 minor habbia pagura andare incon
 tra al maggiore.

Hic ponitur alia fabula cuius documentū est qd in tem
 pore necessitatis tuum est habere defensores. et amicos et
 cluditur etiam qd ciuitas vel oppidum sapiētis habens con
 sulos cauere debet: ne illos expellit vel in obides mittat.
 Istud nobis declarat fabulose. Quodā. n. i. tempore oues. et
 lupi herabant inter se bella oues quidē pō defensionibus
 hababant canes et vruceles: lupi autē nō habebant ali
 quos defensores: cum igitur lupi desperarent de victoria:
 miserunt suos legatos ad parē aduersam ad tractandū de
 pece: et concordia: pacem autē firmauerunt per obides.
 Lupi ouibus suos miserunt catulos 7 oues contra suos de
 derunt satellites. Cum igitur catuli luporum secūndum na
 turē et insinectum ceperunt olulare lupi audientes hoc ma
 gno cum furore ad causas ouium cucurrerunt bidentes. Jā
 cognouimus federa pacis statuta a vobis esse fracta: quā
 catuli nostritquo penes vos habetis ad nos clamant auxiliū
 et defensionem a nobis implorantes. quare iam venimus

Pugna opponit oues lu
 pus. El combatter f oppo
 ne te pegore a li lupi. canis
 et satellites ouium: el canē

sic capitatio. l. custode delle pegore: artes est satelles ouinmilo molton sic custode delle pegore: ouis fidi hac ope. s. canis ⁊
 uicetia: la pegora si se confide in lo soccorso de questi doi cioe del cane ⁊ del monton.

**Palma diu dormit: desperat turba luporum:
 Et simulans foedus ledere tentat opem.**

simulans fedus tentat ludere oues: ⁊ la compagnia di lupi simulando, de far patto: si

**Foedus utruq; fides iurato nomine firmat:
 Id lupus: id simplex obside firmat ouis.**

ouis simplex firmat id: la pegora simplice. i. senza malitia si ferma quella cosa obsid e con obbligo.

**Datq; lupis male sana canes: recipitq; lupos:
 Pignora: nec meruit: nec sua damna videt.**

di canes: nec meruit: nec sua damna. ne non ved e i suoi danni.

**Dum natura iubet natos ululare lupinos:
 Turba lupina furis: foedera rupta querens.**

bet docet natos lupinos ululare: quando la natura si insegna i figliuoli del lupo ad

**Ergo pecus tutoris egens in viscera mergit:
 Presida nuda suo sic tumulatur ouis.**

da da sopra stante si vien impozada in le viscere di lupi. sic ouis tumulatur: a questo modo la pegora vien sepolita:

**Tuorem retinere suum tutissima res est:
 Nam si tutor abest: houis obesse potes.**

De securi ⁊ Sylua. Fabula. liiij.

Palma domit diuisa victoria: e o:
 me longo tempo: turba luporum de:
 sperat: la compagnia di lupi non ha spe
 ranza de pncer. ⁊ s. turba luporum. ⁊
 letitia de offendere le pegore.
 Fides firma utruq; fedus: la fede
 si ferma luno ⁊ laltro patto iurato nos
 mine. habendo giurato per li doi lupi
 firmat id: il lupo si ferma quella cosa
 con obbligo.
 Que pio ⁊ ouis male sana bat ca
 nes lupis: e la pegora matta si sla ualiti
 lupi: ⁊ recipit pignora: i. si los lupoy:
 ⁊ si riceue i figliuoli di lupi in scabio

Turba lupina furis: la compagnia di
 lupi si fa strepito. querens federa rupta
 .i. esse lamentandose li parui esser rot
 tum. dum pio quando natura lupina sus
 plulcr. i. a far el verso del lupo.
 Ego pecus egens tutoris ⁊ nuda
 suo preside mergit in visceribus in vi
 scera. s. luporum. Adunq; la pegora
 mancando de defensor. ⁊ essendo nu
 da
 Est res tutissima: e o na cosa sicu
 rissima. retinere suum tutissima ite
 nere el suo defensor: na perche hostis
 potest obesse: lo inimigo puo noier si
 tutor abest: se lo defensor manca.

**Tic auc. ponit alia fabu. cuius documentū est: q; faber
 qdā in arte sua peritus securim fabricauerat: s; illius vti
 manubio pprio deficiente habere nō poterat: ille vero videns
 se opera ligni indigere Quodā nemus adueniens itaq; ad
 nemus arbores super sua necessitate psuluit que respēde
 runt ipsi psiliū ⁊ auxilium prestantes: et in viroq; abbdā
 rem: lignoz itaq; vulg; principatū ⁊ regimē nemosis albe
 spine dederunt cuius bona erat grā ⁊ e faber: q; peteret
 obtineret. Rogata ergo dīsa nemosis ⁊ magistra benignet
 anuit ⁊ pcepit orno vti fabro subuenire: ⁊ cito est expedi
 ret. Om; asti cito puit ⁊ fabro manubio dedit faber itaq;
 habito manub io securis industriā in aliud expenni cepit:
 q; taudē meruit ⁊ nemosi obediētē fuisse commendatū
 post hec oē genus lignoz voluerat fabricari ⁊ detruncauerat
 qre tūc ardua qreus grani lesa vulnera molestias suas ⁊
 plagas fratino pquerit q; socia cladis: ⁊ vulnēz lamētabilē
 voce mīdit. Verito ⁊ iuste sup nos venit ista plaga est fa
 qui hostē sust munit ⁊ armat sibi ipsi damni laudē iert
 Securi nil ausa secare: la secure non
 hauēdo ardimento de tagliare alen
 ua cosa. eget quo reueatur: ha bisogno
 quello per lo qual se debia tenir. si del**



io inimico inopsiū ⁊ auxilii dederim. ⁊. Dicitur hoc instruit: q;

**Quo teneatur: eget nil ausa secare securis:
 Armet eam lucus: vir rogar: ille fauet.**

mane go: vir rogar. s. lucum vt lucus armet eam thomo si prega el bosco che voglia armar quella secur. ille scilicet lucus

**Vir nemus impugnat: lassans incede securi m.
 Arboris omne genus vna ruina trahit.**

ruina si tira ogni generation de arbore.

**Lucus ait pereo: mibi met sum causa per: cli:
 Anse necat ex dono rustica dextra meo.**

meo dono: la mano dextra del villano si me amazza me per lo mio dero.

Vir impugnat nemus: l'hommo si
 combatte el bosco. lassans securim in
 cede: stracando la secur in tagliare vna
 ruina trahit omne genus arboros. vna

Lucus ait pereo: el bosco disse io
 perisco: ego sum multumet causa peri
 cli io medemo e sono causa del mio
 pericolo dextre rustica necat me q;

Unde perire queas: hostem munire caueo.

Qui dat: quo percat: quem inuat: hoste perit.

lui more per lo inimigo el qual al soccorrere. qui dat. quo percat: el qual da quella cosa per la qual habbia a morire.

De Cane et Lupo. Fabula. lv.



libertate esse ei negata tenuit velle ei associari iniquo male liberti esse: et pauper quod locupletari: esse seruum addere etiam hec quod putaret illum esse ditiorē qui liber esset sine resti copia quam illi qui laute viuere et sui iuris minime esset cibus. Horatius intelligitur quod libertas non bene venditur pro toto auro mōdā: libertas exellit omnes opes orbis.

Quod canis sylua lupū sociat: lupus igitur amens uia si accompagna el lupo con el canes lupus inquit. i. canis: lupo dicitur et canis uia si manifesta esset facta in te.

na pelle d'el leuote: copia. i. abundantia ciborum patet facta in te: la abundantia di cibi si manifesta esset facta in te.

Pro uerbis dat uerba canis: me dirat herilis: gratia: cum domino me cibari ipsa domus.

propria: casa si me da el cibo insieme con mio patron. i. col mio signore.

Nocte uigil fures latratu nuntio curam seruo domum: mihi dat culmus in ede toy.

cura culmus. i. stramen dat mihi totum in ede: el strame si me fa el letto in casa.

Hare mouet ore lupus: cupio sic uiuere tecum: communem ut capiant ortia nostra cibum.

ortia capiant cibum communem: accio nestri riposi pigliano vno cibo de compagnia.

Redit uerba canis: cupio me uiuere tecum: una dabit nobis mensa: manusq; cibum.

manus dabit nobis cibum: vna uascula et vna man daria i. cibi a noi.

Ille fauer: sequiturq; canem: gutturq; caninum: respicit: et querit: cur cecidere pili.

num: et guarda la gola del cane: et querit cur pili cecidere: et domanda perche causa sono cascati i pili.

Inquit: ne valeam mori: si peccare diurno: cincla diurna fero: nocte iubente vago.

eti lo morio de giorno. vago: nocte: et io sagabundo la notte comandando.

Redit uerba lupus: non est mihi copia tantis: ut fieri seruus ventris amore velim.

ventris: et che voglia esser schiavo per amore del ventre.

Caueo munire hoste. Schinarai de somni lo inimico. s. eo quo queas perire. Et quella cosa per la qual potresti morire uic perit hoste quem inuat. Et

Dicitur ponit alia fabula cuius documentum est: quod homini bus q deo seruire poluerit illi de mo cupit sociari et pos sit laici illos a bono pposito retrahere. Sz cu videt il los nimia penitētia affici lib etateq; sua omnino p eius amore negare: illis associari minime curat tāquā ipatēti s p uisū obediētię est pars. Quod significat nobis p lu pū et cenē. Quodā. n. tempore lupo intuens canem pin guē esse et pelle nitidā habere: motus qdā inuidia cepit ipsam canē interrogare qūo esset factus tā pinguis et pelle tā nitidā haberet cū canis rē dī dī fieri grā dñi sui q cibos sibi quidē lauitissimos ministraret. Sz lupus motus qdā inuidia cepit canē: bladi rē asserere se cupere sociari ei. Cuius pentioni canis nō resistē pūsus est applauderet sed cū lupo pillos et collo capitis abstratos inueneret cepit rugare cor pili sic abstratos canis addidit id euenisse pp si nē q: collū eius die alligat ne possit mosu quenq; i die mouere: nocte aut vagari quātū liberet esse pcessit ab hoc sicbat et fures a domo dñi lōge arceret: lupus aut audies

Sylua sonat lupum cū canis: sylua si accompagna el lupo con el canes lupus inquit. i. canis: lupo dicitur et canis uia si manifesta esset facta in te.

Canis dat uerba pro uerbis: canis a parole per parlare. gra herilis dicitur: meta gratia del patronē si me fa ricco ipsa domus cibari me cum domino: la

Ego nuntio. i. manifesto fures meo latratu nocte: io ammonio. i. manifesto i ladri co lo mio uaiare de nocte et ser uo domum tuam: et si seruo la casa se

Lupus mouet hec. s. uerba ore: el lupo si moue queste parole con lu boca. ego cupio me uiuere tecum: io desidero cōsi de uiuere con te. nostra

Canis reddit uerbi: el cane ritorna a parole. subaudi dicens: digando. ego cupio me uiuere tecum: io desidero de uiuere con tu inmensa. et vna

Ille. s. lupo fauet. s. canis: quello lupo si fauozeja. i. obediētia a quello cane que pro et sequitur canē: et si sequitur el canē: que pro et respicit guttur canis

Suple canis inquit: el cane si disse ego sero cincla diurna: io porto el lega me de giorno. ne valeam peccare mori si diurno. accio che non possa peccare

Lupus reddit uerba: el lupo retor: na: parole. copia. i. abundantia nō est mihi: uascula abundantia non e a mi da tanto. et velim fieri seruus more

Ditior est liber mendicis diuitem seruo:
Seruus habet nec se nec sua: liber habet.
cofe. liber habet supple se et suu homo libero ha se et le sue cose.

Libertas pre dulce bonum bona cetera condit:
Qua nisi conditur: nil sapit esca mihi.
ditur esca nil sapit mihi: De la qual liberta se no condito el mazar niente sente di bona ma.

Libertas animi cibus est: et vera voluptas:
Qua qui diues erit ditior esse nequit.
ditior: de la qual liberta colui che sara ricco non puo esse ricco.

Nolo velle meum pro turpi vendere lucro:
Has qui vendit opes hic facit: ut sit inops.
inops: costui el qual vende, queste richesze sa chel sia pouero.

Non bene pro toto libertas vendidit auro:
Hoc celeste bonum preterit o'bis opes.
rit: id est excedit opes orbis: questo ben celestiale auanza le richesze del mondo.

De contentione ventris: et aliorum membrorum. Fabu. Ivi.



Tric ponit alia fab. cuius documenta est: quod nullus habere tanta confidentia de seipso: quod velit carere amicis: et quod alijs non vult parere salte pareat sibipst et hoc ostidit nobis fabu lose p man^o pedes: et venter. Queda. n. ipe co tatio facta est inter partes corporis: et dixerunt pedes: et manus: venter et capiti: nostre debet esse q: vos diuitem et valentes nos. n. icellater cutim^o: istater agim^o et p'rahimur: si vos beni habetis: sed cedat itea: et nos labores nros inhilere volum^o: iqi ad sum nim paruo labore indigem^o: sic ergo siluit rixa r'um m'la his illa quic pes ita stetit getus et manus iacuit orosa stros doler cepit: et ceruix arctari ipa quoq: fames cerebri nouerca capiti

Pes et manus inuisant oia ventris: quia: la man et lo piede si ceccasno i riposi del ventre ingordo: et solbau di dixerunt si disteno. Tu solus ca

Labor edomuit nos: la fadiga n' ha somado: nos merita souit te: la pigritia si ha nodrigado ti. tu foibe o'ra nia. tu foibi ogni cosa: que cura no

Tu disce pati acre ingum famie: tu impata a fopposiare le cose aspie della fame. vel disce credere labori ouero impata a credere alla fadiga

Sanus negat se ferire ventris: la man si nega. con d e ferire al venter: venter comperit se inanem: et venter si se troua esse et pacuo: orat opem. el piega foccoso. manus aua

grauame iustit: et tad eman^o et pedes senserit et ipsi ceperit v'entris penuria debilitant: sic ergo dextra mouit op^o et pedes cure ref cepit: et reuelaret v'entris: et caput: sed ob longa ieiunia: et ia obitus cibor: oblata esca tannit: et ea recipere no potuit: sed ideo igitur laborabat: quem morib^o phisici appetit: p'ariti bicunt: unde etia Salenus necessarius: et tate tarde venit: et sic ad pedes et manus mortalis venit egestas: et venter: et caput perierit. Moraliter ergo nullus debet cruciari ne seipsum per mat

Incusent audi pes et manus oia ventris:
Omnia solus habes lucra labore carens.
rens labore et habes omnia lucra: tu solo mancando dogni fadiga hai tutti li guadagni.

Os labor edemuit: te fouit in erria: foibe:
Omnia: que nostri cura laboris emir.
stri laboris emir: el qual le nostre sollicitudine de nostra fadiga si compra.

Disce pati famie acre ingum: vel disce labori:
Crede teqz tui cura laboris alat.
et cura tui laboris alat te et la sollicitudine della tua fadiga te nudriga ti.

Sic ventri seruire negant: se venter inanem:
Comperit: orat opem: nil dat auara manus.
Ille preces iterat: iterum fugit illa precantem:
ra nil dat le man auara niente da.

In stomachi fuodo torper: obitq3 calor.

manus iteri fugit precantē. Quella man vn'altra fiata si fugge. Colui che prega: calor torper: que pio 7 obijt in fundo stoma-
chi. El calor si sta adomentado: 7 si limoze infundo del stomacho.

Tacta fame natura fugit: vis arida fauces.

Obserat: vt solium non suat ire cibum.

sera la gola: 7 non finit ire cibum solitum. E non lassa intrare il cibo vsitato.

Vult epulas dare sera manus: sed corpus egri.

Perdita non reparans machina tota perit.

reparans perdita. Non restando le cose perse. perit se more.

Nemo sibi satis est: eger omnis amicus amico:

Si non vis alijs parcere: parce tibi.

De Simia 7 Vulpe. Fabu. lviij.



Dic ponit alia fabu. cuius documentum est quod illar: que sunt modice reputationis diuitibus possunt: posse pauperibus 7 sumitur per simiam 7 vulpem quodam enis tempore contigit: quod simia vidit vulpem longam caudam habentem dixit ei muros quid tibi valeat hec longa cauda: 7 est res dissimilis: cum tibi superfluit: ego autem 7 pueri mei sine cauda nascimur 7 intendimus. Cum ergo sit tibi magis oneri quam vtilian: maxime cum te pe- natoris insequuntur vellemus: 7 vna nobiscum diuideres eam: quia pars illa que tibi superfluit: maxime nobis pre- stare hec noce. Cui vulpes respondit: etiam si adco sit grauis cauda meat et eam vix portare possum: tamen nec tu nec pueri tui inde honorabimur. Moraliter sic de diuiti- bus cupidis 7 hauiaris: licet habeant plusquam satis vniu- quum: tamen de superfluitatibus suis quicquam impar- ti vultunt pauperibus.

Simia de turpi querit nate: porrigit aure: Simia querit de turpi nate. La
Vulpes nec recipit mentes: sed aure preces: simia si lamenta della butta nate
ga del culo. vulpes porrigit aure. s.
huc simie. La volpe si poige la ore
ue le preghere con la orecchia. sed recipit preces aure. Da la tece:

Simia sic fatur: natis vt mihi dedecus onem: Simia sic fatela simia si parla co-
si parua paro tue caude foficere mi-
hi vt onem dedecua natis la picco
la parte della tua coda bastaria ad a

Sufficeret caude pars mihi parua me.

domare la vergogna delle mie nadeghe del culo.

Quid prodest nimia campos detergere cauda: Quid prodest insculpere capos
nimia cauda: che cosa te zous ascul
pire li campi in troppo coda: 7 po-
dus quo pdesse mihi est tibi inera:

Quod mihi prodesse est tibi pondus iners.

id est vbiq3 vtilitate. El peso ilqual giouaria a mi e a ti senza vtilita.

Illa refert: nimio damnae de pondere candam: Illa refert. Quella volpe si respo-
ditu damnae caudam de pondere z
tu damni la mia coda per lo peso
est breuis que pio 7 est leuis: E le
curta e leggiera: ego quero: pro conqero: hec duo damna. Io mi lamento de questi doi damni.

Malo verrat humum: qua sit tibi causa decoris:

Quam regat immundus res bene munda nates Ego malo verrat humum quam sit
tibi causa decoris. Zo foglio piu pre-
sio che la scoua la terra che ella sia
causa del tu ohonore a ti: 7 supple

malo verrat humum quam res bene munda tegat nates immundas. Et voglio piu presio che la scoua la terra che la cosa
munda: i. la mia coda copuisse le nadeghe del'culo spore che.

Id minimum: minimoq3 minus dicaret egenū: O auare id minimum que pio 7 mi-
nus minimo. O auara quella cosa

Quod minimū minimo credis auare minus minima 7 manco de minima dicit
rei egendū. Si saria ricco el bisogno

so: q minimum credis esse minus minimo. Za qual cosa picceta credi esse manco della cosa minima.



Hic ponitur alia fabula cuius documentum est: Huius propter miseriam debet optare mortem: quia mors est terribilissima: hoc ostenditur per asinum quod a. n. tempore contigit quod quidam negotior: festinus est asinus suo bono nundinas ingredi grauitur incedens: et asinus ad plagas et inire festus optabat mortem sperans labores suos morte terminari sed eo mortuo de pelle sua facta sunt ci bsa et tympana que assiduis tonfionibus: et vicibus agebatur: sic asinus qui per mortem sperabat esse fecurus etiam post mortem cedebatur et prius. Moraliter per asinum intelliguntur homines peccatores qui mortem vocant et labor eorum sine habebat sed post mortem tunc labor eorum et pena prius incipit et continue ponuntur et peccantur.

Omnis tora testinus lucro petit instat asello.

Instituto: et pressum pondere fuisse premit.
foia luero: domente che va al mercato per lo gua. lagno et premit asellum pressum pondere: et si premisse lo asinello calca to per lo peso. fuisse con lo bastone.

Instituto instat asello: el mercadano se si aggrezza lo asinello. dum petit

Ille necem sperat nece promittente quietem: Sed nece completa viuere poena potest.

Ille. asellus spera neci. Quello asinello si spera la morte nece promittit te quietem: la morte promettendoli riposo. sed: ma. pena potest viuere

Mam cribella fecit: et tympana pellis aselli: hunc laxatur: et hinc pulsa tonare manu.

Ilam. petche. pelis asellis facit cri bella et tympana: la pelle del asinello fa criuello et tamburino. hinc. s. cri bio pulsa laxatur: per criuello batuo

Cui sua vita nocet caueat sibi rumpere vitam: Non nece sed merito iure quiescit homo.

Supp. ille caueat rumpere sibi vitam colui si feciui de rompere la vita. cui nocet sua vita: atque la sua vita noce. hō iure quiescit merito. i. pp merito:

homo de rason riposa p li meriti suos: non nece supple quiescit: et nō riposa p la morte.

De Argo: Ceruo et Bobus. Fabula. lix.



Hic auctor ponit aliam fabulam cuius documentum est: Huius stertere est seruorum et vigilare dominorum: et hoc declaratur nobis fabulo se per ceruū. Quodam enim tempore ceruus genitorum strepitus perturbatus et mortem eius dederet villā petiit: et bobus sociatur et eis ad p. resepe intravit: cui bos fertur dixisse quod voluisti miser huc: et d. morte venire. Sylua te melius serualet: au tleuis engula serualet te capo. At ille respondet supple peccati te vi mihi parcere velis et non prodere me quia iam in crepusculo saluus abire potero his diebus in securo loco reposuit qui bubulo scnti bobus ministrare occultus remansit hinc ille ganisus grates bobus reddidi: quod fugienti loci de dissentidematq: suā in eo non lesissent. Tunc vnus corpore et grauis ait illi saluti te fore quidē volumus. Sed cauedi estne ab Argo vidcaris qui centi oculos habet ille est: qui nobis dominatur. At quo si vnus fueris nihil

Prieter vitam offerre poteris. Cum hec agerent ceruus et bos ecce dominus ingreditur stabulum: et quia nuper per seruum negligentiam viderat boues macilentos: accessit ad presepia curam bouum habens dum ergo presepia diligenter exquirat illi se nescire dixerunt: ganisus ero dominus ceruum bene custodiebat. Moraliter vtilis est fugere: cum per pugnam seruari non possit: et prodest domino rebus suis curam prestare et diligentiam.

Quis voce canum ceruus fugit: aua sylue: Deserit: arua tenet: bubula claustra subit.

Ceruus motus voce canum fugit: el ceruo mosso per la voce di cani si fugit: deserit aua sylue. i. deuū vel fugge i luoghii enza bla bella sylua. tenet arua. i. prata: el tene la via di panti: sive di campi. subdit claustra bubula: el intra in la stalla di boui.

**Bos ait: aut luci tenebras: aut deuia campi:
Tutus intrares: hinc piger: inde leuis.**

Jaouer la ofcurita del bosco. hinc. i. ab isto loco es piger: de questo loco sei pigro. inde. i. ab isto loco sylvarum. et pio effes leuis: et de quel loco della sylua faresti leggiero.

**Huc veniet custosq; bouum: stabiliq; magister:
Si duo vel tantum te videt alter: obis.**

ter videt tertu sei mouo se tutti doi oseno solamente vno le vede.

**Ceruus ait: mihi vestra necem clemētia demat:
Condite me latebris: dū iuuat umbra fugam.**

ascondime in li loci atti ad asconderse. dum umbra. i. nox iuuat fugam: mentre che la nocte me aiuta a fugire.

Hunc tumulat scenum presepe reniit arator:

Frondeb; et sceno muniturq; boues.

si vñsta la mazzadora di boui: que p. 2 munit et alit boues frondibus et sceno: et si somisse li boui de frache e de sceno.

Hic abit. at ceruus vitasse pericula gaudens

Bobus agit grates: equibus vnus ait.

li. agit grates bobus: et rende gratia alli boui. quibus. s. bobus vnus ait. di quali boui vno

Est leue vitare cecum si venerit argus:

Argum si poteris fallere victor: eris.

gus venerit: tu serai vincitor: se tu potrai ingannare lo argo. se argo venira.

Centum fert oculos: cui se debere fateantur:

Et domus et serui toraq; iura loci.

loci fatentur debere: alqual la casa i serui et tutte le rason del luogo confessan esser obligati.

Res tua te reperit argum: res altera cecum:

Qui tibi dormitat: scit vigilare sibi.

ogni cosa. altera res. i. alterius rapit te cecum: et la roba d'altri te troua ti essere cieco. ille qui dormitat tibi: colui che dorme a te. i. in te tue robe. scit vigilare sibi in rebus suis: et la vigilare a se: idest le tue cose.

Hic silet: argus init stabulum bobusq; ministrat:

Plus equo tenues viderat esse boues.

boues esse tenues. i. debiles plus equo: et l'hauea visto li boui essere piu debili del iusto. i. del douere.

Dum presepe munit sceno: dum fulgurat ira.

Rufa videre diem comua longa videt.

to di vedere el giorno: dum munit presepe sceno: mentre che l somisse la mangiadora de sceno: dum ira fulgurat: mentre che la ira fa prepto: idest che le accorociato.

Quid latet hic: quid ait: video: sensuq; latentem:

Et bona fortune munera letus haber.

ait: scilicet argus quid latet hic: Argo si disse che cosa sta ascosa qui. et ait quid video et si disse che cosa vedo: que pio et sensu latentem: scilicet ceruum: et si sentite quel che era ascoso: et el ceruo: et letus habet bona munera fortune: et lui allegro ha li boui presenti dalla fortuna: idest ha el ceruo.

Exulis est non esse suum vigilare potentis:

Stertere seruorum: velle iuuare pij.

Est non esse suum: et le cosa da bandezado non esser suo: idest in sua libertate: vigilare est potentis: et vigilare sic de huo mo potente. Stertere seruorum: et dormire sic cosa da schiui. velle iuuare cum pij: voler soccorrere: et le cosa da pietoso.

Bos ait: et bo disse. tu intrares tu tuis deuia campi aut tenebras lu cito: peramite che tu intrasti piu securamente in li campi senza strara quatu obis si duo vel istum alio

Ceruus ait: et ceruo si disse. pe stra clemētia demat mihi necem: et la vostra benignita si me leua via la morte a mi. cōdite latebris: et si somisse li boui de frache e de sceno.

Centum fert oculos: et ceruum tenet sen si copre questo ceruo. arator reniit presepe: lo aradore li boui de frache e de sceno.

Hic silet: et ceruus gaudens vitasse pericula: et ceruo allegro esse per hauer schiuido li perico si disse. si que sequuntur.

Est leue vitare cecum: et le cosa legiera schiuare el cieco. tu eris victor: si poteris fallere argum: si ar

Supple ille fert centum oculos: colui porta cento occhi. cui domus et serui: que pio et tota iura

Tua res reperit argum: idest cuncta videntem: la tua roba si te troua te essere argo: idest che vedi qui dormitat tibi: colui che dorme

Hic silet: et argus ministrat: et questo bo si tase. Argus init stabulum: Argo si intrat in la stalla: q. p. et ministrat bobus: et si ministra alli boui. viderat plus equo tenues: et viderat

Supple argus videt comua ioga: scilicet cerui: Argo si vede li corni longhi del Ceruo. aufa videre diem: et quali habebno ardimen



Hic ponitur alia fabula cuius documentum est: quod nullus presumat alium interficere et capiat bona sua: quia talis ad malum finem deveniunt: et hoc ostenditur nobis per quemdam iudeum: qui magni portans thesaurum quendam nemus dum transiret propter timorem eoductore: questum quare accessit ad regem et ab eo saluum eoductum petendo per terram suam: pincernam regis ductore suscepit: qui videns iudeum magnum ferre thesaurum ipsum interficere cogitabat. Iudeus attendens nequitiam suam dixit ipse peccator sum ego sequar. Pincerna autem tenuit et evaginato gladio dixit nullus videbit quod ego te interficiam. Cui iudeus hec verba revelavit latrocinium tuum et statim ex dumis pedis quedam prostravit. Pincerna vero non curavit sed interfecit eum et corpus in sabulo sepelivit. Postea contigit quod Pincerna domino suo per dices presentaret: Tunc ad eum ride re cepit: quod vix a risu te continere potuit. Dominus autem videns hoc causam sui risus exquisivit. Pincerna vero dilationem petijt qui postea metu: et minis compulsus seriem facti regi narrauit quomodo: scilicet iudeum interfecisset et bona eius rapuisset. Quo audito iratus est rex: et simulata fronte absens consilium conuocavit et factum pincerne ibi propalavit. Unde et sententia lata est contra eum: et suspendretur et sic in patibulo suspensus est iuste et digne.

Aert iudeus opes: sed onus fert corpore maus:
Intus adurit cum cura laborq; foris.

Iudeus fert opes: et el giudeo porta te richesze: sed fert maus corpore: et ma el porta magio: peso con lo corpo: eura adurit intus la sadgia consuma costui de dentro: labbi: vrit cum foris: la sadgia consuma costui de fora.

Ergo meru damni sibi munere regis amoreni
Firmat ut accepto preduce rurus ear:

Ego adunque ille. s. iudeus firmat sibi amorem regis munere. El giudeo si firma lo amore del Re a si con presentime tu damni per pagura del danno: et cat tuis accepto preduce. Accio che el pada sicuro hauendo tolto el guidatore.

Regius hunc pincerna regit: cor eius adurit:
Auri dira fames: qui parat ense nefas.

Pincerna regius regit hunc: scilicet iudeum: scilicet el scudier del Re si gouerna questo giudeo: eius cor dira fame adurit. El core de quel scudiero la crudel fame: id est desiderio del oro si biusa qui parat nefas ense. Et quel scudiero pncechia la scelerita con la spada.

Sylua patet subeunt: iudeus in ore sequentis
Cor notat: ipse sequar dixit: et ille negat.

Sylua patet: id est la sylua e presentis subeunt. s. ambo. Tuti d et intrano in la sylua: iudeus notat cor sequentis. i. pincerne. El giudeo si nota el core del scudiero che el sequita. ipse. s. iudeus dixit sequar. El giudeo disse io te sequiro: quasi dicat va ti auanti et io sequitaro: et ille. s. pincerna negat. s. velle precedere. El scudiero si nega de voler andare auanti.

Et gladium nudans: nullus sciet inquit: obito:
Ille refert: scelus hoc ista loquetur auis.

Et nudans gladium: et quel scudier snodando la spada: inquit nullus sciet: id est nescio ei sapera: obito: moire: ille iudeus refert: quel giudeo disse ista loquetur hoc scelus: questo ossello si passara quista scelerita.

Hic rapit ense caput: et opes mentit: in scobe funus.
Celat: agit celeres annus in orbe rotas.

Hic. s. pincerna rapit amputat caput. i. iudei ense. Questo scudier si taglia via la testa del giudeo con la spada: et mentit opes. Questo scudiero si recogit le richesze del giudeo: celat funus. i. cadaver in scobe. Et si ascende el corpo morto del giudeo in lo sangotannus agit celeres rotas in arbore. 2o anno si mena le rede presto in rotandita.

Per dices domini cene pincerna ministrat:
Ridet: et a risu vix vacat ille suo.

Pincerna ministrat per dices cene domini el scudiero si ministra le pernice ala cena del Re: ridet. s. pincerna el scudiero se ne ride: et vix ille vacat a suo risu et a pena che quel scudiero puo cessar del suo ridere.

Rex audire cupit: hic causam dicere differt:
Sic locus: ambo sedent: hic silet: ille refert.

Rex cupit audire. s. que sit causa risus. El Re desidera de audire qual sia la causa del ridere. hic. s. pincerna dicitur dicere causam: el scudier si prolonga de dire la causa locus sit. s. locutioni el luogo si fa al parlamento: ambo sedent: utri doi sentant: hic fileta: questo tale cioe lo Re ille: s. pincerna refert: atem: quel scudier narra le cose. i. el fatto.

Rex dolens leto mentitur gaudia vultu.

Regis consilium: conciliumq; sedet.

Rex dolens. i. de hac re. El Re si dolo de questa cosa: et mentitur gaudia vultu leto. El se mentisse le allegrezze con lo volto allegro: id est si sente de esser allegro: et era de mala voglia: consilium regie: que pro et consilium sedet. El consilio del Re et gli consiglieri sentano.

Pincernam crucis esse reum sententia prodit:

Crux meritum punit iure fauente cruci.

Sententia prodit pincernam esse reum crucis. La sententia si manifesta el scudiero esser degno della forcha. Crux punit meritum: id est pincernam qui meruit la forcha si punisse el scudiero che ha meritato: iure fauente cruci. La ragione fa uoreggiando alla forcha.

Ut perimas quanquam: nullum tibi suadeat aurum:

Nam decus: et vitam in cetera ruina rapit.

Nullum aurum suadeat tibi ut perimas quanquam. Non sia oio alcuno el quale ti persuada ad amazzare alcuno: Nam perochet massa ruina rapit decus et vitam. Una ruina trista et de mala voglia si piglia l'honore et la vita.

De Asilite: et Rustico.

Fabula. lxi.



Die ponitur historia cuius documenti est: q; iniuria su perat violentiam. Etiam applicatur quod necessitatis tempo ra vera dilectio appobatur: et quod amicitia preualet odio: et fides fraudi: et hoc ostenditur nobis per duos seruicium prii regi. s. per ciuem antiquum et militem iuuenem: unde isti duo seruierunt regi et milites cepit inuidere ciuico quod multum habebat copiam rerum temporalium. Quare accessit regē dicens. Jste ciuis nō est tibi pastor: immo lupus: quia multum ditatus est p bona tua que furtiue abstraxit. Et quod verba mea vera sint pbabo proprio corpore meo si p elut ne gare. Unde vocauit ciuem impugna. Sed est multa essent ciui obstaculi: pñi. maius fuit: scilicet debitas senectute: ergo rex cōcessit ipsi amicum haberet: qui sine premio pugna pro eo iniret: et ipse adduceret: qre ciuis multos que si uit amicus: sed nulli inuenire potuit qui pro eo pugnarat. Tadem magnum parauit conuiuium omnibus amicis suis: unde dixit quondam multos habuit amicos quos munerib;

procurauit: nunc autem nullus opē recompensat: durabā enim pacifice pueres: sed iquidia perturbauit me: et quod magis de leo multū spondit dicitur: aduersario meo: quia ipse fortis est et arri: a nouit: ego autē nō et nihil est pro me nisi causa mea iusta: tunc arator compatiens domino suo dicit: ego assumā pugnam pro te: quod audiens ciuis gauisus est valde: et ex tōc assignatus est dñe pugne: et die conuictio conuenientes miles cor sidens in ipso putauit cito interficere aratorem ipsumq; clipeo se defendentem fortiter inuasti icms: suos inutiliter expendendo: aratorem autē vires suas abscondentē circumstās po pulus denicū putabat: et quod timoris causa se non defendisset sed non fuit ita quare miles se picisse putās abstergebat su dorem a facie sua. Arator vero considerans militem fatigatam claua sua percussit militem ad nodū cubiti sui: unde et miles in terra cecidit: idens hoc arator dixit militi: surge o miles. Cui miles surgere nō possuisset arator si tu sedes: et ego sede re. polo. Tunc prefectus precepit militi quod surgeret et pugnarat: finantem se pinctum daret. Asilites vero suagere nolentē prefectus euenum pugne regi significauit: quo mandante pugna pfecti prelectus iterū iussit eos pugnarē. Tunc surgēs arator dixit militi: dñe surge. Cui miles surgere noluit: cui aratoris furciferis ego surgā: et si sedere: ego sedere: sic omnibus circumstantibus ridēdus: prefectus iterū dixit arator: vel pugnes vel te victi fatearis. Cui arator si ipse sergeret: ego surgam. Cui prefectus perente est et frangeret: quā vel tu nome victi habebis vel ipse. Cui arator nome victi nō habet: et surge: et dixit militi surge o miser: tupe enim mihi est te sedere: percurre cepit. Tunc miles rogauit eum: si sibi parceret se pictum satendū: videns hoc ciuis valde gauisus est: et arator omnium bonorum: iheredem constituuit pro eo quod ipsum a morte liberauit. Et per hoc ostenditur quis sit verus amicus et quis falsus. Quasi per ciue intelligitur vir bonus et religiosus: per militem intelliguntur mali et inuidi qui semper interpretantur opera iusti ad malum dicentes quod si quid boni faciunt hoc propter vanam gloriam faciunt: et tandē cum iste bonus religiosus ponitur in senectute et in extremitate vite sue in qua ipsa pugna oportet reddendo rationem pro omnibus factis suis et cum non inuenit aliquem amicum quo se defendat a morte eterna: postremo venit rusticus. i. fides bona et recta liberans: ipsum de manibus inimici. i. diaboli. et quo liberare nos pigmetur qui. trinus et vnus regnat in secula seculorum.

Quis: eques sub rege vigen: hic pralia regis:

Hic dispensat opes: hic vir: et ille senex:

Ciuis: el cittadino. eques: el cauallero. digent sub rege: digoressano sotto el Re. hic. si eques dispensat p'essa regio: questo caualier si dispone le guerre del Re. hic. si ciuis dispensat opes regio: questo cittadino si dispensa le ricchezze del Re. hic scilicet viri id est iuuenis: Questo cauallier se giouene. et ille ciuis est senex: et quello cittadino se peccchio.

Inuidia prelara genis: imitata doloris

Flammis fax iuuenem torret honore senis.

Fit inuidia: vna fassella de inuidia. prelara genis: demonstrata per le sguanze. imitata flammis doloris: nascuda per le flammie del dolor. torret. i. adurit iuuenem honore senis: si brusa questo giouene per lo honore del cittadino peccchio.

Regis in aure truces fingit de ciue susurros

Non est pastor: air: sed lupus ille senex.

Supple ille eques fingit truces susurros de ciue in aure regio: quel cauallier si finge li crudeli deportamenti de l'cittadino in le orecchie del Re. air: si dice. ille senex non est pastor: sed lupus: quel peccchio non e pastore ma e lupo.

Dicit furta senem: creuit sua copia furus:

Et sua de censu gaza recisa tuo est

Furta dicunt senex: ali robamenti si fanno ricco el peccchio. sua copia. i. gaza creuit furto: la sua roba e cresuda per li furti. Et sua gaza creuit de tuo censu: et la sua roba e cresuda per lo tuo hauere: id est mediante ta tua roba.

Firmabo mea dicta manu: sua furta fateri

Hunc faciam: bello iudice verus ero.

Ego firmabo mea dicta manu: id est preliandorio firmaro li mei ditti con la manu: id est combattendo. faciam hanc: scilicet senem fateri sua furta: e faro questo peccchio confessar li suoi robamenti. ero verus bello iudice: io faro homo vero essendo el combatter sudese.

Ipsa mouent obiecta senem: plus debilis atas

Hunc mouet: et senij crimine: visus hebes.

Ipsa obiecta mouent hunc senem: questi obiecti moueno questo peccchio. atas debilis plus mouet hunc senem: la eta debile piu moue quello peccchio. et visus hebes crimine senij: supple plus mouet hunc senem: et veder debile per difetto della peccchiesza moue in questo peccchio.

Parcunt iura seni: pro se si pugnet arato:

Cui nullus odor: scenoris arma dabit.

Iura parcunt seni: le rason perdonano al peccchio. si arato: pugnet pro se: se lo arator combatte per lui: cui odor: nullius scenoris dabit arma: a qual lo odore de nessuna ofura. i. p'illita si dara l'arme.

Mendicat pugilem: sed abest: qui pugnet amicus:

Non refugit visu turbine falsus amor.

Supple senex mendicat pugilem: el peccchio si va mendicando el combattante. sed amicus abest qui pugnet: ma lo amico manca el qual combatti. nam: prope. falsus amor: refugit visu turbine: el falso amore si fugge. hauendo visto le volubilita delle cose.

Dum fortuna tonat: fugitiuos terret amicos:

Quis amet: et quis non: sola procella docet.

Fortuna terret amicos fugitiuos: la fortuna li spagurisse li amici fugitiui: dum tonat: quando la crida. i. quando e le in miseri sola procella docet quis amet et quis non: la sola ruina si insegna chi ama e chi non ama.

Cena trahit ciuem: differt nox vna duellum:

Sollicitat mentem iusta querela senis.

Cena trahit ciuem: la cena si tira el cittadino. vna nox differt duellum: vna notte si differisse la battaglia iusta: querela sollicitat mentem senis: vna iusta lamentanza si affanna la mente del peccchio.

Quos meritis emi: multos mihi fecit amicos

Longa dies: cunctos abstulit hora breuis.

Longa dies fecit mihi multos amicos: el longo tempo si ha acquistato a mi molti amici. quos emi meritis: li quali ho compiado con beneficij. breuis hora abstulit mihi cunctos: vna breue hora si mi ha tolti tutti.

Det tot amicorum populo non restitit vnus:

Quamq; dedi multis: nemo repensat opem.

Unus de populo tot amicorum non restitit: uno solo amico del popolo de tanti amici non mi e restado, que pro a nemo
repensat opem quam dedi multis: & niuno si compensa il foccoso elqual ho dato a molti.

Rebar pace frui: paci mea congrua etas:

Sed mea turbauit gaudia liuor edax:

Ego rebar frui pacerio pensauo de hauer pace, ma etas congruit paci: la mia eta si conuien alla pace, sed liuor edax tur-
bauit mea gaudia: ma la mia inuidia consumatrice si ha turbato le mie allegrezze.

Hosti multa meo palmam pepigeret: tepesco:

Ille caler: careo viribus: ille viger.

Multa pepigere palmam meo hosti: molte cose hanno pattezzato la palma al mio inimico, ego tepesco: io son freddo, ille
felix et equus caler: quel cavalier si e caldo, ego careo viribus: io manco delle forze, ille equus viger: que llo cavalier si e
gosofo: idest pieno de forze.

Arma parum noui: se totum prebuit armis:

Est mihi visus habes: visus acutus ei.

Ego parum noui arma: io poco ho conosciuto le arme, ipse equus se prebuit totum armis: quel cavalier si se ha dato tut-
to alle arme: visus habes est mihi: el veder debile si e a mi, visus acutus est ei: ei, equus: il veder acuto si e a quello cavalier.

Nil mihi prebet opem nisi iuste gratia cause:

De fragili queritur preuide causa potens.

Nil mihi prebet opem nisi gratia iuste cause: niente mi da foccoso: se non la g. alla bella causa iusta, causa potens queritur
de preuide fragilita causa potente si se lamenta de uno piede debile.

Corporis eclipsim timeret alti copia cordis:

Nam fragili peccat mens animosa manu.

Copia alti cordis timeret eclipsim corporis: la abundantia del alto cose si teme la obscurita del corpo, nam: perche, mens
animosa peccat manu fragili, i. debilita mente animosa si pecca per la man debile.

Si turpe nitide mendax infamia vite

In igit maculas: quid nituisse iunat

Quid iunat n' nitisse: che gioua esser stato risplendente, si infamia insigit maculas turpes: vite nitide: se la infamia impre-
misse le macchie brutte alla vita munda.

Desperat: lugetq; senex: hunc lenit arator:

Qui senis arua notat annua lucra ferens.

Senex desperat: que pro a luget: el uechio si se despera e si pianza, arator lenit hunc, s. senem: lo arador si mollifica que-
sto uechio: dico arator: qui notat, i. arat arua se ferens lucra annua: dico lo arador loquat ara le possessioni del uechio portan-
do le raccolte de ogni anno.

Adde stimulat pietas pro te perferre duellum:

Est mihi pro domino dextra parata meo.

Pietas stimulat me perferre duellum pro te: la pleta si me constrenze a sopportare la battaglia per ti, dextra est mihi para-
ta pro domino: meo: la man mia dextra si e apparecchiata a mi per lo mio signor: siue messere.

Ecce dies ouitur, locus est: tempusq; duelli:

Stant pugiles: ineunt mente: manusq; sibi.

Ecce dies ouitur: ecco el giorno del combatter si e venuto, a locus que pro a tempus duelli ouitur: a lo tempo a lo loco
della battaglia si e venuto, pugiles stant: i combattanti sono apparecchiati: ineunt mente a manu sibi: a elli si intrano con la
mente a con le man a si.

Est equiti sedum: quod stet: quod pugnet arator.

Seq; putat victum: ni cito vincat eum.

Est sedum equiti quod arator stet: a quod pugnet: e le brutta cosa al cavalier che orador si aspetti a combatti, que pro a
putat a reputat se victum ne cito eum: el se reputa esser vanto se presto el non vince questo aradore.

Nil de se retinet virtus oblita futuri:

Dextera corporeas prodiga fundis opus.

Virtus: scilicet equus oblita futuri nil retinet de se: idest in se la virta del cavalier si e obliuato le cose de venir: non re-
tinet: niente, in se dextera prodiga fundit opes: idest vires corporeas: la man destra prodiga si spende le sue forze del corpo.

Iteus ipse suos steriles expendit in vsus:

Et feriens hostem se magis hoste ferit.

Ite. s. eques expendit suos ictus in vsus steriles: quel cavalier si spende li suoi colpi in vñ senza vtilta. ⁊ feriendo hoste: ⁊ ferendo lo inimico. ferit se magis hostem se ferisse se piu che lo inimico.

Sed proprias virtutis opes abscondit arator:

Dum locus expense detur: ⁊ hora sue.

Sed arator abscondit proprias opes virtutis: ma lo arado: si asconde le proprie ricchezze delle virtu. dum locus ⁊ hora de tur expense: mentre chel loco ⁊ hora sia data al spendere delle forze.

Aut falli motu: aut armis temperat ictus:

Predicitq; minas frontis vrrunq; iubar.

Supple arator aut fallit: ouero chel falla per paura: aut temperat ictus armis: ouero chel tempera. i. schiua i colpi con le arme. vrrunq; iubar frontis predicit minas: luno e laltro splendor del fronte si predice delle meazzze.

Dormitans vigilat: cessansq; recogitat ictus:

Et metuens audet dextra: notatq; locum.

Ite. s. arator vigilat dormitans: quello arador si vigila dormendo. que pio ⁊ cessans recogitat ictus: ⁊ cessando de combattere el repensa li colpi. ⁊ audet metuens: Et si ha ardimento hauendo paura. que pio ⁊ dextra notat locum. s. quem debet ferire: ⁊ la man destra si nota el luogo doue la die ferite.

Hec mora non artis ratio est: sed culpa timoris:

Creditur arte fruens: esse videtur iners.

Hec mora non est ratio artis: sed culpa timore: questo indusiare non e reason de arte: ma colpa de paura. ite. s. arator: creditur esse fruens artis: ⁊ videtur iners: questo arado: si vien creduto saper vsar larte del soldo. ⁊ sic senza arte.

Gaudet eques vicisse putas spernitq; bubulcum:

Sudoremq; suum tergit ab ore suo.

Eques putans vicisse gaudet: el cavalier pensando de hauer vnto sia allegro: que pio ⁊ spernit bubulcum: ⁊ si refuta el biolco. que pio ⁊ tergit suum sudorem ab ore suo: ⁊ forbisse el suo sudore zoso del suo viso.

Ecce mora: am nescit: equitem speculara morantem:

Et cubiti nodum rustica dextra ferit:

Ecce: eccote. claua dextra speculara equitem morantem nescit mora: la mazza della man destra hauendo notado el cauallero che haua fermo: non sa fare indusia. ⁊ ferit nodum cubiti: ⁊ si ferisse el nodo del gombeto.

Huius plaga loci totius corporis aufert.

Robur cedit eques: seq; cadente sedet.

Plaga huius loci aufert vires totius corporis: la piaga de questo logo: cioe del gombetto si leua via tutte le forze del corpo. eques cedit: el cavalier si da el luogo. que pio ⁊ bubulcus sed ⁊ sedet: equite cadente: el biolco si senta el cascando.

O noua simplicitas: sed ille: vocatq; sedentem:

Et nisi surgat eques: surgere velle negat.

O noua simplicitas: noua simplicita. ille. s. bubulcus sedet: quel biolco si senta. que pio ⁊ vocat sedentem. s. equitem: ⁊ si chiama el cavalier che senta. ⁊ negat velle surgere nisi eques surgat: ⁊ si nega de voler leuar suso. sel cavalier non leua.

Surge bubulcus ait: cui miles surgere nolo:

Altera ait: sedeas: meq; sedere licet.

Bubulcus ait. equi surge: el biolco si disse el cavalier leua suso. cui miles surge: alqual il cavalier si disse. non vollo leuar suso: alterc salicet bubulcus ait sedeas: laltro cioe il biolco si disse. senta. que pio ⁊ licet me sedere: ⁊ ouo ch'oua a mi fara licito a sedere.

Turba super: perfectus adest: equitiq; moranti:

Imperat: aut surgat aut superatus eat.

Turba super: la multitudiue sia superata. perfectus adest: el soprastante sia presente. que pio ⁊ imperat equiti moranti: ⁊ si comanda al cavalier che indusia. aut surgat. aut superatus eat: ouero che leui suso: ouero chel si parte punto.

Hec et eques: perfectus ait: te vicit arator:

Pugna cadit. regi panditur ordo rei.

Eques heret: el cavalier si se accolla. prefectus ait: el sopriante si disse. arator picit te: lo arador si te ha vanto te. pugna cadit. El combatter si cessa. si cessa. ordo rei panditur regio: dine della cosa vien manifesta al Re.

Rex ait: incisum nolo perferre duellum:

Dedecus explanet ille: vel ille sum.

Rex ait: el Re disse: ego nolo perferre duellum incisum: io non voglio sopportare la battaglia non decisibile vel ille expla net sum dedecus: ouero il cavalier ouero il bioloio si explana la sua vergogna.

Pugna redit: milesq; sedet: veit ante sedebat:

Surge bubulcus ait: non volo. dixit: eques.

Pugna redit: la battaglia si ritorna. que pio 2 miles sedet velut sedebat ante: el caualier si senta come el sentaua anchora auanti. bubulcus ait surge: el bioloio si disse leua suso. eques dixit non volo surgere: el caualier si disse non voglio leuare.

Cultor ait: dum stare negas: ego stare negabo:

Surgere: si tentes: surgere promptus ero.

Cultor ait: el bioloio si disse. ego negabo stare dum negas: io negaro de stare in predictamente che tu nega di stare in piedi ego ero promptus surgere: si tentes surgere: io faro parecchiato leuare suso se tu proua de leuare.

Ambo sedent ridet populus: presesq; bubulco:

Innotat: aut surgat. aut superatus eat.

Ambo sedent: tutti duoi sentano. populus ridet: el popolo si ride. que pio 2 preses intoma bubulco: 2 lo sopriante si cri da. bioloio: aut surgat: aut superatus eat: ouero che l leua suo ouero che l ne vada vinto.

Cultor ait. surgat. caderet: si surgere veller:

Percute: preses ait: percutere: surget eques.

Cultor ait: el lauador della terra si disse: cioe el bioloio. surgat. s. eques: il caualier si leua suso. caderet si vellet surgere: el ca scaria se l volesse leuare. preses ait percutere: il sopriante li disse percutere: battelo. eques surget: 2 lo caualier si leuara suso.

Te decet: aut illum vici sibi ponere nomen:

Hoc mihi non ponam nomen arator ait.

Decet te aut illum ponere sibi nomen picit: il sta bene a trouero a quello metterse el nome de vinto: cioe chiamarsi per ditore. arator ait ego non ponam mihi hoc nomen: lo arador disse io non me mettero questo nome.

Surgo: surge miser: nam turpe ferire sedentem:

Est mihi: siq; tibi turpe sedendo mori.

Ego. s. surgor: io leuo suso. surge miser: leua suso misero. nam: perchete sturpe mihi ferire. s. sedentem: e le brutta cosa a me ferire: el qual senti. que pio 2 si tibi turpe mori sedendo: anchora a ti sta: brutta cosa morire sedendo.

Sic ait: 7 timidum mulcet: rogat ille furem:

Parce precor: victus supplico: victor abi.

Supple arator ait sic 2 mulcet timidum: lo arador si disse così 2 si confora quello caualiero che ha paura ille. s. eques rogat furem. l. arator: em: nel caualier si prega quel arador che facua furia: ego victus supplico: io vinto e supplico. l. e me humilio. parce precor: perdonami che ti prego. abi victor: pattene vincitore.

Leta nouat forum a senem: senis vnicus heres:

Scribitur: 7 dignas intrat arator opes.

Fortuna leta nouat senem: la fortuna allegra si fa diuolare giouene el vecchio. supple arator scribitur heres vnicus senis. Lo arador vien scritto sola herede del vecchio. 2 arator intrat opes dignas: 2 lo arador si intra in le ricchezze degne: cioe del vecchio.

Ius superat vires: fors aspera monstrat amicos:

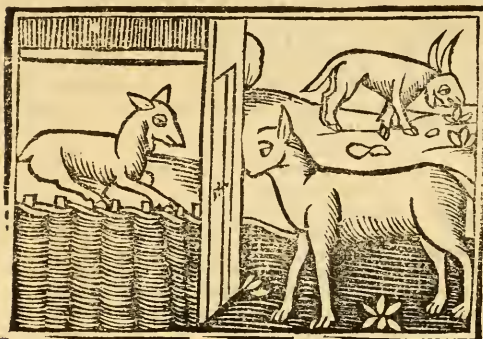
Plus confert odio gratia: fraude fides.

Ius superat vires: la ragione auanza le forze. fors aspera monstrat amicos: la fortuna aspera si dimostra li amici. gratia confert plus odio: la gratia gioua piu che l odio. fides confert plus fraude: la fede gioua piu che lo inganno.

De Lapone 7 accipitre.

Fabula. lxxj.

Quum placet iniusto rapto: iniquus hero: *Aula tyranni non amat infontes: sed fontes.*
Za sala regal del tyranno non ama li huomi
ni senza colpa ma quel che sono colpevoli. quum pio quando iniquus raptor: placet hero iniusto. Quando lo iniquo roba
De Pastore & Lupo. *Fabula, lxxij.* *doi si piace al patron non giusto.*



Aliam fabulam hic fabula hic subdit auctor: cuius docu
mentis est: quod homines simplices: & puri non debent se
cum astutis & malis viris associare: quia mali semper nunt
tur aliquam fraudem illis inferre quod significatur nobis
p lupu & pastore accidit enim vt quodam tempore quida
pastor haberet plurimas oues ad quas custoditdas addide
rat canem. Et cum lupo non posset ad eo oue aliqua au
ferre manducardam propter canis custodiam excogitauit
l upus arte qua posset canem istu ab isto pastore abstrahere
Lupus igitur ad pastore accessit firuolas se velle sedus so
cietate cum ipso inire & vt posset facilius fraude sua vti
inquit o pastor eu sim factus tibi socius & raqua fater ne
queo facere quin te sepsissime vistem. Sed quia canis tu
multum me perterret suo latratu rarius quam debeo &
cupio ad te accedere cogor qre multu tristis efficio: obse
cro ig f te velle huc cane mibi tradere q fit mibi fideiussor
illi canis & sic absqz custode quo maxime indigebat remanet.

res loco quod audiens pastor: credidit esse verum tradidit ergo
ill canis & sic absqz custode quo maxime indigebat remanet.
Sed postquam lupo potius est fraude sua cepit miseris oues pastoria dilaniare eo qd essent absqz custode de qui illas a lu
po defendere ret & sic pasto: delusus & deceptus remansit quod non esset factum sic canem custode pecoru sibi seruasset qua
re nobis innuitur: quod nos nunquam alij debemus arma accomodare que nobis danainferre valeant alijqz pdesse possint

Quam pastore lupo sociale fedus iniuit:
Interius totus dissociatus ei.

Lupus iniuit fedus sociale cum pastore. El Lupo ha fatto vno patto de compagnia con lo pastore: in terius totus dissociatus ei. s. pastor di diento tutto discompagnato. i. separato de la compagnia del pastore.

Ergo dolu sub melle reges lupus: inquit amice:
Sum pauidus crebra garrulitate canis.

Ergo. Adunque lupo regens dolum submelle: el lupo couerzando lo inganno sotto lo mele. i. inquit: si disse amice ego sum pauidus crebra garrulitate canis. O Amico io son spauentato per lo baiare spesso del tuo cane.

Ille suo nostrum latratu scindit amorem:
Ille bonum pacis dissociare cupit.

Ille. s. canis scindit. i. diuidit nostrum amorem suo latratu: quello cane si parte el nostro amore con lo suo baiare. Ille. s. canis cupit dissociare bonum pacis: quello cane si desidera de descompagnare el ben della pace nostra.

Si me securum mi me vis reddere tutum:
Obses tutele fit datus ille mibi.

Ille. s. canis fit datus mibi obses tutele. Quel cane me sia per segurezza della desensione: si vis me redire securum & tu vis me reddere tutum: se tu poi che sia seguro & senza suspecto.

Exibito vigili turas lupo intrat ouile:
Dilanias miseris opilionis oues.

Lupus intrat turas ouile. El lupo se intra senza pagura in la stalla delle pegore: dilanians miseris opilionis oues. Strazando le miser pecore del pastore: exhibito vigili. s. custode: hauendo dato el custode: cioe el cane al lupo.

Pacis amatorum simulat se perndus hostis:
Cautius vt vulnus exitiale ferat.

Hostis perfidus simulat se amatorem paci: lo inimigo scelerato senza esser amato: della pacet: vt ferat cautius vulnus exitiale: accio chel vaghi piu cautamente la piaga mortale.

Cuius semper eges: rem nulli tradere debes:
Blanditie plusquam dira venena: nocent.

Supple tu non debes tradere vili rem: cuius eges semper tu non dei dare ad alcuno la cosa laquale sempre hai de biso gno blanditie nocent plusquam dira venena: li lo enghe noseno piu che non fanno li crudeli veneni.

De Pueris suspensio. *Fabula.* *liiij.*



Videntes pueri suspensum
 dunt ridiculose:
 Annum de socijs:quem seruāt
 absqz dolore.

Pueri ludentes suspendunt ridiculose unum de socijs:li putti giocando im piccano vno delli compagni. que seruāt absqz dolore:lequale seruano senza dolore.

Tunc lepus hac tranſit: pueri
 quem prendere currunt:
 Sed dolor immenſus fuit illiſ:
 cum redierunt.

Tunc Lepus tranſit hac:allhora la lepota paſſa per qui:quem pueri currunt prendere : laqual li putti coreno per prendere. ſed dolor immenſus fuit illis cum redierunt.ma vno grande dolore ſu a quelli putti quando reſouano.

Lernunt defunctum pueriliter ante ligatum:
 Artem nec noſcunt qua poſſunt reddere vitā.

non fanno arte. qua . ſ. arte poſſunt reddere vitam:con laquale arte poſſono reſtituire la vita.

Cum quid factururus ſis: rerum reſpice finem:
 Adultra quem riſa fiunt potantia mortem.

molte coſe:vere ſi fanno per ridere:potantia mortem:lequale coſe cauſano la morte.

Butta cauat lapidem: non bis: ſed ſepe cadendo:
 Sic homo fit ſapiens nō bis: ſed ſepe legendo.

l'huomo diuenta ſauio:non legendo bis:ſed ſepe:non per legere due volte:ma ſpeſſo.

Lamirat ad cœlum: vox ſanguinis: ⁊ ſodomorum.
 Vox oppreſſorum: mercesqz retenta laborum.

Lernunt defunctum: ſcilicet eſt ſeruedeno eſer morto:ignatum ante puſilliter: lo impiccato poco inanti da putto.nec noſcunt artem

Reſpice finem reum: considera il fine delle coſe.cum factururus ſis quid:quando tu ſei per fare qualche coſa:multa quidem fiunt riſu:

Butta cauat lapidem:la goccia caua la preda.non cadēdo bis:ſed ſepe:non caſcando due volte:ma ſpeſſo. ſic homo fit ſapiens: coſi

De Cornice: ⁊ Hirundine.

Ontendentibus inter ſe hirundine: ⁊ Cornice: vtra pulchritudine preſtare: conix quidem: ita cauſam ſuam defendens
 batcum Hirundini diceret. Tu quidem pulchritudo: ſi qua eſt. ſolo veris tempore floret ⁊ in pretio eſt cum nidula
 rie:ouaqz paris. Alterius tui nulla habetur ratio. Ab eum vero corpus ⁊ aliſa anni partibus: preſertimqz hyeme ſemper in
 eodem ſtatu perſeuerat. Phœnici haud diſſimile per ſabellam hanc admonemur corporis diuinitatem pulchritudine plu
 ris eſſe faciendam: vt que animantibus magis proſit.

Cum cornice fuit quodam certamen Hirundo:
 Corporis ante irer dotibus vtra magis.

vtra magis anteiret: quala piu excedeſſe: dotibus corporis: de boni del corpo.

Hirundo: la rondena: ſuit quondā: ſu altre volte. certamen cum cornice. contentionē cō la comacchia:

Altera dulciſonos veris iactauit amores:
 Altera phœnici par prope corpus aui.

la comacchia. iactauit corpus: laudete el corpo. prope parauit phœnici: quafi elquale alla oſella ditta phœnice.

Altera. i. hirundo: la rondena. ia ctauit amores veris dulciſonos: laudete li amou della prima vera pieni de ſoni ſuau. altera. ſ. comix:

Forma bonū fragile eſt: morboqz fugatur annis:
 Sola decet veros corpora firma viros.

deſcazzata per la malitia ⁊ anni: ſola corpora firma: li ſoli co: pi gahardi: decet veros: ſanno ben alli homeni veri.

Forma eſt bonum fragile: la del lezza e vn beneche peſſo ſe per de: fugaturqz morbo: ⁊ annis: ⁊ ſi

De Loco: ⁊ Lane co: rapiente.

Oeco dapes hero paranti cor: vituli canis abſtulit: quod cum cocus animaduertiſſet: cani abeunti dixiſſe ſetur ſe deim⁹
 Cepta accepto hoc damno cauticorem forte. Ita nunquam ſit: vt aduerſa nos reddant meliores.

Forte cocus cœne dum pulmentaria condit:
 Bluto canis vituli cor cito dente rapit.

forte: per auertura: dū cocus con dit. Ventre che el coco concia. pul mentaria cœnelli cibi della cœna ca

nis gluto: et cane ingordo. rapit cito: tole presso. cor: vituli: et cor: del ved: illo: dente pro dentibus: con i denti

Quo d cocus vt sensit: properantem exire culina

Illic sequitur verbis ore fremente canem.

Quo d laqual cosa: vt cocus sensit: poi che lo cogo se accoife. sequitur canem properantem exire culina: et sequita et ce ne strazzandose vsaire della cofina: hio verbis: con queste parole. ore fremente: con la bocca accoiozada.

Raptor: abi: doctus postbac tua fatta cauebo:

Cum mihi cor dederis: dum mihi cor: da rapis.

O raptor abi: robador: parteterego doctus: io insegnado cauebo postbac: sebiuaro da mo imanti. tua furta: li tuoi robamen ti. cum dederis cor mihi: hauen lo tu dato el cor a mi. dum rapis cor: da mihi: mentre che tu rob: li cor: a mi.

Est homini quando sepe infortunia prosunt:

Ipsaqz fit cauris culpa magistra viris.

Est: accade. quando infortunia: quando le disgratie. sepe prosunt homini: spesso fiade giouano a lhuomo. ipsaqz culpa: est essa culpa. fit magistra. sic maestra: viris cauris alli huomini accorti.

De aibus: et Pauone.

Cum forte aues sibi creare regem vellem: quo tutores essent: Pauo dignitatem regiam ob pennarum pulchritudinem et corporis magnitudinem sibi conuenire asseuerabat: Cui Stacculus dixit honorem hunc ei minime congruere: quia fortius ad ne primum valeret: si opus esset cum aquila certamen iniiri. Propterea ignorare non debemus corporis vastitatem: nisi ad se ingentis prestantia: haud magni faciendam.

Consilium capiunt volucres de rege creando:

Pennigeri coetus qui tueatur opes.

Volucres capiunt consilium: le ofelle fanno consiglio. de rege creando: de crear vn Re. qui tueatur opes: elqual defenda la ricchezza. coetus pennigeri: della compagnia di ofelli.

Cum iunonis ait pennis stellantibus ales:

Vindicat excellens hoc me a forma decus.

Cum: quando. ales iunonis: la ofella de Junone: cioe il Pauone. ait: si disse. mea forma excellens: la mia bellezza eccellen te. vindicat. s. mihi hoc decus: attribuisse a mi questo ornamento.

Cui sermone cato respondens gracculus inquit:

Tunc animum imbellis regia sceptrum feras?

Cui: a quale gracculus cato respondens: lo tacoloitto acorto respondendo disse. tunc imbellis: non atto alla guerra. feras regia sceptrum: animum: v oitu haueré la bacchetta regale di ofelli.

Si iouis armigeram libeat vexare volucrem:

Tu ne aquile tantam vim cobibere pares?

Tu ne pares cobideretur: votu parecebiar de tener via. tantam vim aquile: co si gran forza de laquila. si libeat. s. nobis: se a noi piase. vexare volucrem armigeram Jouis: la ofella: laquale ministra le arme a Joue: cioe laquila.

Corporis ante stat forma prudentia mentis:

Usqz animi magnos tollit in astra duces.

Prudentia mentis: la prudentia della mente. ante stat formam corporis: auanza la bellezza del corpo: vsqz animi: et la forza de lanimo: tollit duces in astra: li valenti huomini in cielo.

**Idos insuper lector humanissime tris et vtilis: iocundos Apo-
logos nuperrime ex fonte Greco in latinum tralatos: quos:
nullus adhuc alius impressorum in lucem dedit.**

Idos suscipe. Idos perlege. Idos serua.

Laus Deo.

TABVLA HVIVS FABVLE.

Vt iuuet & profit proemium		De Vulpe & Ciconia	fab. 34
De Gallo & Iaspide Fabula	prima	De Lupo & Ceruice	fab. 35
De Lupo & Agrio	fabu. 2	De Cracculo & Pauonibus	fab. 36
De Mure & Rana	fabu. 3	De Mula & Musca	fab. 37
De Cane & Oue	fabu. 4	De Musca & Formica	fab. 38
De Cane regente carnem	fabu. 5	De Lupo & Vulpe	fab. 39
De Leone Capra & Iuuenca	fabu. 6	De Viro & Mustela	fab. 40
De Femina nubente furi	fabu. 7	De Rana & Boue	fab. 41
De Lupo & Grue	fabu. 8	De Pastore & Leone	fab. 42
De Cane & alia Cane	fabu. 9	De Equo & Leone	fab. 43
De Viro & Colubro	fabu. 0	De Equo & Afello	fab. 44
De Afello & Apro	fab. 11	De Quadrupedibus & Auibus	fab. 45
De Mure Rustico & Urbano	fab. 12	De Philomena & Accipitre	fab. 46
De Vulpe & Aquila	fab. 13	De Lupo & Vulpe	fab. 47
De Aquila & Testudine	fab. 14	De Ceruo & Fonte	fab. 48
De Vulpe & Coruo	fab. 15	De Viro & Vxore	fab. 49
De Leone & Apro Tauto & Afello	fa. 16	De Thaide & Iuuenne	fab. 50
De Catulo & Afello	fab. 17	De Patre & eius Filio.	fab. 51
De Leone & Mure	fab. 18	De Lima & Vipera	fab. 52
De Miluo & Matre	fab. 19	De Lupus & Ouibus	fab. 53
De Hirundine & Rustico	fab. 20	De Luco & Securi	fab. 54
De ciuitate carente Rege	fab. 21	De Cane & Lupo	fab. 55
De Ranis petentibus Regem	fab. 22	De Pedibus & Manibus	fab. 56
De Accipitre & Columbibus	fab. 23	De Simia & Vulpe	fab. 57
De Cane & Fure	fab. 24	De Afello & insitore	fab. 58
De Lupo & Succula	fab. 25	De Argo Ceruo & Bobus	fab. 59
De Terra que peperit Murem	fab. 26	De Iudeo & Pincerna	fab. 60
De Lupo & agno	fab. 27	De Ciue & Milite	fab. 61
De Cane & Domino	fab. 28	De Capone & Accipitre	fab. 62
De Sylua & Leporibus	fab. 29	De Lupo & Pastore	fab. 63
De Lupo & Hedo	fab. 30	De Puero suspenso	fab. 64
De Rustico & Angue	fab. 31	De Cornice & Hirundine	
De Ceruo & Lupo	fab. 32	De Coco & Cane cor sapiente	
De Musca & Caluo	fab. 33	De Auibus: & Pauonibus	

F I N I S.

Registrum huius Operis. A B C D Omnes sunt quaterni.

Apud Damianum Tu. linum.

A N N O

M D L VII.

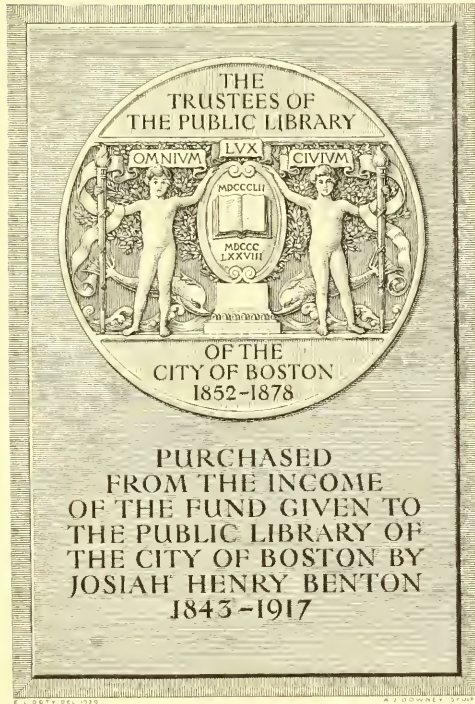


Carri's patience

Logi Parla



collated & compared
Mr. B. Canaville
Young



L. L. Benton
1904

35362

